

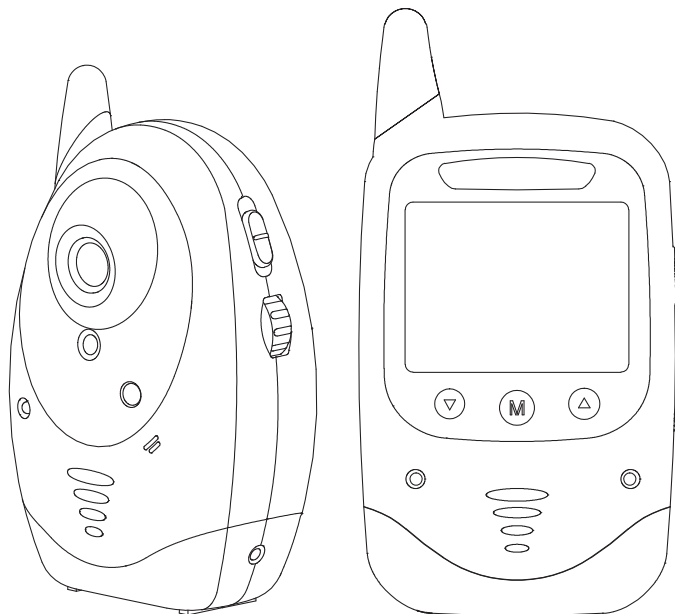


Vos bébés bougent, nos idées aussi.

0+

Babyphone Ultimate Care

Réf. : A014401



**Notice d'Utilisation • Instruction Manual
Bedienungsanleitung • InstructieHandleiding
Instrucciones de Uso • Instru   es de Uso • Manuale di Istruzioni
Haszn  lati Utas  t  s • Návod k pou  it  **



BABYMOOV

Parc Industriel des Gravanches - 16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France

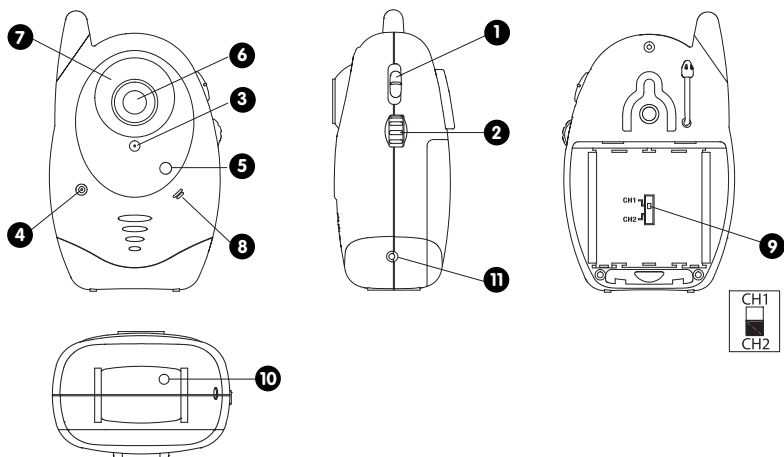
www.babymoov.com



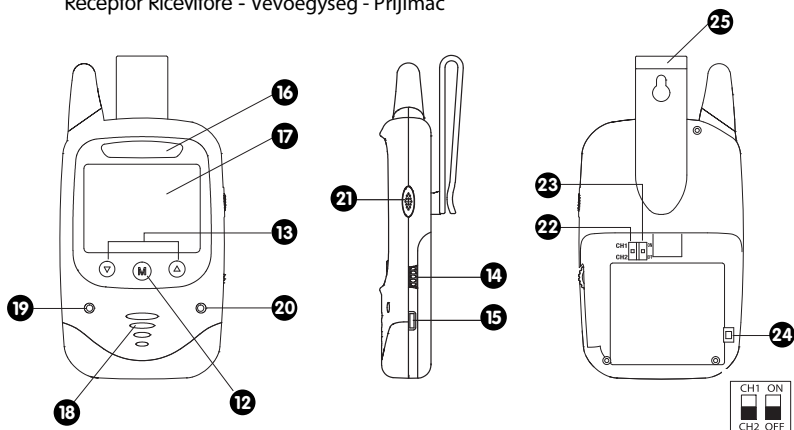
Babyphone Ultimate Care

COMMANDES - CONTROLS - BEDIENELEMENTE - BEDIENINGSKNOPPEN MANDOS - COMANDOS - COMANDI - VEZÉRLÉS - OVLÁDACÍ PRVKY

Émetteur - Transmitter - Sender Zender - Transmisor -
Emissor Emittitore - Adóegység - Vysílač



Récepteur - Receiver - Empfänger Ontvanger - Receptor -
Receptor Ricevitore - Vevőegység - Přijímač



Babyphone Ultimate Care

F

NOTICE D'UTILISATION

Merci d'avoir choisi notre Babyphone Ultimate Care. Nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation afin d'exploiter au mieux votre appareil et lui assurer une durée de vie optimale. Toutefois, si vous observez un défaut ou si vous rencontrez un quelconque problème, veuillez contacter notre service consommateur.

IMPORTANT : Ce babyphone utilise un mode audio avec des puissances d'émission faibles, afin de préserver la santé de bébé. Par ailleurs, les modes audio et vidéo disposent de la fonction VOX : le récepteur et l'émetteur ne communiquent pas de manière continue afin de limiter les radiations émises dans la chambre. Quand bébé pleure, le système s'active immédiatement pour vous alerter ; quand bébé ne pleure pas, l'émetteur et le récepteur communiquent toutes les 20 s seulement pour vérifier la bonne communication.

FONCTIONS

- Portée audio de 1 000 m dans un espace ouvert.
- Portée vidéo de 300 m dans un espace ouvert.
- Ecran couleur 2.7".
- Mode audio analogique basse puissance d'émission.
- Mode vidéo digital pour une image haute-définition.
- Double système : même si la fonction vidéo est hors de portée, la fonction audio continue de fonctionner jusqu'à 1 000 m.
- Vision nocturne automatique.
- Bouton permettant d'activer la caméra manuellement, afin de limiter l'émission d'ondes autour du bébé.
- Récepteur muni d'une batterie au lithium rechargeable.
- Alarmes sonore et visuelle.
- Contrôle du volume sur le récepteur.
- Fonction Zoom.
- Réglage de la sensibilité du microphone sur l'émetteur.
- Indicateur de température.
- Alarme hors de portée.
- Indicateur de l'état de la batterie et alerte de batterie faible sur l'émetteur et sur le récepteur.

AVERTISSEMENT

- Le Babyphone Ultimate Care ne doit pas être perçu comme un appareil médical. En plus de l'utilisation du Babyphone Ultimate Care, il est vivement recommandé que votre bébé fasse régulièrement l'objet d'un contrôle direct de la part d'un adulte. Les bébés prématurés ou les enfants considérés comme à risque doivent faire l'objet d'un contrôle par votre pédiatre ou autre personnel de santé.
- Ne vous éloignez jamais de votre enfant hors de la maison, même un court instant.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Ne mélangez pas des piles neuves et des piles usagées, ou des piles rechargeables et des piles alcalines.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les piles doivent être insérées avec la bonne polarité (+/-).
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Utilisez toujours la batterie du récepteur fournie par le fabricant : si la batterie est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Pour une utilisation optimale de votre babyphone, et pour limiter toute interférence, nous vous recommandons de ne brancher aucun autre appareil électrique sur la même prise que votre babyphone (n'utilisez pas de bloc multiprise).

PRÉCAUTIONS

- N'utilisez que les adaptateurs secteur fournis. L'utilisation d'autres adaptateurs est susceptible d'endommager le Babyphone Ultimate Care.
- Lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone Ultimate Care pendant une période prolongée, retirez toutes les piles de l'émetteur et la batterie du récepteur pour éviter tout dommage lié à une fuite de batterie.
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas le Babyphone.
- Le Babyphone Ultimate Care fonctionne mieux dans une plage de température comprise entre - 9°C et + 50°C.
- N'exposez pas, de manière prolongée, le Babyphone Ultimate Care aux rayons directs du soleil et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur, dans une pièce humide, ou très poussiéreuse.
- Ne démontez pas l'appareil : il ne contient aucune pièce susceptible d'être utilisée de manière isolée.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

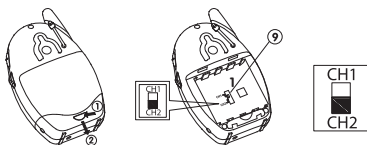
RÉGLAGE DU CANAL AUDIO

Votre émetteur et votre récepteur sont déjà réglés sur un même canal : vous pouvez les utiliser immédiatement sans procéder à cette étape. Si vous constatez des interférences, suivez la procédure pour régler votre émetteur et votre récepteur sur un nouveau canal.

Émetteur

Appuyez sur le bouton en bas du capot de verrouillage et faites le coulisser pour accéder au logement des piles.

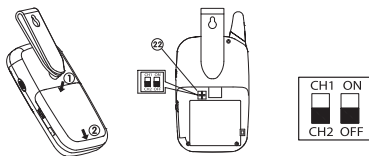
À l'aide d'un objet pointu, sélectionnez une des 2 positions du sélecteur de canaux (**bouton 9**).



Récepteur

Appuyez sur le capot de verrouillage et faites le coulisser pour accéder au logement de la batterie.

Procédez comme sur l'émetteur pour régler le canal (**bouton 22**).



Assurez vous que les réglages sont exactement les mêmes sur l'émetteur et le récepteur.

NB : si vous constatez des interférences lors du fonctionnement, changez de canal. Assurez-vous de toujours conserver les mêmes réglages sur l'émetteur et le récepteur.

ALIMENTATION

A / Émetteur

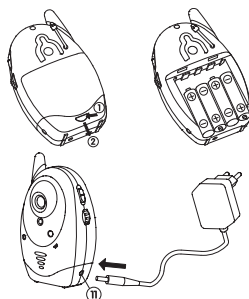
1. Fonctionnement avec piles (non fournies)

Appuyez sur le capot de verrouillage et faites le coulisser pour accéder au logement des piles. Insérez 4 piles alcalines de type AA dans le compartiment. Respectez les indications de polarité (+/-). Refermez le capot.

2. Fonctionnement sur secteur (adaptateur secteur fourni)

L'émetteur peut être alimenté par une prise de courant en utilisant l'adaptateur CA (6 V). Connectez la prise de sortie de l'adaptateur à la prise jack CC de l'émetteur (**11**). Branchez l'adaptateur sur la prise secteur.

N.B. : La distance de portée est plus longue lorsque l'émetteur fonctionne sur une prise secteur.



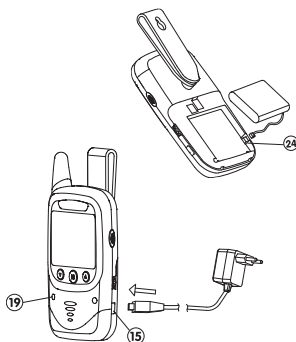
B / Récepteur

1. Fonctionnement avec la batterie fournie

La batterie au lithium est déjà installée dans le récepteur.

2. Fonctionnement sur secteur (adaptateur secteur fourni)

Le récepteur peut fonctionner sur secteur en utilisant l'adaptateur 5V fourni. Connectez la prise de sortie de l'adaptateur au port USB du récepteur (15). Branchez l'adaptateur sur la prise secteur. L'indicateur de charge (19) s'allume en rouge et les barres d'état de la batterie sur l'écran vont clignoter, montrant que la batterie est en cours de chargement. Une fois la batterie chargée l'indicateur (19) passe au vert et les barres à l'écran s'immobilisent. Si vous décidez de laisser le récepteur branché, il ne consommera pas la batterie, et fonctionnera à partir de la prise secteur.



NB :

- Avant la 1^{ère} utilisation, chargez la batterie pendant au moins 4 heures.
- Vous pouvez également recharger la batterie en connectant le récepteur à un PC grâce à un câble USB (non fourni).

CONNEXION VIDÉO DE L'ÉMETTEUR AVEC LE RÉCEPTEUR

Cette étape permet de connecter les 2 unités pour la fonction vidéo, afin qu'elles communiquent sans qu'aucun autre dispositif ne vienne interférer.

Les 2 unités sont déjà connectées lorsque vous utilisez l'appareil pour la 1^{ère} fois. Si néanmoins vous ressentiez des interférences, vous pouvez relancer la connexion en suivant les étapes ci-dessous :

1. Allumez l'émetteur et le récepteur.
2. A l'aide d'un objet pointu, appuyez brièvement sur le bouton de connexion (10) situé sous la base de l'émetteur. Le témoin de fonctionnement (3) commence à clignoter.
3. Pendant que ce témoin (3) clignote, appuyez sur le bouton Menu du récepteur (12) jusqu'à ce que l'écran montre l'image captée par la caméra. Cela signifie que la connexion est réussie : l'indicateur de l'état de la batterie du récepteur (19) clignote une fois.
4. Le mode vidéo est prêt à fonctionner.
5. Si toutefois l'image n'apparaissait pas à l'écran, répétez les étapes 1 à 3.

COMMANDES

Émetteur

1. Interrupteur On/Off
2. Contrôle de la sensibilité du microphone
3. Témoin de fonctionnement
4. Témoin lumineux de transmission
5. Capteur lumineux
6. Caméra
7. LED infrarouges
8. Microphone
9. Sélection du canal audio
10. Bouton de connexion
11. Prise Jack

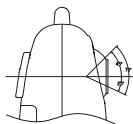
Récepteur

12. Bouton Menu
13. Boutons de sélection (haut/bas)
14. Contrôle du volume et interrupteur On/Off
15. Port USB
16. Diodes lumineuses indiquant le niveau sonore
17. Ecran couleur digital
18. Haut-parleur
19. Indicateur de charge / d'état des piles
20. Indicateur de fonctionnement de la caméra
21. Bouton de contrôle manuel de la caméra
22. Sélection du canal audio
23. Bouton On/Off de l'écran
24. Connexion de la batterie lithium
25. Attache ceinture

FONCTIONNEMENT

A / Émetteur

- Allumez l'émetteur en positionnant l'interrupteur **(1)** sur On. Le témoin de fonctionnement **(3)** s'éclaire en vert.
- Placez l'émetteur à au moins 1 m du berceau, en orientant la caméra **(6)** et le microphone **(4)** vers le bébé.
- L'émetteur peut également être accroché au bout du berceau grâce au système d'accroche fourni.
- La caméra peut être orientée verticalement d'un angle de 70° pour capter parfaitement l'image de bébé.
- Augmentez la sensibilité du microphone en utilisant le bouton 2 : appuyez vers le haut pour accroître la sensibilité, vers le bas pour la baisser. **Hi** signifie que le microphone **(8)** sera activé même par un très faible son.
- Dès que l'émetteur perçoit un son, le témoin lumineux de transmission **(4)** s'éclaire en rouge.
- L'état des piles est indiqué par l'indicateur lumineux **(3)**. Lorsque les piles sont vides, l'indicateur se met à clignoter. Remplacez alors les piles ou connectez l'appareil sur secteur.



B / Récepteur

- Allumez le récepteur en positionnant l'interrupteur **(14)** sur On. Le témoin de fonctionnement **(19)** s'éclaire en vert.
- Placez le récepteur à une distance raisonnable (au moins 3 mètres) par rapport à l'émetteur pour éviter les interférences (son strident).
- Quand le récepteur reçoit un signal vidéo de l'émetteur, l'image capturée par la caméra apparaît à l'écran, et le son capturé par le microphone est émis par le haut-parleur.
- Ce babyphone est équipé de la fonction « vision nocturne » : lorsque le capteur lumineux **(5)** détecte une baisse de la luminosité dans la chambre de bébé, il bascule automatiquement en mode nuit et allume les LED infrarouges **(7)**. La caméra capte alors les images infrarouge et les transmet au récepteur qui les affiche à l'écran en noir et blanc.
- Quand le récepteur reçoit un signal sonore de l'émetteur, les diodes lumineuses de mesure du son **(16)** s'allument. Le nombre de diodes augmente en fonction de l'intensité de la voix de l'enfant. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous choisissez de couper le son.
- Si le texte « Pas de connexion ou hors de portée » apparaît sur l'écran, rapprochez le récepteur de l'émetteur, ou référez-vous à la section « connexion de l'émetteur avec le récepteur » de cette notice.
- Le volume du haut-parleur peut être ajusté en utilisant le bouton de contrôle 14.
- L'état des piles est indiqué par l'indicateur lumineux **(19)**. Lorsque la batterie est déchargée, l'indicateur se met à clignoter. Branchez alors le récepteur sur le secteur ou connectez-le à un PC grâce à un câble USB.

RÉGLAGES

Vous pouvez procéder à différents réglages en vous rendant dans le menu de l'écran.

- Appuyez sur le bouton « Menu » **(12)** : le menu principal apparaît. Utilisez les boutons de sélection « haut/bas » **(13)** pour sélectionner « écran ou langue », puis validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**. Si vous sélectionnez « sortie », vous quittez le menu.



ÉCRAN

Utilisez les boutons 13 pour sélectionner « luminosité », « zoom », « rotation » ou « température », puis validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**. Si vous sélectionnez « Retour menu principal », vous retournez à l'écran précédent.

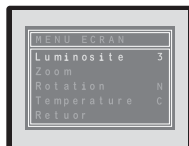
• Luminosité

Utilisez les boutons « haut/bas » **(13)** pour sélectionner un des 6 niveaux de luminosité de l'écran. Validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**.

NB : la luminosité n'est réglable que lorsque l'appareil fonctionne et qu'une image apparaît à l'écran.

• Zoom

Utilisez les boutons « haut/bas » **(13)** pour choisir la vue standard ou la vue zoomée à 200 %. Validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**.



• Rotation

Utilisez les boutons « haut/bas » **(13)** pour choisir la vue standard ou la vue renversée à 180 °C. Validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**.

• Température

Utilisez les boutons « haut/bas » **(13)** pour choisir d'obtenir la température en degré Celsius ou Fahrenheit. Validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**.

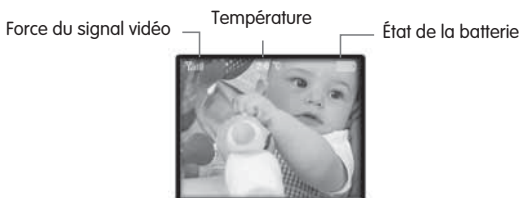
LANGUE

Utilisez les boutons 13 pour choisir entre le français et l'anglais, puis validez votre choix en appuyant sur le bouton Menu **(12)**.



FONCTIONNEMENT DE L'ÉCRAN

3 icônes apparaissent sur l'écran.



FORCE DU SIGNAL VIDÉO

- Lorsque l'icône de force du signal vidéo montre 6 barres, vous obtenez une image claire et fluide sur l'écran. Quand la distance entre l'émetteur et le récepteur s'accroît, le nombre de barres diminue et l'image devient moins fluide.
- Si la portée vidéo est dépassée, l'image se fige et le message « pas de connexion ou hors de portée » apparaît sur l'écran. Ce message reste à l'écran si l'émetteur capte du son. L'écran devient noir lorsque plus aucun son n'est émis depuis la chambre du bébé. La fonction vidéo se déconnecte alors, afin d'éviter une émission d'ondes inutile autour de l'enfant.
- La portée de la fonction audio est elle beaucoup plus longue, grâce à la technologie analogique utilisée : la fonction audio fonctionne donc encore, même lorsque le texte « pas de connexion ou hors de portée » apparaît à l'écran.
- Si la fonction audio devient elle aussi hors de portée, une alarme sonore retentit et les LED **(16)** se mettent à clignoter. La communication entre l'émetteur et le récepteur est alors interrompue. Dès que le récepteur revient dans la distance de communication, l'alarme sonore s'arrête.

ACTIVATION DE L'IMAGE

- Afin de limiter l'émission d'ondes dans l'environnement de l'enfant, ce babyphone est équipé de la fonction VOX. Cela signifie que la fonction audio tout comme la fonction vidéo ne se mettent en marche que lorsqu'un son est détecté. L'écran s'éteint 15 secondes après le dernier son perçu. L'écran reste alors éteint, et la fonction audio reste muette pendant que l'enfant dort paisiblement. Cette fonction permet également d'économiser la batterie.
- Si vous souhaitez malgré tout obtenir une image de votre enfant, même lorsqu'aucun son n'est émis, appuyez sur le bouton de contrôle manuel de la caméra **(21)**. L'indicateur de fonctionnement de la caméra **(20)** s'allume en rouge et l'image du bébé apparaît sur l'écran. Appuyez de nouveau sur le bouton **(21)** pour éteindre la caméra.

Nous vous conseillons de ne pas garder l'image de la vidéo de manière permanente, afin de limiter les émissions d'ondes autour de votre enfant.

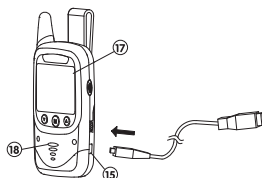
NB : ce bouton ne fonctionne pas lorsque le récepteur reçoit un signal vidéo de l'émetteur. La fonction VOX s'active alors, faisant apparaître l'image de votre enfant à l'écran. Le bouton manuel redevient actif lorsque plus aucun bruit n'est émis de la chambre de l'enfant.

- Pour limiter les radiations, ou quand vous n'avez pas besoin de l'image, vous pouvez couper complètement la caméra et utiliser uniquement la fonction audio de l'appareil en utilisant l'interrupteur on/off de l'écran (23) situé dans le logement de la batterie.

CONNEXION A UN PC

Si vous disposez d'un câble USB, vous pouvez diffuser l'image du babyphone sur l'écran de votre ordinateur. Connectez l'un des côtés du câble au port USB du récepteur (15) et l'autre côté au port USB de votre ordinateur. L'écran du récepteur devient noir et l'image apparaît sur l'écran du PC.

NB : le son ne peut pas être diffusé sur le PC, il continue à être émis depuis le haut-parleur du récepteur.

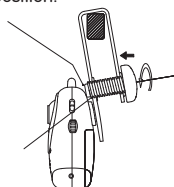
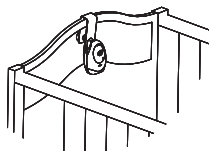
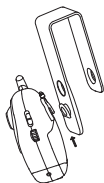


SYSTÈME D'ACCROCHE

A/ Émetteur

A l'aide de la fixation fournie, la caméra peut être montée sur la main courante du berceau.

1. Insérez le montant qui dépasse sur la fixation dans la prise située à l'arrière de la caméra.
2. Montez la fixation sur la main courante du berceau.
3. Vissez la tige en spirale dans le sens horaire jusqu'à ce que l'extrémité de la tige touche l'arrière de la caméra. Cela évitera que la caméra ne glisse hors de position.



L'extrémité de la spirale doit toucher l'arrière de la caméra.

Tournez dans le sens horaire pour verrouiller.

B/ Récepteur

Le récepteur peut être porté à la ceinture grâce à l'accroche intégrée (25). Cette accroche peut aussi pivoter de 180° permettant au récepteur de tenir debout sur une surface plate.

ACCESSOIRES

- a. Adaptateur CA 6V pour l'émetteur
- b. Adaptateur CA 5V pour le récepteur
- c. Émetteur
- d. Récepteur
- e. Batterie rechargeable Lithium (installée dans l'unité de récepteur)
- f. Système d'accroche pour le lit
- g. Manuel d'utilisateur

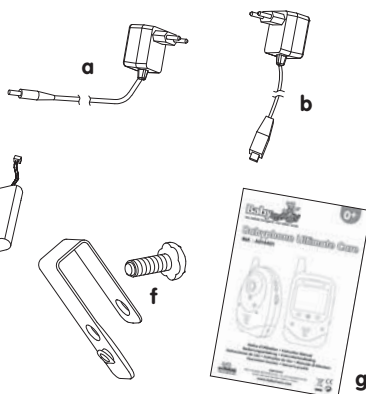


TABLEAU DE DIAGNOSTIC DES PANNES

Problème	Causes possibles	Solutions
Aucune transmission ni video ni audio	- La sensibilité du microphone de l'émetteur est trop basse. - La batterie du récepteur est vide / les piles de l'émetteur sont épuisées ou les adaptateurs secteur sont mal connectés.	- Ajuster la sensibilité du microphone à un niveau supérieur en utilisant le bouton 2. - Recharger la batterie du récepteur / changer les piles de l'émetteur, ou vérifier la connexion.
La transmission est ininterrompue	La sensibilité du microphone de l'émetteur est trop élevée.	Diminuer la sensibilité du microphone en utilisant le bouton 2.
Pas d'image à l'écran, seul le son fonctionne	- La portée de la fonction vidéo est dépassée. - L'interrupteur On/Off de l'écran (23) est sur Off.	- Rapprocher le récepteur de l'émetteur. - Placer l'interrupteur (23) sur On.
L'alarme hors de portée est toujours activée	- Le réglage du canal est différent sur l'émetteur et le récepteur. - Les piles de l'émetteur sont vides. - La distance entre l'émetteur et le récepteur est trop importante.	- Régler le même canal sur l'émetteur et le récepteur. - Changer les piles ou utiliser l'adaptateur secteur. - Rapprocher le récepteur de l'émetteur.
L'alarme hors de portée est parfois activée sans raison	Interférences d'autres dispositifs fonctionnant sur le même canal.	Basculer sur un autre canal à la fois sur l'émetteur et sur le récepteur.
L'image de l'écran n'est pas fluide / se fige	La fonction vidéo est hors de portée.	Rapprocher le récepteur de l'émetteur.
L'image passe en noir et blanc	La luminosité dans la chambre de bébé est trop faible, le récepteur est passé en mode nocturne.	Augmenter l'intensité lumineuse dans la chambre de bébé.
L'alerte de batterie faible est toujours affichée	- La batterie est vide / les piles sont vides. - Aucune batterie à l'intérieur du récepteur. - La batterie est endommagée.	- Recharger la batterie du récepteur / changer les piles de l'émetteur ou brancher le sur secteur. - Remettre la batterie dans son compartiment. - Contacter le service consommateurs.
La durée de vie des piles de l'émetteur est trop courte	La caméra est activée en permanence.	Repasser en fonction VOX en appuyant sur le bouton 21.
Nombreuses interférences ou bruits parasites	L'émetteur est trop proche d'autres équipements électriques.	Écarter l'émetteur de la source d'interférences ou passer à un autre canal.
Portée de communication trop courte	- Nombreuses structures en acier entre l'émetteur et le récepteur. - Les piles de l'émetteur sont presque vides.	- Déplacer l'émetteur ou le récepteur. - Changer les piles ou brancher l'appareil sur secteur.

Baby Monitor Ultimate Care



INSTRUCTION MANUAL

Thank you for choosing our Baby monitor Ultimate Care. We recommend you read these instructions carefully in order to use your Baby monitor to best advantage and ensure it continues to operate as long as possible. If you should find a fault, however, or if you have any problem, please contact our company.

IMPORTANT: This baby monitor uses low emission power for audio mode, in order to protect baby's health. Both audio and video modes use the VOX function: the receiver and the transmitter don't communicate continuously, in order to limit the emission of radiations in the room. When baby cries, the system is activated immediately to alert parents; when the baby doesn't cry, the transmitter and the receiver communicate only each 20 seconds to check the good communication.

FEATURES

- Audio range 1,000 m in an open space.
- Video range 300 m in an open space.
- 2.7" LCD screen.
- Analogical audio mode, low emission power.
- Digital video mode, for a high-def picture.
- Dual system: the audio mode keeps working up to 1000m even if the video mode is out of range.
- Automatic night vision.
- Remote control of camera to limit radiations around baby : you can chose either to get the picture permanently or manually activated.
- The receiver works with a rechargeable lithium battery (supplied).
- Visible and audible alarms.
- Adjustable sound volume on the receiver.
- Zoom.
- Adjustable microphone sensitivity on the transmitter.
- Baby's room temperature indicator.
- Out of range alarm.
- Low battery indicator.

WARNINGS

- The Baby monitor Ultimate Care should not be seen as a medical device. In addition to using Baby monitor Ultimate Care, it is strongly recommended that an adult checks on your baby directly, on a regular basis. Premature babies or children considered to be at risk should be monitored by your pediatrician or a health professional.
- Never go away from your baby outside the house, even a short moment.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged ;
- Rechargeable batteries are to be removed from the device before being charged ;
- Different types of batteries : new and used batteries, or rechargeable and not rechargeable batteries, are not to be mixed ;
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision
- Batteries are to be inserted with the correct polarity (+/-) ;
- Exhausted batteries are to be removed from the device ;
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Always use the supplied battery for the receiver: if the battery is damaged it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or people with similar qualifications, in order to avoid any risk.
- For best performance of your babyphone, and to reduce any interference, we recommend you do not plug any other electrical appliance into the same socket as your babyphone. (Do not use multiple socket outlets).

PRECAUTIONS

- Use only the supplied AC adapters, use of other adapters may cause damage to the baby monitor
- When not using the monitor for as long period of time, remove all batteries from the transmitter and receiver to avoid damage due to battery leakage.
- Disconnect the AC adapter from the wall outlet when the monitor is not to be operated.
- The baby monitor is best performed within a temperature range of -9°C to $+50^{\circ}\text{C}$.
- Do not leave the monitor exposed to strong sunlight for a long time or nearby any heat source, moisture and excessive dusty environment.
- Do not open the cabinet, no serviceable part inside.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with unsorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.

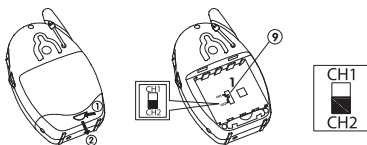
SETTING OF AUDIO CHANNEL

Your transmitter and receiver are already tuned to the same channel: you can use them immediately without carrying out this step. If you notice any interference, follow the procedure for setting your transmitter and receiver to another channel.

Transmitter

Press down the lock button and slide open the battery cover.

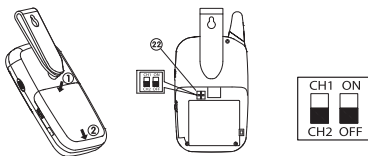
With help of a pointed object, select one of the two audio channels using switch (9).



Receiver

Press the latch cover and slide it to gain access to the battery compartment.

Proceed as for the transmitter to set the channel (switch 22).



Make sure the setting is the same in both units.

NB : In case you still encounter interference in actual operation, change to another channel. Make sure that you always keep the same settings for the transmitter and receiver.

POWER SUPPLY

A / Transmitter

1. Operation using batteries (not supplied)

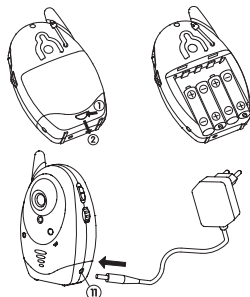
Press down the lock button and slide open the battery door. Insert 4 pieces AA size (UM-3) alkaline batteries into the compartment. Observe correct polarities indication (+/-). Install back the battery cover.

2. Operation using the AC adapter (supplied)

The transmitter can be operated on AC mains using the supplied 6V AC adapter.

Connect the output plug of adapter to DC jack (11) of the transmitter. Connect the adapter to the mains.

N.B.: The communication range is longest when the transmitter is operated on AC mains.



B / Receiver

1. Operation from battery pack

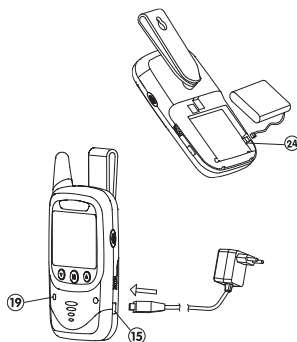
The Li polymer battery pack is already installed in the unit.

2. Operation using the AC adapter (supplied)

The parent unit can be operated on AC mains using the supplied 5V 1A switching power supply. Connect the output plug of the power supply to USB port **(15)** of parent unit. Connect the adapter to the mains. The power indicator **(19)** will change from green to red and the segments within the battery icon as shown on screen will flash in turn, showing the battery is under fast charging. Once the battery is fully charged up, the power indicator **(19)** turns back to green and the segments within the battery icon become full and steady. Either you disconnect the switching power supply or keep connecting will cause no damage to the battery. In the latter case, the battery power will not be consumed and the unit operates from power supplied from the switching power supply.

NB :

- Before using the parent unit for the first time, charge up the supplied Li-ion battery pack using the switching power supply for at least 4 hours.
- You can also charge the battery through the USB port with an optional USB cable (not supplied), but the charging time will be longer.



VIDEO PAIRING

This process is to match the parent unit with baby unit so that they can communicate with each other while no other devices (even baby monitor of identical model) can interfere with you or receiving your image.

The baby and parent unit are already paired when you use them for the first time.. However, in case you still experience interference, it is possible to pair them again by performing following steps:

1. Switch on both baby and parent unit.
2. With the help of a pointed object, momentarily press the pairing switch **(10)** located at bottom of baby unit. The power indicator **(3)** will start to flicker for about 5 sec.
3. While the power indicator **(3)** is still flickering, press and hold the Menu button **(12)** of baby unit until the screen show image as captured by the camera. This represents the pairing process is successful and the power indicator **(19)** will blink one time.
4. The units are now ready for video operation.
5. If the pairing is not successful, repeat above steps 1 – 3.

CONTROLS LAYOUT

Transmitter

1. Power On/Off switch
2. Microphone sensitivity adjustment
3. Power indicator
4. Transmit indicator
5. Light sensor
6. Camera
7. Night vision LEDs
8. Microphone
9. Audio channel selector
10. Pairing switch
11. DC Jack

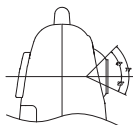
Receiver

12. Menu button
13. Up/down buttons
14. Volume control and On/Off switch
15. USB port
16. LED level meter for audio
17. Digital TFT screen
18. Speaker
19. Power/battery level indicator
20. Camera On/Off indicator
21. Camera remote control button
22. Audio channel selector
23. Screen On/Off switch
24. Li battery socket
25. Swivel belt clip

OPERATION

A / Transmitter

- Switch on the unit with the power ON/OFF switch **(1)**. The power indicator **(3)** will light up green.
- Place the baby unit at least one meter away from the crib with the camera **(6)** and microphone **(4)** facing towards the baby.
- The baby unit can also be crib mounted using the supplied mounting fixture.
- The camera can be tilted vertically within an angle of 70° to better capture the view of the baby.
- Adjust the microphone sensitivity knob 2 such that the microphone can be activated at your desirable loudness level. **Hi** sensitivity means the microphone **(8)** will be activated even by small sound.
- The transmit indicator **(4)** will light up red whenever audio signal is transmitted.
- The condition of the batteries is shown by power indicator **(3)**. When the battery power is being consumed, the indicator starts flashing. Replace with new batteries or connect to AC mains.



B / Receiver

- Switch on the parent unit using the volume control **(14)**. The power indicator **(19)** should light up green.
- Be sure to keep at least 3m apart between the baby and parent unit or otherwise a screeching sound will be heard at the speaker due feedback problem.
- Whenever signal is transmitted, the images captured by the camera should be shown on the screen, while the sound picked up by microphone should be heard from speaker.
- The baby unit is equipped with automatic night vision function. Whenever the light sensor **(5)** detects a low light intensity in baby's room, it will automatically switch on the IR (Infrared) LEDs **(7)** as a source of illumination. The camera captures the IR images of the baby and transmits to the parent unit which is displayed as a black/white image on screen.
- Whenever an audio signal is received, the LED level meter **(16)** will light up. The louder the baby's voice, the more number of LED will light up. This feature is useful in case the parents prefer to turn down the speaker volume to keep the environment quiet while still able to monitor the activity of baby.
- In case the screen shows the text "No signal or Out of Range", move parent unit closer to baby unit, or refer to pairing section.
- Adjust the volume control **(14)** to obtain a comfortable listening level 14.
- The condition of the battery is shown by power indicator **(19)**. When the battery power is being consumed, the indicator starts flashing. Connect to AC mains or PC through USB port.

SCREEN SETTINGS

You can make some screen settings through the display.

- Press Menu button **(12)**: the main menu will be displayed on the screen. Use up/down buttons **(13)** to select "display or language", then press the Menu button **(12)** to confirm. If you select "Exit" you will leave the main menu.

DISPLAY MENU

Use Up/Down Buttons **(13)** to select « brightness », « zoom in », temperature » or « flip », then press Menu button **(12)** to confirm your choice. If you select « return main » you will get back to previous screen.

• Brightness

Use Up/Down Buttons **(13)** to select one of the 6 levels of screen brightness. Press Menu button **(12)** to confirm your choice.

NB: It is not possible to adjust the brightness level when there is no image displayed on screen.

• Zoom

Use Up/Down Buttons **(13)** to select between standard size image or 200% zoom. Press Menu button **(12)** to confirm your choice.



- **Flip**

Use Up/Down Buttons **(13)** to select between standard size image or 200% zoom. Press Menu button **(12)** to confirm your choice.

- **Temperature**

Use Up/Down Buttons **(13)** to select between display in Centigrade or Fahrenheit. Press Menu button **(12)** to confirm your choice.

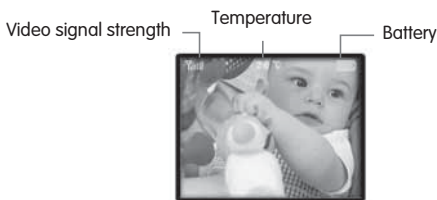
LANGUAGE

Use Up/Down Buttons **(13)** to select between display in Centigrade or Fahrenheit. Press Menu button **(12)** to confirm your choice.



SCREEN OPERATION

There are 3 icons displayed at the top of screen.



VIDEO SIGNAL STRENGTH

- Within the operating range when the video signal strength icon shows full 6 bars, a colorful and smooth image can be seen on screen. As the distance between the baby and parent unit increases, the signal strength icon will show less no. of bars and the image becomes less smooth.
- If the video becomes out of range, the image becomes still and the screen shows the text "No signal or Out of Range". Such text remains to be seen on the screen whenever the baby continues to make sound, otherwise the screen will turn dark once the baby becomes silent. the baby unit will stop the video signal transmission to avoid unnecessary radiation to the baby.
- The audio range is much longer, thanks to its analogical technology : the audio function keeps working, even when the text "No signal or out of range" appears on screen.
- Whenever the parent unit is totally outside audio communication range of baby unit the Out-of-range alert function will provide an audible alarm. The LED level meter **(16)** also flashes simultaneously. Under this condition, the parents now lose contact with the baby, both for video and audio signal. Once the parent unit falls back within the communication range and can receive audio signal, the audible alarm stops automatically.

IMAGE ACTIVATION

- To minimize the radiation level to baby, this baby monitor is incorporated with VOX function. This means both video and audio signal are only transmitted whenever the baby makes a sound. Once the baby stops making sound, the screen will become dark 15 sec later. The screen remains dark and the speaker is muted when the baby continue to keep silent. This also helps to prolong the battery life.
- If you wish to see the image of baby while there is no signal, press the camera remote control button **(21)** to switch on camera. The camera on/off indicator **(20)** lights up red accordingly and the image of baby will be shown on screen. Press again the camera remote control button **(21)** to switch off the camera.

We recommend not to keep the camera on permanently, to minimize the radiations around baby.

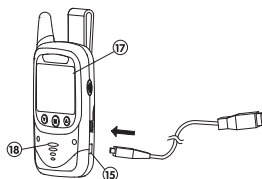
NB : this button will have no function when the receiver gets a signal from the transmitter. The VOX function is activated, showing the image of the baby on the screen. The remote control becomes operating when no more sound is transmitted.

- To minimize the radiations, or when you don't need to see the image on the screen, you can permanently switch off the camera and only use the audio mode, using the screen On/Off switch (23).

PC CONNECTION

With an optional USB cable, the image on screen can be displayed on PC. Connect one end of cable to the USB port (15) on parent unit and other end to PC. The screen of parent unit will become dark while the image can be seen on PC.

NB : the baby sound cannot be heard in PC but only in parent unit's speaker.

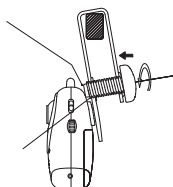
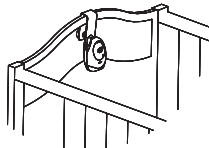
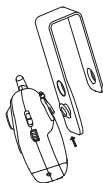


FIXATION SYSTEMS

A/ Transmitter

Using the supplied mounting fixture, the baby unit can be mounted on handrail of baby cot.

1. Insert protruding stud on fixture into the catch located at the back of baby unit.
2. Mount the fixture over the handrail of baby cot.
3. Screw in the spiral rod clockwise until the tip of rod touches the back of baby unit. This will prevent the baby unit from sliding out.



Tip of spiral should touch back side of baby unit.

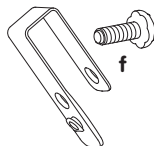
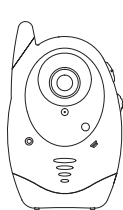
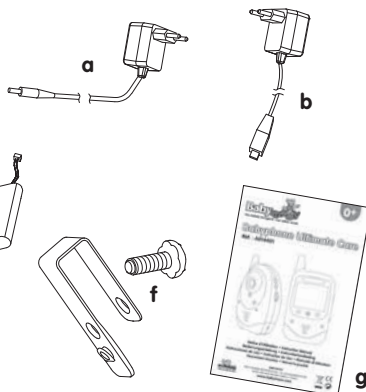
Turn clockwise to lock.

B/ Receiver

The parent unit can be carried around using the swivel belt clip (25). It can also be turned 180° to support the unit to stand alone on a flat surface for better viewing.

ACCESSORIES

- 6V switching power supply for baby unit
- 5V switching power supply for parent unit
- Transmitter
- Receiver
- Rechargeable 1 500 mAh Li-ion battery pack (installed in parent unit)
- Mounting fixture
- Instruction manual



IN CASE OF PROBLEMS

Problem	Possible cause	Solution
• No audio or videosignal is transmitted	• The microphone sensitivity is set too low. • The batteries have run out or the AC adapters are not properly connected.	• Increase the microphone sensitivity using the button 2. • Charge up the battery of the receiver / install new batteries in the transmitter or check the connection.
• Transmits without interruption	• The microphone sensitivity is set too high.	• Decrease the microphone sensitivity using the button 2.
• No image on screen only audio is heard	• The video is out of range. • Screen On/Off switch (23) is off.	• Move parent unit closer to baby unit. • Switch button (23) on.
• Out-of-range alarm always on	• Audio channel setting is different in baby and parent unit. • Baby unit batteries have run down. • Distance between baby and parent unit exceeds operating range.	• Set the same audio channel in both baby and parent unit. • Replace with new batteries or use switching power supply. • Move parent unit closer to baby unit.
• Out-of-range alarm sometimes on with no reason	• Interference from other devices operating in same channel.	• Switch to another audio channel on both transmitter and receiver.
• Image on screen not smooth or become still	• The video is out of range.	• Move parent unit closer to baby unit.
• Image becomes black and white	• Light intensity too low in baby's room ; baby unit operates under night vision mode using infrared LED as source of illumination.	• Increase light intensity of baby's room.
• Always showing low battery	• Batteries have run down. • No battery in the receiver. • The receiver's battery is damaged.	• Charge up the battery of the receiver / install new batteries in the transmitter or check the connection. • Replace the battery in the battery compartment. • Contact the customer service.
• The transmitter batteries life is too short	• The camera is permanently on.	• Return to VOX operation.
• Many static noise and Interference	• Baby unit is located near other electrical appliances.	• Remove electrical appliances or re-locate baby unit far away from source of interference or change to another channel.
• Too short communication range	• Many partitions between baby and parent unit. • Baby unit batteries has run down.	• Re-locate baby or parent unit. • Replace with new batteries or use switching power supply.

Babyphone Ultimate Care



Bedienungsanleitung

Vielen Dank für Ihre Wahl für unser Babyphone Ultimate Care. Wir bitten Sie, die vorliegende Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, um Ihr Gerät bestmöglich zu nutzen und ihm eine lange Lebensdauer zu garantieren. Wenn Sie jedoch einen Fehler feststellen oder auf irgendein Problem stoßen, setzen Sie sich bitte mit unserem Kundendienst in Verbindung.

WICHTIG: Dieses Babyphone funktioniert im Audio-Betrieb mit niedrigen Sendestärken, um Babys Gesundheit zu schützen. Die Audio- und Video-Betriebsarten verfügen außerdem über eine VOX-Funktion : Empfänger und Sender kommunizieren nicht ständig, um die im Raum auftretende Strahlung gering zu halten. Wenn Baby weint, aktiviert sich das System sofort, um Sie zu warnen; wenn Baby nicht weint, kommunizieren Sender und Empfänger lediglich alle 20s, um den einwandfreien Betrieb zu kontrollieren.

FUNKTIONEN

- Reichweite Audio 1000 m in geschlossenen Räumen
- Reichweite Video 300 m in geschlossenen Räumen
- 2.7" Bildschirm
- Analoge Hörtechnik mit geringer Sendeleistung
- Digitale Bildtechnik mit hochauflösender Bildwiedergabe
- Doppelsystem: Selbst wenn der Videobetrieb außer Reichweite ist, funktioniert der Audiobetrieb bis auf 1000 m Entfernung.
- Automatischer Nachtsichtbetrieb
- Taste zur manuellen Aktivierung der Kamera, um die Sendung elektromagnetischer Wellen um das Baby herum zu begrenzen.
- Der Empfänger arbeitet mit einer (mitgeliefert) Lithiumbatterie
- Akustisch und Visuellfunktion
- Lautstärkenregelung
- Zoomfunktion
- Die Empfindlichkeit des Mikrofons ist einstellbar.
- Anzeige der Temperatur in Babys Zimmer
- Alarm wenn der Sender außer Reichweite ist.
- Anzeige des Ladezustands der Batterie und Alarm Batterie schwach an Empfänger und Sender.

WARNHINWEISE

- Das Babyphone Ultimate Care ist nicht als ein medizinisches Gerät zu betrachten. Neben dem Einsatz des Babyphone Ultimate Care wird dringend empfohlen, dass Ihr Baby regelmäßig und unmittelbar von einem Erwachsenen beaufsichtigt wird. Frühgeburten oder als Risikofälle eingestufte Kinder müssen von Ihrem Kinderarzt oder sonstigem medizinischen Personal betreut werden.
- Entfernen Sie sich nie von Ihrem Kind außerhalb des Hauses, auch nicht für einen kurzen Augenblick.
- Es dürfen nur Akkubatterien wieder aufgeladen werden.
- Akkubatterien müssen vor dem Laden aus dem Gerät entnommen werden.
- Weder neue und alte, noch Akkus und Alkalibatterien mischen.
- Akkubatterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
- Die Batterien müssen in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entnommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Immer die vom Hersteller mitgelieferte Batterie für den Empfänger benutzen: wenn die Batterie beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ausgebildeten Fachkraft ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Für einen optimalen Betrieb des Babyphones und um Störungen zu vermeiden, empfehlen wir, kein anderes Elektrogerät an der Steckdose mit dem Babyphone anzuschließen. (Keine Mehrfachstecker benutzen!)

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nur die mitgelieferten Netzadapter benutzen. Die Benutzung anderer Netzadapter kann das Babyphone Ultimate Care beschädigen.
- Wenn das Babyphone Ultimate Care über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, alle Batterien des Senders und die Batterie des Empfängers entfernen, um eine Beschädigung durch auslaufende Batterien zu vermeiden.
- Den Netzadapter aus der Wandsteckdose ziehen, wenn das Babyphone nicht benutzt wird.
- Das Babyphone Ultimate Care funktioniert am besten in einem Temperaturbereich von -9°C bis $+50^{\circ}\text{C}$.
- Das Babyphone Ultimate Care nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aussetzen und nicht in der Nähe einer Wärmequelle, in einem feuchten oder sehr staubigen Raum aufstellen.
- Das Gerät nicht auseinanderbauen: es enthält keine Teile, die als solche wieder verwendet werden könnten.
- Elektrische und elektronische Gegenstände unterliegen Sondermüllbestimmungen für die Entsorgung. Geben Sie Ihre zu entsorgenden elektrischen und elektronischen Geräte nicht in die den allgemeinen Haushaltsmüll, sondern in ein System mit Mülltrennung.

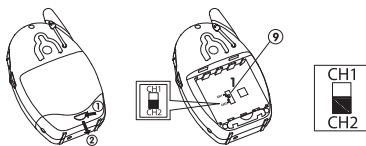
EINSTELLEN DER AUDIO KANÄLE

Sender und Babyphone sind bereits auf denselben Kanal eingestellt. Sie können ohne weitere Einstellung sofort betrieben werden. Wenn Sie Störungen feststellen, das Verfahren zur Einstellung des Senders und Empfängers auf einen neuen Kanal befolgen.

Sender

Auf die Taste unten auf der Abdeckung drücken und schieben, um Zugang zum Batteriefach zu haben.

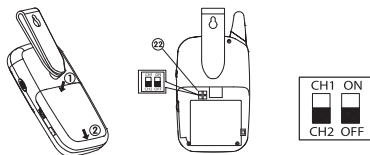
Wählen Sie mit einem spitzen Gegenstand eine der beiden Einstellungen des Kanalwahlschalters (**Taste 9**).



Empfänger

Auf die Abdeckung drücken und schieben, um Zugang zum Batteriefach zu bekommen.

Gehen Sie wie am Sender vor, um den Kanal einzustellen (**Taste 22**).



Sicherstellen, dass die Einstellungen an Sender und Empfänger exakt gleich sind.

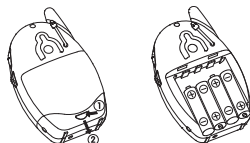
Hinweis: Wenn Sie im Betrieb Störungen feststellen, den Kanal wechseln. Sicherstellen, dass die Einstellungen an Sender und Empfänger immer exakt gleich sind.

STROMVERSORGUNG

A / Sender

1. Batteriebetrieb (Batterie nicht mitgeliefert)

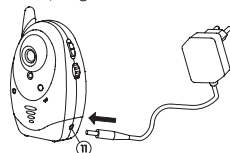
Auf die Abdeckung drücken und schieben, um Zugang zum Batteriefach zu haben. Vier Alkalibatterien des Typs AA in das Fach einlegen. Die angegebene Polrichtung (+/-) beachten.



2. Netzbetrieb (Netzadapter mitgeliefert)

Der Sender kann über eine Steckdose und einen AC-Adapter (6V) versorgt werden. Den Stecker am Adapterausgang an den DC-Steckplatz des Senders (**11**) anschließen. Den Adapter an die Netzsteckdose anschließen.

Hinweis: Die Reichweite ist größer, wenn der Sender an eine Netzsteckdose angeschlossen ist.



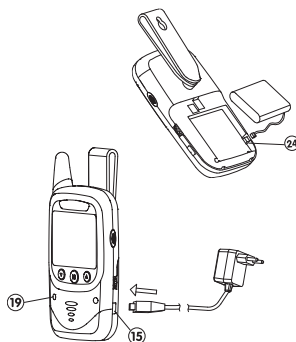
B / Empfänger

1. Betrieb über die mitgelieferte Batterie

Die Lithiumbatterie ist bereits in den Empfänger eingelegt

2. Netzbetrieb (Netzadapter mitgeliefert)

Der Empfänger ist dank des mitgelieferten 5V Adapters für den Netzbetrieb geeignet. Schließen Sie den Stecker am Ausgang des Adapters an den USB-Anschluss des Empfängers (**15**) an. Den Adapter an die Netzsteckdose anschließen. Die Ladungsanzeige (**19**) leuchtet rot auf und die Zustandsbalken der Batterie auf dem Bildschirm blinken und zeigen an, dass die Batterie geladen wird. Sobald die Batterie geladen ist, geht die Anzeige (**19**) auf grün über und die Balken auf dem Bildschirm kommen zum Stillstand. Wenn Sie den Empfänger angeschlossen lassen, schont er die Batterie und funktioniert anhand des Netzanschlusses.



Hinweis :

- Laden Sie die Batterie vor der ersten Benutzung mindestens 4 Stunden lang auf.
- Sie können die Batterie ebenfalls aufladen, indem Sie den Empfänger anhand eines USB-Kabels (nicht mitgeliefert) an einen PC anschließen, die Ladezeit ist dann jedoch länger.

VIDEOANSCHLUSS ZWISCHEN SENDER UND EMPFÄNGER

Dieser Schritt ermöglicht es, die beiden Einheiten für den Videobetrieb anzuschließen und sie miteinander in Verbindung zu setzen, ohne dass sich ein anderes System störend auswirkt.

Wenn Sie das Gerät zum 1. Mal benutzen, sind die beiden Einheiten bereits angeschlossen. Falls dennoch Störgeräusche zu hören sind, können Sie den Anschluss unter Befolgung der nachstehenden Schritte erneut vornehmen:

1. Schalten Sie Sender und Empfänger ein
2. Drücken Sie kurz mit einem spitzen Gegenstand auf die Anschlussaste (**10**), die sich auf dem Sockel des Senders befindet. Die Betriebsanzeige (**3**) beginnt zu blinken.
3. Während diese Funktionsleuchte (**3**) blinkt, drücken Sie auf die Menütaste des Empfängers (**12**), bis der Bildschirm das von der Kamera eingefangene Bild zeigt. Dies bedeutet, dass der Anschluss vollzogen worden ist: Die Zustandsanzeige der Batterie des Empfängers (**19**) blinkt einmal.
4. Der Videobetrieb ist bereit, zu funktionieren.
5. Falls das Bild jedoch nicht auf dem Bildschirm erscheinen sollte, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

BEDIENELEMENTE

Sender

1. On/Off-Schalter
2. Kontrolle der Empfindlichkeit des Mikrofons
3. Betriebsanzeige
4. Sendensensitivität
5. Lichtsensor
6. Kamera
7. LED für IR-Nachtsicht
8. Mikrophon
9. Audio Kanalwahlschalter
10. Anschlussaste
11. DC-Buchse

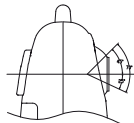
Empfänger

12. Menütaste
13. Wahlschalter hoch/niedrig
14. Lautstärkenregler mit EIN/AUS-Funktion
15. USB Port
16. Leuchtdioden zur Anzeige der Lautstärke
17. Digitaler Farbbildschirm
18. Lautsprecher
19. Ladungs- / Zustandsanzeige der Batterie
20. Betriebsanzeige der Kamera
21. Manuelle Kontrolltaste der Kamera
22. Audio Kanalwahlschalter
23. EIN/AUS -Schalter am Monitor
24. Anschluss der Lithiumbatterie
25. Gürtelbefestigung

BETRIEB

A / Sender

- Den Sender einschalten, dazu den Schalter **(1)** auf On stellen. Die Betriebsanzeige **(3)** leuchtet grün auf.
- Stellen Sie den Sender mindestens 1m von der Wiege entfernt auf, richten Sie die Kamera **(6)** und das Mikrofon aufs Baby.
- Die Kamera kann auch über die mitgelieferte Halterung am Kinderbett angebaut werden
- Die Kamera kann in einem Bereich von 70° gekippt werden, um den besten Blickwinkel auf das Baby zu erreichen.
- Die Empfindlichkeit des Mikrofons über Taste 2 einstellen: nach oben drücken, um die Empfindlichkeit zu erhöhen, nach unten, um sie zu verringern. Hohe Empfindlichkeit **(Hi)** bedeutet, dass das Mikrofon **(8)** bereits durch leise Geräusche ausgelöst wird.
- Sobald der Sender ein Geräusch feststellt, leuchtet die Sendeleuchte **(4)** rot auf.
- Der Ladezustand der Batterien wird über die Lampe **(3)** angezeigt. Wenn die Batterien leer sind, beginnt die Anzeige zu blinken. Die Batterien wechseln oder die Anschlüsse überprüfen.



B / Empfänger

- Den Empfänger einschalten, dazu den Schalter **(14)** auf On stellen. Die Betriebsanzeige **(19)** leuchtet grün auf.
- Den Empfänger in eine angemessene Entfernung vom Sender stellen (mindestens 3 Meter), um Interferenzen zu vermeiden (schrilles Geräusch).
- Wenn der Empfänger vom Sender ein Videosignal empfängt, erscheint das von der Kamera eingefangene Bild auf dem Bildschirm und das vom Mikrofon eingefangene Geräusch wird vom Lautsprecher abgegeben.
- Die Kamera ist mit einer automatischen Nachtsichtfunktion ausgestattet. Wenn der Lichtsensor **(5)** eine zu geringe Lichtstärke in Babys Zimmer feststellt, geht sie automatisch auf die IR (Infrarot)-LED **(7)** als Lichtquelle über. Die Kamera zeichnet die IR-Aufnahmen von Baby auf und sendet sie an das Elterngerät, wo sie am Monitor als Schwarzweißbilder angezeigt werden.
- Wenn der Empfänger ein Signal vom Sender empfängt, leuchten die Dioden für die Geräuschmessung **(16)** auf. Die Anzahl der Dioden steigt in Abhängigkeit von der Intensität von Babys Stimme. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn Sie den Ton abstellen möchten.
- Falls der Text „Kein Anschluss oder außer Reichweite“ auf dem Bildschirm erscheint, bringen Sie den Empfänger näher an den Sender heran oder beziehen sich auf den Abschnitt „Anschluss des Senders an den Empfänger“ dieser Bedienungsanleitung.
- Die Lautstärke des Lautsprechers kann über die Einstelltaste 14 eingestellt werden.
- Der Ladezustand der Batterien wird über die Lampe **(19)** angezeigt. Wenn die Batterie leer ist, beginnt die Anzeige zu blinken. Schließen Sie den Empfänger also ans Stromnetz oder anhand eines USB-Kabels an einen PC an.

EINSTELLUNGEN

Sie können innerhalb des Bildschirmmenüs unterschiedliche Einstellungen ausführen.

- Auf die „Menütaste“ **(12)** drücken: Das Hauptmenü erscheint. Benutzen Sie die Wahl Tasten „oben/unten“ **(13)**, um „Bildschirm oder Sprache“ **auszuwählen**, dann bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste **(12)**. Wählen Sie „Ausgang“, um das Menü zu verlassen.

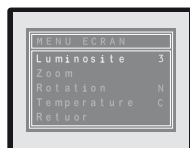
BILDSCHIRM

Benutzen Sie die Tasten **(13)**, um „Helligkeit“, „Zoom“, „Drehung“ oder „Temperatur“ auszuwählen, dann bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste **(12)**. Wenn Sie „Zurück zum Hauptmenü“ wählen, kehren Sie auf den vorherigen Bildschirm zurück.

• Helligkeit

Benutzen Sie die Tasten „oben/unten“ **(13)**, um eine der 6 Helligkeitsebenen des Bildschirms zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste **(12)**.

Hinweis: Die Helligkeit kann nur dann eingestellt werden, wenn das Gerät funktioniert und auf dem Bildschirm ein Bild angezeigt wird.



• Zoom

Benutzen Sie die Tasten « oben/unten » (13), um die Standardansicht oder die zu 200% gezoomte Ansicht zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste (12).

• Drehung

Benutzen Sie die Tasten „oben/unten“ (13), um die Standardansicht oder die um 180° gedrehte Ansicht auszuwählen, dann bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste (12).

• Temperatur

Benutzen Sie die Tasten „oben/unten“ (13), um die Temperatur in Celsius oder Fahrenheit zu wählen. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste (12).

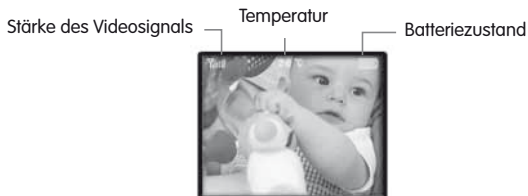


SPRACHE

Benutzen Sie die Tasten 13, um zwischen Französisch und Englisch zu wählen, dann bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf die Menütaste (12).

BILDSCHIRMFUNKTIONEN

3 Ikone erscheinen auf dem Bildschirm



STÄRKE DES VIDEOSIGNALS

- Wenn das Icon „Stärke des Videosignals“ 6 Balken anzeigt, erhalten Sie ein klares und flüssiges Bild auf dem Bildschirm. Wenn sich die Entfernung zwischen Sender und Empfänger vergrößert, verringert sich die Anzahl der Balken und das Bild ist weniger flüssig.
- Wenn die Videoreichweite überschritten wird, erstarrt das Bild und die Nachricht „kein Anschluss oder außer Reichweite“ erscheint auf dem Bildschirm. Solange der Sender Geräusche einfängt, bleibt diese Nachricht auf dem Bildschirm. Der Bildschirm wird schwarz, wenn vom Babyschlafzimmer kein Geräusch mehr gesendet wird. Der Videobetrieb stellt sich dann ab, um die unnötige Wellenabstrahlung um das Kind herum zu vermeiden.
- Die Reichweite des Audiobetriebs ist dank der angewendeten analogen Technologie viel größer: Der Audiobetrieb funktioniert also weiterhin, selbst wenn der Text „kein Anschluss oder außer Reichweite“ auf dem Bildschirm erscheint.
- Wenn der Audiobetrieb ebenfalls außer Reichweite gelangt, ertönt ein akustisches Alarmsignal und die LED (16) beginnen zu blinken. Die Kommunikation zwischen Sender und Empfänger wird unterbrochen. Sobald der Empfänger die Kommunikationsentfernung wieder erreicht, schaltet sich der akustische Alarm ab.

BILDAKTIVIERUNG

- Wenn Sie trotz allem ein Bild Ihres Kindes sehen möchten, selbst wenn kein Geräusch gesendet wird, dann drücken Sie auf die Taste zur manuellen Kontrolle der Kamera. Die Betriebsanzeige der Kamera (20) leuchtet rot auf und das Bild Ihres Babys erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie erneut auf die Taste (21), um die Kamera auszuschalten.
- Wir raten Ihnen, das Videobild nicht ständig angeschaltet zu lassen, um die Wellenaussendung um Ihr Kind herum zu begrenzen.

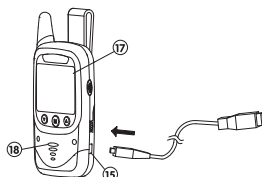
Hinweis: Diese Taste funktioniert nicht, wenn der Empfänger vom Sender ein Videosignal erhält. In diesem Fall wird die VOX-Funktion aktiviert und das Bild Ihres Kindes erscheint auf dem Bildschirm. Die manuelle Taste wird aktiv, sobald aus dem Kinderzimmer kein Geräusch mehr gesendet wird.

- Sie können die Kamera ganz ausschalten, um die Strahlungen zu verringern, oder wenn Sie das Bild nicht benötigen und nur den Audiobetrieb des Geräts benutzen, indem Sie den on/off Schalter des Bildschirms (23), der sich im Batteriefach befindet, benutzen.

PC-ANSCHLUSS

Wenn Sie über ein USB-Kabel verfügen, können Sie das Bild des Babyphons auf dem Bildschirm Ihres Computers anzeigen. Schließen Sie eine Seite des Kabels an den USB-Anschluss des Empfängers (15) und die andere Seite an den USB-Anschluss Ihres Computers an. Der Bildschirm des Empfängers wird schwarz und das Bild erscheint auf dem PC-Bildschirm.

Hinweis: Der Ton kann nicht auf den PC übertragen werden, er wird weiterhin von den Lautsprechern des Empfängers abgegeben.

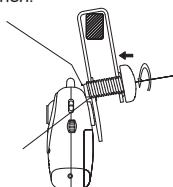
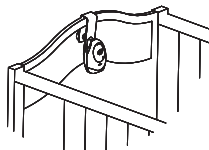
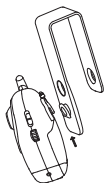


AUFHÄNGUNGSSYSTEM

A/ Sender

Mit der mitgelieferten Halterung kann die Kamera am Handlauf des Kinderbetts angebracht werden.

1. Den hervorstehenden Stift der Halterung in die Arretierung auf der Rückseite der Kamera einführen;
2. Die Halterung auf dem Handlauf des Kinderbetts anbringen.
3. Die schraubenförmige Stange im Uhrzeigersinn drehen, bis das Ende der Stange die Rückseite der Kamera berührt. So kann die Kamera nicht herausrutschen.



Stangenende sollte rück-seite der kamera berühren.

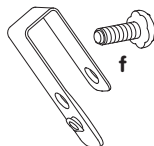
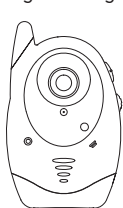
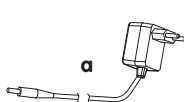
Anziehen: drehen im uhrzeigersinn.

B/ Empfänger

Der Empfänger kann dank der integrierten Aufhängung (25) am Gürtel getragen werden. Diese Aufhängung kann auch um 180° gedreht werden, was dem Empfänger ermöglicht, auf einer flachen Oberfläche aufrecht zu stehen.

ZUBEHÖR

- 6V AC-Adapter für den Sender
- 6V AC-Adapter für das Empfänger
- Sender
- Empfänger
- Wieder aufladbare 3,7V Lithiumbatterie (installiert in der Empfangsstation)
- Halterung
- Bedienungsanleitung



FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
• Keine Übertragung	- Die Empfindlichkeit des Mikrofons des Senders ist zu niedrig. - Die Batterie des Empfängers ist leer / die Batterien des Senders sind schwach oder die Netzadapter sind nicht richtig angeschlossen.	- Die Empfindlichkeit des Mikrofons mit der Wahl Taste (2) einstellen. - Die Batterie des Empfängers aufladen/ Batterien des Senders wechseln oder die Anschlüsse überprüfen.
• Übertragung unterbrochen	Die Empfindlichkeit des Mikrofons des Senders ist zu hoch eingestellt.	Die Empfindlichkeit des Mikrofons über die Taste 2 verringern.
• Kein Bild auf dem Monitor, nur Tonempfang	- Der Sendebereich für das Videosignal ist bereits überschritten. - Schalter (23) steht auf Aus.	- Elterngerät an die Kamera annähern. - Schalter (23) auf EIN stellen.
• Alarm Außer Reichweite immer aktiviert	- Einstellung von Kanal ist in Sender und Empfänger unterschiedlich. - Die Batterien des Senders sind schwach. - Die Distanz zwischen Sender und Empfänger ist zu hoch.	- Gleichen Kanal an Sender und Empfänger einstellen. - Die Batterien wechseln oder das Gerät ans Stromnetz anschließen. - Sender und Empfänger annähern.
• Alarm Außer Reichweite von Zeit zu Zeit grundlos aktiviert	Interferenzen mit anderen Geräten, die auf demselben Kanal arbeiten.	Einen anderen Kanal sowohl am Empfänger auch als am Sender wählen.
• Das Bild auf dem Monitor wird flimmert	Betriebsgrenze des Videosignals wird erreicht.	Elterngerät an die Kamera annähern.
• Das Bild auf dem Monitor wird schwarzweiß	Zu geringe Lichtintensität in Babys Zimmer, die Kamera läuft im Nachtsicht betrieb.	Lichtintensität in Babys Zimmer erhöhen.
• Alarm Batterie schwach immer angezeigt	- Batterie leer. - Keine Batterie im Empfänger. - Batterie beschädigt.	- Die Batterie des Empfängers aufladen. /Batterien des Senders wechseln oder die Anschlüsse überprüfen. - Batterie wieder in das Fach einlegen. - Unseren Kundendienst einschalten.
• Zu kurze Lebensdauer der Batterien des Senders	Die Kamera ist ständig aktiviert.	Rückkehr in den VOX-Betrieb durch Druck auf die Taste 21.
• Zahlreiche Interferenzen oder Störgeräusche	Sender zu nah an anderen Elektrogeräten aufgestellt.	Den Sender von der Störquelle entfernen oder auf einen anderen Kanal gehen.
• Reichweite zu gering	- Zahlreiche Hindernisse aus Stahl zwischen Sender und Empfänger. - Batterien des Senders fast alle.	- Sender oder Empfänger umstellen. - Die Batterien wechseln oder das Gerät ans Stromnetz anschließen.

Babyphone Ultimate Care



GEBRUIKSHANDLEIDING

U hebt uw keuze laten vallen op onze Babyphone Ultimate Care en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij verzoeken u deze gebruikshandleiding aandachtig te lezen met het oog op een optimaal gebruik van het apparaat en een optimale levensduur. Mocht u echter een gebrek vaststellen of een probleem tegenkomen, dan verzoeken wij u contact op te nemen met onze consumentendienst.

BELANGRIJK: Deze babyfoon werkt in een audio modus met een laag uitzendvermogen met het oog op de gezondheid van de baby. Bovendien beschikken de twee modi audio en video over de VOX functie : de ontvanger en zender staan niet continu met elkaar in verbinding om de stralingen in de babykamer te beperken. Als het kleintje gaat huilen, wordt het systeem onmiddellijk geactiveerd om u te waarschuwen: als de baby rustig is communiceren de zender en de ontvanger slechts om de 20 s om te controleren of de communicatie nog steeds naar behoren werkt.

FUNCTIES

- Audibereik van 1000 m in een overdekte ruimte
- Videobereik van 300 m in een overdekte ruimte
- 2.7" scherm
- Audio analogische technologie, laag uitzendt vermogen.
- Digitale video technologie voor een high definition beeld.
- Dubbel systeem: zelfs als de video functie buiten bereik is, blijft de audio functie werken tot aan 1000 m.
- Automatisch nachtlichtje
- Knop om de camera handmatig te activeren om de uitzending van golven om de baby heen te beperken.
- De ontvanger gebruikt een oplaadbaar lithiumbatterij (inclusief)
- Geluids en visueel alarm
- Volume controle op de ontvanger.
- Zoom functie
- Instellen van de gevoeligheidsgraad van de microfoon op de zender.
- Vermelding van de temperatuur in de babykamer
- Alarm geeft aan dat de zender buiten bereik is.
- Laadstaat verklipper van de batterij en waarschuwing als de batterij bijna leeg leeg is op de zender en de ontvanger.

WAARSCHUWINGEN

- De Babyphone Ultimate Care mag niet beschouwd worden als een medisch apparaat. Buiten het gebruik van de Babyphone Ultimate Care, is het sterk aangeraden dat een volwassene regelmatig en rechtstreeks naar de baby gaat kijken. Premature baby's of kinderen die gezondheidsproblemen hebben moeten door een kinderarts of iemand anders uit de gezondheidszorg gevolgd worden.
- Nooit uw kind buiten alleen achterlaten, zelfs voor een ogenblik.
- Niet oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- De oplaadbare batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden voordat u ze gaat opladen.
- Gebruik nooit nieuwe en reeds gebruikte batterijen door elkaar of oplaadbare en alkalische batterijen.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van een volwassene opgeladen worden.
- De batterijen moeten met inachtneming van de juiste polariteit op hun plaats gebracht worden (+/-).
- Lege batterijen moeten uit het apparaat gehaald worden.
- De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.
- Gebruik altijd de door de fabrikant meegeleverde batterij van de ontvanger: als de batterij beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant, door zijn servicedienst of door een andere vakman om gevaar te voorkomen.
- Voor een optimaal gebruik van uw babyfoon en om storingen te voorkomen, raden wij u aan geen enkel ander elektrisch apparaat op dezelfde contactdoos als de babyfoon aan te sluiten (gebruik dus niet een meervoudige stekkerdoos).

VOORZORGSMAATREGELEN

- Gebruik alleen de meegeleverde adapters, het gebruik van andere adapters kan schade toebrengen aan de Babyphone Ultimate Care.
- Als u de Babyphone Ultimate Care langere tijd niet gebruikt, moet u alle batterijen uit de zender en ook de batterij uit de ontvanger halen om schade veroorzaakt door lekken van de batterijen te voorkomen.
- Als u de Babyphone niet gebruikt, moet u de steker van de adapter uit de muurcontact van het stroomnet halen.
- De Babyphone Ultimate Care werkt beter in een temperatuur bereik dat ligt tussen -9°C en $+50^{\circ}\text{C}$.
- De Babyphone Ultimate Care niet te lang aan direct zonlicht blootstellen en hem ook niet plaatsen in de nabijheid van een warmtebron of in een vochtig en stoffig vertrek.
- Het apparaat niet demonteren, het bevat geen enkel onderdeel dat ergens voor gebruikt kan worden.
- Elektrische en elektronische uitrustingen moeten op selectieve wijze afgevoerd worden. U mag het afval van elektrische en elektronische uitrustingen niet gooien in niet gesorteerd huisvuil, u moet ze naar speciale afvalcontainers brengen.

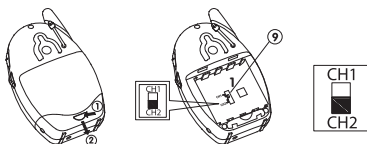
INSTELLEN VAN DE AUDIOKANAAL

De zender en de babyfoon zelf zijn al ingesteld op hetzelfde kanaal, u kunt ze dus onmiddellijk gebruiken en hoeft ze niet meer in te stellen. Hooft u toch storingen, dan moet u de hieronder staande procedure volgen om de zender en de ontvanger op een nieuw kanaal in te stellen.

Zender

Druk op de knop aan de onderkant van het afsluitplaatje en schuif dit plaatje opzij om bij de batterijen te kunnen komen

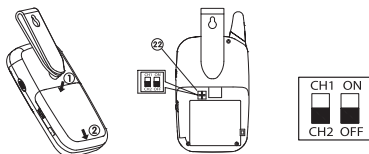
Selecteer met behulp van een puntig voorwerp één van de 2 standen van de kanaalkiezer (**knop 9**).



Ontvanger

Druk op de knop aan de onderkant van het afsluitplaatje en schuif dit plaatje opzij om bij de batterij te kunnen komen.

Te werk gaan als bij de zender om het kanaal in te stellen (**knop 22**).



Goed kijken of u wel precies dezelfde instellingen hebt gemaakt op de zender en de ontvanger.

Opmerking: Mocht u storingen ontvangen tijdens de werking, dan moet u een ander kanaal instellen. Goed kijken of u wel precies dezelfde instellingen hebt gemaakt op de zender en de ontvanger.

VOEDING

A / Zender

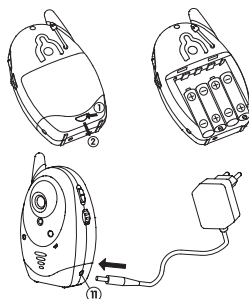
1. Werking met batterijen (niet meegeleverd)

Druk op het sluitplaatje en schuif het opzij om bij het batterijvakje te kunnen komen. Breng dan 4 alkalische batterijen van het type AA in het vakje aan en neem hierbij de aangegeven polariteit in acht (+/-).

2. Werking via het stroomnet (stroomnet adapter meegeleverd)

De zender kan ook gevoed worden via een contactdoos met gebruik van de adapter CA (6 V). Sluit de uitgang steker van de adapter aan op de jack CC (gelijkstroom) aansluiting van de zender (11). Sluit de adapter aan op de contactdoos van het stroomnet.

N.B.: Het bereik is groter als de zender via het stroomnet wordt gevoed.



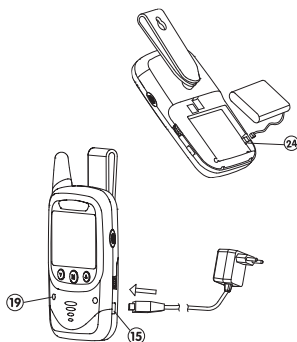
B / Ontvanger

1. Werking met de meegeleverde batterij

De lithium batterij is al in de ontvanger aangebracht.

2. Werking via het stroomnet (stroomnet adapter meegeleverd)

De ontvanger kan op het stroomnet aangesloten worden met behulp van de meegeleverde 5V adapter. Sluit de output aansluiting van de adapter aan op de USB port van de ontvanger (15) en sluit de adapter aan op de contactdoos van het stroomnet. De laad verklikker (19) licht rood op en de streepjes die de laadstand van de batterij aangeven op de display gaan knipperen, dit wil zeggen dat de batterij opgeladen wordt. Als de batterij is opgeladen, wordt de verklikker (19) groen en houden de streepjes op het scherm op met knipperen. Als u de ontvanger nu aangesloten laat, zal deze niet op de batterij werken maar via het stroomnet.



NB :

- Voor het eerste gebruik met de batterij op zijn minst 4 uur lang opgeladen worden.
- U kunt de batterij ook opladen door de ontvanger op een PC aan te sluiten met behulp van een USB kabel (niet meegeleverd), zij het dat de laadtijd in dit geval langer zal zijn.

VIDEO AANSLUITING VAN DE ZENDER MET DE ONTVANGER

In deze etappe sluit men de 2 units op elkaar aan voor de video functie zodat zij onderling kunnen communiceren zonder dat een ander apparaat hier tussenkomt.

De 2 units zijn al aangesloten als u het apparaat voor de eerste keer gaat gebruiken. Mocht u echter storingen constateren, kunt u de aansluiting opnieuw tot stand brengen door de hieronder staande etappes op te volgen.

1. Zet de zender en de ontvanger aan.
2. Met behulp van een puntig voorwerp moet u even drukken op de aansluitknop (10) onder het voetstuk van de zender. Het controlelampje van de werking (3) gaat knipperen.
3. Tijdens het knipperen van dit controlelampje (3), moet u drukken op de Menu knop van de zender (12) totdat het beeld dat door de camera wordt opgenomen, op de display verschijnt. Dit wil zeggen dat de aansluiting correct is: de staat verklikker van de batterij van de ontvanger (19) knippert nu één keer.
4. De video modus is nu gereed voor gebruik.
5. Mocht het beeld echter niet op de display verschijnen, moet u etappe 1 t/m 3 opnieuw uitvoeren.

BEDIENINGSORGANEN

Zender

1. Schakelaar On/Off
2. Controleren van de gevoeligheidsgraad van de microfoon
3. Controlelampje werking
4. Lichtgevend controlelampje van de transmissie
5. Lichtsensor
6. Camera
7. Nacht IR LED
8. Microfoon
9. Audiokanaalkiezer
10. Aansluitknop
11. CC-jack

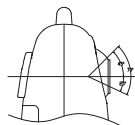
Ontvanger

12. Menu knop
13. Selectie knop hoog / laag
14. Volumeknop met ON/OFF-schakelaar
15. USB Port
16. Lichtgevende dioden om het geluidsniveau
17. Digitaal kleurenscherm
18. Luidspreker
19. Laad verklikker / Verklikker van de laadstand van de accu's
20. Verklikker van de werking van de camera
21. Handmatige controle knop van de camera
22. Audiokanaalkiezer
23. ON/OFF-schakelaar voor het scherm
24. Aansluiting van de lithium batterij
25. Riem gesp

WERKING

A / Zender

- Zet de zender aan door de schakelaar **(1)** op On te zetten. Het controlelampje van de werking **(3)** licht groen op.
- De zender op minder dan 1 meter van de wieg af zetten en de camera (6) plus de microfoon **(4)** naar de baby toe draaien.
- De camera kan verticaal gebogen zijn in een hoek van 70° om het beeld van de baby beter op te vangen.
- Stel de gevoeligheidsgraad van de microfoon bij met behulp van knop 2: naar boven toe drukken om de gevoeligheid op te voeren en naar beneden om de gevoeligheid te verlagen. Een hoge gevoeligheid **(Hi)** betekent dat de microfoon **(8)** gemakkelijker geactiveerd wordt door een zwak geluid.
- Zodra de zender een geluid opvangt, licht het lichtgevende controlelampje van de transmissie **(4)** rood op.
- De staat van de batterijen wordt aangegeven door het lichtgevende controlelampje **(3)**. Als de batterijen leeg zijn, gaat dit lampje knipperen. De batterijen vervangen of het apparaat op het stroomnet aansluiten.



B / Ontvanger

- Zet de ontvanger aan door de schakelaar **(14)** op On te zetten. Het controlelampje van de werking **(19)** licht groen op.
- Plaats de ontvanger op een redelijke afstand ten opzichte van de zender ten minste 3 meter om storingen te vermijden (snerpend geluid).
- Als de ontvanger een video signaal van de zender ontvangt, verschijnt het door de camera opgenomen beeld op het scherm en wordt het door de microfoon opgenomen geluid via de luidspreker uitgezonden.
- De camera is uitgerust met een automatische nachtfunctie : Zodra de lichtsensor **(5)** een zwakke lichtintensiteit detecteert in de kamer van de baby, schakelt hij automatisch over op de IR (infrarood) LED's **(7)**. De camera vangt de IR-beelden van de baby op en stuurt ze naar de ouderseenheid, die ze toont als zwart-witbeelden op het scherm.
- Als de ontvanger een signaal van de zender ontvangt, gaan de lichtgevende geluid opmeting dioden **(16)** branden. De diodes lichter sterker op naar gelang het volume van het stemmetje van de baby sterker is. Deze functie is in het bijzonder heel handig als u het geluid wenst af te zetten.
- Indien de melding «geen aansluiting of buiten bereik» op het scherm verschijnt, moet u de ontvanger dichtbij de buurt van de zender zetten of het hoofdstuk «aansluiten van de zender op de ontvanger» in deze handleiding raadplegen.
- Het volume van de luidspreker kan bijgesteld worden met behulp van de steltoets 14.
- De staat van de batterij wordt aangegeven door het lichtgevende controlelampje **(19)**. Als de batterijen leeg zijn, gaat dit lampje knipperen. In dit geval de ontvanger op het stroomnet aansluiten of op een PC met behulp van een USB kabel.

INSTELLINGEN

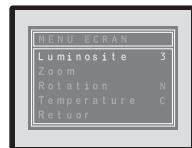
U kunt het apparaat op verschillende manieren instellen, zie hiervoor het menu op het scherm.

- Druk op de knop «Menu» **(12)**: het hoofdmenu verschijnt. Dan met behulp van de selectie toetsen "boven/beneden" **(13)** "scherm of taal" selecteren en uw keuze valideren door te drukken op de Menu knop **(12)**. Als u "verlaten" selecteert, gaat u uit het menu.



SCHERM

De toetsen 13 gebruiken om «lichtsterkte», «zoom», «draaiing» of «temperatuur» te selecteren en dan drukken op de Menu knop **(12)**. Als u «terug naar hoofdmenu» selecteert, gaat u terug naar het vorige scherm.



• Lichtsterkte

Met de toetsen «boven/beneden» **(13)** één van de 6 lichtsterkte niveaus van het scherm selecteren. U keuze valideren door te drukken op de menu knop **(12)**.

Opmerking: de lichtsterkte kan alleen ingesteld worden als het apparaat in werking is en een beeld op het scherm verschijnt.

• Zoom

Met de toetsen «boven/beneden» **(13)** een standaard beeld of een gezoomd beeld op 200% selecteren. Uw keuze valideren door te drukken op de menu knop **(12)**.

• Draaiïng

Met de toetsen «boven/beneden» **(13)** het standaard beeld of een op 180° gedraaid beeld te selecteren. Uw keuze valideren door te drukken op de menu knop **(12)**.

• Temperatuur

Met de toetsen «boven/beneden» de temperatuur uitgedrukt in Celsius of Fahrenheit graden selecteren. Uw keuze valideren door te drukken op de menu knop **(12)**.



TAAL

U kunt met de toets 13 kiezen tussen Engels en Frans. Dan uw keuze valideren door te drukken op de menu knop **(12)**.

WERKING VAN HET SCHERM

3 iconen verschijnen op het scherm.

Sterkte van het video signaal Temperatuur Staat van de batterij



STERKTE VIDEO SIGNAAL

- Als de icon van de sterkte van het video signaal 6 streepjes toont, krijgt u een helder en scherp beeld op het scherm. Als de afstand tussen de zender en de ontvanger groter wordt, loopt het aantal streepjes terug en wordt het beeld minder scherp.
- Als men buiten het video bereik komt, blijft het beeld stilstaan en verschijnt de melding « geen aansluiting of buiten bereik » op het scherm. Deze melding blijft staan op het scherm als de zender geluid opvangt. Het scherm wordt zwart als er geen geluid wordt voortgebracht in de babykamer. De video functie gaat dan uit om onnuttige golfuitzending om het kind heen te vermijden.
- Het bereik van de audio functie is veel groter dankzij de toegepast analogische technologie. De audio functie zal werken zelfs als de melding "geen aansluiting of buiten bereik" op het scherm verschijnt.
- Als de audio functie ook buiten bereik komt, wordt er een geluidsalarm afgegeven en gaan de LED **(16)** knipperen. De communicatie tussen de zender en de ontvanger wordt dan onderbroken. Zodra de ontvanger terug in het communicatie bereik komt, houdt het geluidsalarm op.

ACTIVEREN VAN HET BEELD

- Om golfuitzending in de omgeving van het kleintje te beperken, is deze babyfoon voorzien van de VOX functie. Dit wil zeggen dat de audio en de video functies pas in werking treden als er een geluid wordt opgevangen. Het scherm gaat uit 15 seconden na het opvangen van het laatste geluid en het blijft uit terwijl de audio functie ook blijft zwijgen als de baby rustig slaapt. Deze functie maakt het ook mogelijk de batterij te sparen.
- Indien u toch een beeld van uw kind wenst te zien, zelfs als er geen enkel geluid te horen is, kunt u drukken op de handmatige controle knop van de camera **(21)**. De werking verknikker van de camera **(20)** licht dan rood op en u ziet een beeld van uw kind op het scherm. Opnieuw drukken op de knop **(21)** om de camera weer uit te zetten.

Wij raden u aan om niet constant het beeldscherm aan te laten staan om golfuitzending om uw kind heen te beperken.

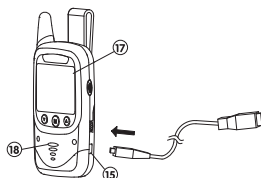
Opmerking: deze knop werkt niet als de ontvanger een video signaal van de zender ontvangt. De VOX functie treedt dan in werking en toont het beeld van uw kind op het scherm. De handmatige knop wordt pas weer actief als er geen enkel geluid te horen is in de babykamer.

- Om stralingen te beperken of als u geen beeld nodig hebt, kunt u de camera helemaal uitschakelen en alleen de audio functie gebruiken van het apparaat met behulp van de on/off knop van het scherm (23) die zich bevindt in het batterijvakje.

AANSLUITING OP EEN PC

Indien u in het bezit van een USB kabel bent, kunt u het beeld van de babyfoon laten verschijnen op uw computer. Sluit een van de uiteinden van de kabel op de USB port van de ontvanger (15) aan en het andere uiteinde op de USB port van uw computer. Het scherm van de ontvanger wordt nu zwart en het beeld verschijnt op het scherm van de computer.

Opmerking: het geluid kan niet afgespeeld worden op de computer maar blijft uit de luidspreker van de ontvanger komen.

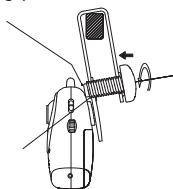
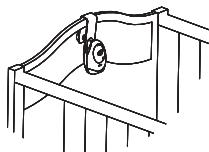
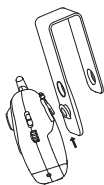


GESP

A/ Zender

Met behulp van de meegeleverde montagebevestiging kan de camera gemonteerd worden op de rand van het kinderbedje.

1. Steek de bout die uitsteekt op de bevestiging in de greep aan de achterkant van de camera.
2. Monteer de bevestiging op de rand van het bedje.
3. Schroef de spiraalstang vast met de klok mee tot het uiteinde van de spiraalstang de achterkant van de camera raakt. Zo kan de camera niet uit zijn positie glijden.



Het uiteinde van de spiraal moet de achterkant van de camera raken.

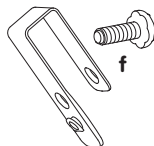
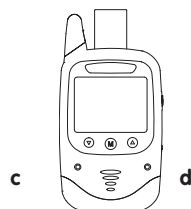
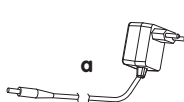
Schroef vast met de klok mee om te blokkeren.

B/ Ontvanger

U kunt de ontvanger vastgespen op uw riem dankzij de ingebouwde gesp (25). Deze gesp kan ook 180° gedraaid worden zodat u de ontvanger kunt zetten op een vlakke ondergrond.

TOEBEHOREN

- a. Adapter CA 6V voor de zender
- b. Adapter CA 5V voor de ontvanger
- c. Zender
- d. Ontvanger
- e. Oplaadbare Lithium batterij (is aangebracht in de unit van de ontvanger)
- f. Montagebevestiging
- g. Gebruikshandleiding



TABEL OPLOSSEN VAN STORINGEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
• Geen transmissie	- De gevoeligheidsgraad van de microfoon van de zender is te laag ingesteld. - De batterij van de ontvanger is leeg/ de batterijen van de zender zijn leeg of de stroomnet adapters zijn niet naar behoren aangesloten.	- De gevoeligheid van de microfoon hoger instellen met behulp van knop 2. - De batterij van de ontvanger opladen / de batterijen van de zender vervangen of de aansluiting controleren.
• De transmissie wordt onderbroken	De gevoeligheidsgraad van de microfoon is te hoog ingesteld.	De gevoeligheid van de microfoon lager instellen met behulp van de knop 2.
• Geen beeld op het scherm, enkel geluid	- Overschrijdt al de werkingsafstand van het videosignaal. - De schakelaar (23) staat op OFF.	- Zet de oudereenheid dicht bij de camera. - Zet de schakelaar (23) op ON.
• De alarm geen bereik blijft geactiveerd	- De instelling van het kanaal is niet identiek tussen de zender en de ontvanger. - De batterijen van de zender zijn leeg. - De afstand tussen de zender en de ontvanger is te groot.	- Hetzelfde kanaal instellen op de zender en de ontvanger. - De batterijen vervangen of het apparaat op het stroomnet aansluiten. - De ontvanger dicht bij de zender zetten.
• Soms gaat het alarm geen bereik af zonder dat er een reden toe is	Storingen met andere apparaten die ook op hetzelfde kanaal werken.	Over gaan naar een ander kanaal op zowel de zender als de ontvanger.
• Het beeld op het scherm trilt	Bereikt de grens van de werkingsafstand van het videosignaal.	Zet de oudereenheid dicht bij de camera.
• Het beeld op het scherm wordt zwart en wit	De lichtintensiteit is te zwak in de babykamer, de camera werkt in modus nachtlucht.	Verhoog de lichtsterkte in de babykamer
• Het alarm batterij bijna leeg verschijnt constant op het scherm	- De batterij is leeg / De batterijen van de zender zijn leeg. - Er zit geen batterij in de ontvanger. - De batterij is beschadigd.	- De batterij van de ontvanger oplader met behulp van het oplaad voetstuk. / De batterijen vervangen of het apparaat op het stroomnet aansluiten. - Een batterij in het vakje aanbrengen. - Contact opnemen met de consumentendienst.
• De levensduur van de batterijen van de zender is te kort	De camera is permanent geactiveerd.	Overgaan in de VOX modus door te drukken op de knop 21.
• Talrijke storingen of storende geluiden	De zender staat te dicht bij andere elektrische apparaten.	De zender uit de buurt van de bron die de storingen veroorzaakt halen of overgaan naar een ander kanaal.
• Communicatie bereik te kort	- Tussen de zender en de ontvanger staan talrijke structuren van staal. - De batterijen van de zender zijn bijna leeg.	- De zender of de ontvanger verplaatsen. - De batterijen vervangen of het apparaat op het stroomnet aansluiten.

Babyphone Ultimate Care

E

INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por haber escogido nuestro Babyphone Ultimate Care. Le invitamos a leer detenidamente este manual de utilización para sacar el máximo partido a su aparato y prolongar su vida. Si a pesar de todo detecta usted algún defecto o si tiene algún problema, por favor, contacte con su distribuidor o con nuestro servicio al cliente.

IMPORTANTE : Este babyphone utiliza un modo audio con una potencia de transmisión reducida, para no perjudicar la salud del bebé. Asimismo, los modos audio y vídeo disponen de la función VOX : El receptor y el transmisor no comunican de manera continua para limitar las radiaciones que se emiten en la habitación. Cuando el bebé llora, el sistema se activará inmediatamente para alertarle, cuando el bebé no llora, el transmisor y el receptor comunicarán únicamente cada 20 segundos, para comprobar que la comunicación funciona.

FUNCIONES

- Alcance del audio de 1.000 m en un espacio abierto
- Alcance del vídeo de 300 m en un espacio abierto
- 2.7" pantalla
- Tecnología de audio analógica, potencia de emisión baja
- Tecnología de vídeo digital para una imagen de alta definición
- Doble sistema: incluso con la función de vídeo fuera de alcance, la función audio sigue funcionando hasta una distancia de 1.000 m.
- Visión nocturna automática
- Botón que permite activar la cámara manualmente, para limitar la emisión de ondas en torno al bebé.
- El receptor funciona con una batería de litio recargable
- Sonora y visual alarmas
- Control del volumen en el receptor
- Función de zoom
- Sensibilidad del micrófono regulable en el emisor
- Indicador de la temperatura de la habitación del bebé
- Alarma cuando el emisor está fuera de alcance
- Indicador del estado de la batería y alerta de batería baja en el transmisor y el receptor.
- Indicador del estado de la batería y alerta de batería baja en el transmisor y el receptor.

ADVERTENCIAS

- El Babyphone Ultimate Care no debe considerarse un aparato médico. Además de la utilización del Babyphone Ultimate Care, se recomienda encarecidamente que un adulto controle personalmente al bebé con regularidad. Los bebés prematuros o los niños considerados en situación de riesgo deben permanecer bajo la supervisión de un pediatra o de personal sanitario.
- No se aleje nunca de su hijo saliendo de casa, ni siquiera un breve instante.
- No se debe intentar recargar las pilas no recargables.
- Deberá retirar las pilas recargables del aparato antes de recargarlas.
- No mezcle pilas nuevas con pilas usadas, o pilas recargables con pilas alcalinas.
- Las pilas recargables no deben cargarse sin la supervisión de un adulto.
- Las pilas deben colocarse respetando su polaridad (+/-).
- Las pilas usadas deben retirarse del aparato.
- Deberá evitarse que los terminales de alimentación sufran cortocircuitos.
- Utilice siempre la batería del receptor que ha proporcionado el fabricante: si la batería está estropeada, deberá ser sustituida por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar todo peligro.
- Para una utilización óptima de su babyphone, y para limitar las interferencias, le recomendamos no enchufar ningún otro aparato eléctrico en el mismo enchufe que su babyphone (no utilice un ladrón).

PRECAUCIONES

- Utilice únicamente los adaptadores de red provistos. Otros adaptadores podrían estropear el Babyphone Ultimate Care.
- Cuando no vaya a utilizar el Babyphone Ultimate Care durante un largo periodo de tiempo, retire todas las pilas del transmisor y la batería del receptor para evitar daños ligados a una fuga.
- Desenchufe el adaptador de red cuando no esté utilizando el Babyphone.
- El Babyphone Ultimate Care funciona mejor dentro de un margen de temperaturas de entre -9°C y $+50^{\circ}\text{C}$.
- No exponga el Babyphone Ultimate Care a la luz solar directa de manera prolongada y no lo coloque cerca de una fuente de calor, ni en una habitación húmeda o muy polvorienta.
- No desmonte el aparato: no contiene ninguna pieza que pueda utilizarse de manera aislada.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separarlos, deberá procederse a su recogida selectiva.

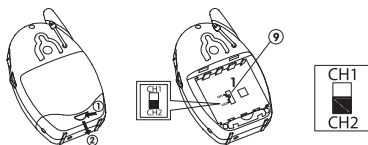
CONFIGURACIÓN DEL CANAL DE AUDIO

Su transmisor y su babyphone ya vienen configurados en el mismo canal: puede utilizarlos de inmediato, sin pasar por esta etapa. Si constata interferencias, siga estos pasos para configurar su transmisor y su receptor en un nuevo canal.

Transmisor

Presione el botón situado bajo la tapa de bloqueo y deslícela para acceder al compartimento de las pilas.

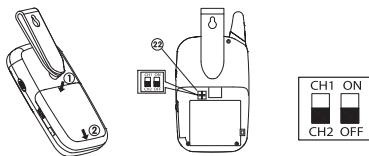
Con ayuda de un objeto puntiagudo, seleccione una de las 2 posiciones del selector de canales (**botón 9**).



Receptor

Presione la tapa de bloqueo y deslícela para acceder al compartimento de la batería.

Repita las operaciones realizadas en el emisor para ajustar el canal (**botón 22**).



Asegúrese de que la configuración sea exactamente la misma tanto en el transmisor como en el receptor.

Nota : Si constata interferencias durante el funcionamiento, cambie de canal. Asegúrese de conservar siempre la misma configuración en el transmisor y en el receptor.

ALIMENTACIÓN

A / Transmisor

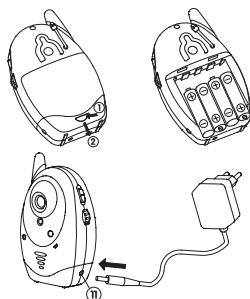
1. Funcionamiento con pilas (no provistas)

Presione la tapa de bloqueo y deslícela para acceder al compartimento de las pilas. Introduzca 4 pilas alcalinas de tipo AA en el compartimento. Respete las indicaciones de polaridad (+/-).

2. Funcionamiento a través de la red eléctrica (adaptador provisto)

El transmisor puede recibir alimentación de una toma de corriente utilizando el adaptador CA (6V). Conecte la toma de salida del adaptador a la salida CC del transmisor (**11**). Enchufe el adaptador a un enchufe de la red eléctrica.

Nota : El alcance de la comunicación es mayor cuando el transmisor funciona enchufado a la red.



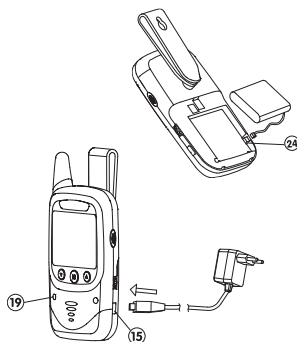
B / Receptor

1. Funcionamiento con la batería provista

La batería de litio ya está colocada en el receptor.

2. Funcionamiento a través de la red eléctrica (adaptador provisto)

El receptor puede funcionar conectado a la red utilizando el adaptador de 5V provisto. Conecte la toma de salida del adaptador al puerto USB del receptor (15). Enchufe el adaptador a un enchufe de la red eléctrica. El indicador de carga (19) se encenderá en rojo y las barras de estado de la batería comenzarán a parpadear en pantalla, indicando que la batería se está cargando. Una vez la batería cargada, el indicador (19) se encenderá en verde y las barras de la pantalla se inmortalizarán. Si decide dejar el receptor enchufado, no consumirá la batería, sino que funcionará alimentándose de la red.



Nota :

- Antes de utilizarlo por primera vez, deje cargarse la batería durante al menos 4 horas.
- También puede cargar la batería conectando el receptor a un ordenador mediante un cable USB (no provisto), pero el tiempo de carga será mayor.

CONEXIÓN VÍDEO DEL EMISOR CON EL RECEPTOR

Esta etapa permite conectar las 2 unidades para la función de vídeo, de modo que comuniquen sin que interfiera ningún otro dispositivo.

Las 2 unidades ya están conectadas cuando utiliza el aparato por primera vez. Si a pesar de todo, percibe interferencias, podrá reiniciar la conexión siguiendo estos pasos:

1. Encienda el emisor y el receptor
2. Con un objeto puntiagudo, pulse brevemente el botón de conexión (10) situado bajo la base del emisor. El piloto de funcionamiento (3) comenzará a parpadear.
3. Mientras el piloto (3) parpadea, pulse el botón Menú del receptor (12) hasta que la pantalla muestre la imagen que está grabando la cámara. Eso significa que se ha realizado la conexión: el indicador del estado de la batería del receptor (19) parpadea una vez.
4. El modo de vídeo está listo para funcionar.
5. Si a pesar de todo la imagen no aparece en pantalla, repita las etapas 1 a 3.

MANDOS

Transmisor

1. Interruptor On/Off
2. Control de la sensibilidad del micrófono
3. Piloto de funcionamiento
4. Piloto indicador de la transmisión
5. Sensor luminoso
6. Cámara
7. LED de IR para visión nocturna
8. Micrófono
9. Configuración del canal de audio
10. Botón de conexión
11. Salida cc

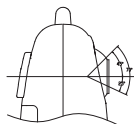
Receptor

12. Botón de Menú
13. Botones de selección más/menos
14. Mando de volumen con conmutador ON/OFF
15. Puerto USB
16. LEDs luminosos para indicar el nivel sonoro
17. Pantalla digital en color
18. Altavoz
19. Indicador del estado de carga / del estado de las pilas
20. Piloto de funcionamiento de la cámara
21. Botón de control manual de la cámara
22. Configuración del canal de audio
23. Conmutador ON/OFF para la pantalla
24. Conexión de la batería de litio
25. Gancho para el cinturón

FUNCIONAMIENTO

A / Transmisor

- Encienda el transmisor poniendo el interruptor (1) en On. El piloto de funcionamiento (3) se enciende en verde.
- Coloque el emisor a al menos 1 m de la cuna y dirija la cámara (6) y el micrófono (4) hacia el bebé.
- La cámara también se puede montar sobre la cuna utilizando la fijación de montaje suministrada.
- La cámara puede inclinarse verticalmente en un ángulo de 70° para captar mejor la imagen del bebé.
- Ajuste la sensibilidad del micrófono utilizando el botón 2: pulse hacia arriba para aumentar la sensibilidad, hacia abajo para reducirla. Una alta sensibilidad (H) significa que el micrófono (8) se activará con más facilidad al percibir un ligero sonido.
- En cuanto el transmisor perciba un sonido, el piloto de transmisión (3) se encenderá en rojo.
- El estado de las pilas se indica mediante el piloto (3). Si las pilas están gastadas, el piloto empezará a parpadear. Cambie las pilas del transmisor, o compruebe la conexión.



B / Receptor

- Encienda el receptor poniendo el interruptor (14) en On. El piloto de funcionamiento (19) se enciende en verde.
- Coloque el receptor a una distancia razonable del transmisor (al menos 3 metros) para evitar interferencias (ruido estridente).
- Cuando el receptor recibe una señal de vídeo del emisor, la imagen que está grabando la cámara aparece en pantalla, y el sonido que está grabando el micrófono se emite por el altavoz.
- La cámara está equipada con una función de visión nocturna automática. En cuanto el sensor luminoso (5) detecta que la intensidad luminosa en la habitación del bebé es leve, se pasa automáticamente al LED de IR (infrarrojos) (7). La cámara capta las imágenes IR del bebé y las transmite a la unidad Padres, que las emite en imágenes en blanco y negro en la pantalla.
- Cuando el receptor reciba una señal del transmisor, se encenderán los diodos luminosos de medición del sonido (16). El número de diodos aumentará en función de la intensidad de la voz del niño. Esta función es particularmente útil cuando decide apagar el sonido.
- Si el texto "Sin conexión o fuera de alcance" aparece en pantalla, acerque el receptor al emisor, o consulte la sección "conexión del emisor al receptor" de este manual.
- El volumen del altavoz puede ajustarse utilizando el botón de ajuste 14.
- El estado de las pilas se indica mediante el piloto (3). Si las pilas están gastadas, el piloto empezará a parpadear. Cambie las pilas del transmisor, o compruebe la conexión.
- El estado de la batería se indica a través del piloto (19). Cuando la energía de la batería se haya acabado, el piloto comenzará a parpadear. Enchufe el receptor a la red eléctrica, o conéctelo a un ordenador mediante un cable USB.

CONFIGURACIÓN

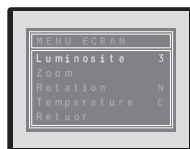
Puede proceder a los distintos ajustes consultando el menú de la pantalla

- Pulse el botón "Menú" (12): aparecerá el menú principal. Utilice los botones de selección "más/menos" (13) para seleccionar "pantalla o idioma", y confirme su selección pulsando el botón Menú (12). Si selecciona "salir", abandonará el menú.



PANTALLA

Utilice los botones 13 para seleccionar la "luminosidad", "zoom", "rotación" o "temperatura", y confirme su selección pulsando el botón Menú (12). Si selecciona "Volver al menú principal", volverá a la pantalla anterior.



• Luminosidad

Utilice los botones «más/menos» (13) para seleccionar uno de los 6 niveles de luminosidad de la pantalla. Confirme su selección pulsando el botón Menú (12).

La luminosidad sólo podrá ajustarse con el aparato en funcionamiento y con una imagen en pantalla.

• Zoom

Utilice los botones «más/menos» (13) para elegir la vista estándar o la vista con un zoom de 200%. Confirme su selección pulsando el botón Menú (12).

• Rotación

Utilice los botones «más/menos» (13) para elegir la vista estándar o la vista invertida en un ángulo de 180°. Confirme su selección pulsando el botón Menú (12).

• Temperatura

Utilice los botones «más/menos» (13) para elegir si desea obtener la temperatura en grados centígrados o Fahrenheit. Confirme su selección pulsando el botón Menú (12).



IDIOMA

Utilice los botones 13 para elegir entre los idiomas francés e inglés y confirme su selección pulsando el botón Menú (12).

FUNCIONAMIENTO DE LA PANTALLA

3 iconos aparecen en pantalla

Fuerza de la señal de vídeo Temperatura Estado de la batería



FUERZA DE LA SEÑAL DE VÍDEO

- Cuando el icono de la fuerza de la señal de vídeo asciende a 6 barras, obtiene una imagen clara y fluida en pantalla. Cuando se aumenta la distancia entre el emisor y el receptor, el número de barras disminuye y la imagen se vuelve menos fluida.
- Si se supera el alcance del vídeo, la imagen se quedará fija y el mensaje "sin conexión o fuera de alcance" aparecerá en pantalla. Este mensaje permanecerá en pantalla si el emisor capta algún sonido. La pantalla se apagará cuando no se capte ningún sonido en la habitación del bebé. En ese caso, la función de vídeo se desconectará, para evitar emitir ondas inútilmente en torno al niño.
- El alcance de la función audio es mucho mayor, gracias a la tecnología analógica utilizada: la función audio seguirá funcionando, incluso cuando el texto "sin conexión o fuera de alcance" aparezca en pantalla.
- Si la función audio queda a su vez fuera de alcance, sonará una alarma sonora y los LED (16) comenzarán a parpadear. Entonces, la comunicación entre el transmisor y el receptor se verá interrumpida. En cuanto el receptor vuelva a encontrarse dentro de la distancia de comunicación, la alarma sonora se detendrá.

ACTIVACIÓN DE LA IMAGEN

- Para limitar la emisión de ondas en el entorno del niño, este babyphone está equipado de la función VOX. Eso significa que tanto la función audio como la de vídeo sólo se ponen en marcha cuando se detecta un sonido. La pantalla se apaga durante 15 segundos tras el último sonido percibido. La pantalla permanece entonces apagada, y la función audio permanece muda mientras el niño duerme apaciblemente. Dicha función permite asimismo ahorrar batería.
- Si a pesar de todo desea obtener una imagen de su hijo, aunque no se emita ningún sonido, pulse el botón de control manual de la cámara (21). El indicador de funcionamiento de la cámara (20) se enciende en rojo y la imagen del bebé aparece en pantalla. Pulse de nuevo el botón (21) para apagar la cámara. Le aconsejamos no mantener la imagen del vídeo de forma permanente, para limitar las emisiones de ondas en torno al niño;

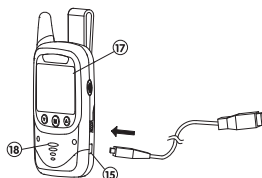
NB: este botón no funciona cuando el receptor recibe una señal de vídeo del emisor. En ese caso, se activa la función VOX, haciendo aparecer la imagen de su hijo en pantalla. El botón manual vuelve a estar activo cuando la habitación del niño no emite ningún ruido.

- Para limitar las radiaciones, o cuando no necesite la imagen, podrá cortar totalmente la cámara y utilizar únicamente la función audio del aparato, utilizando el interruptor on/off de la pantalla (23) situado en el compartimento de la batería.

CONEXIÓN A UN ORDENADOR

Si dispone de un cable USB, puede difundir la imagen del babyphone en la pantalla de su ordenador. Conecte uno de los extremos del cable al puerto USB del receptor (15) y el otro extremo al puerto USB de su ordenador. La pantalla del receptor se apaga y la imagen aparece en la pantalla del ordenador.

NB: el sonido no puede emitirse por el ordenador, seguirá emitiéndose desde el altavoz del receptor.

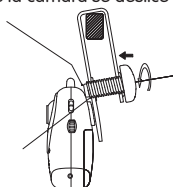
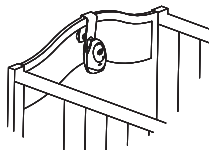
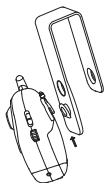


SISTEMA DE ENGANCHE

A/ Transmisor

Gracias a la fijación de montaje provista, la cámara se puede montar sobre la barandilla de la cuna.

1. Inserte el remache prominente de la fijación en la ranura situada al dorso de la cámara.
2. Ajuste la fijación a la barandilla de la cuna.
3. Atornille la varilla en espiral en el sentido de las agujas del reloj hasta que el extremo de la varilla entre en contacto con el dorso de la cámara. Eso evitará que la cámara se deslice de su posición.



El extremo de la espiral debe tocar el dorso de la cámara.

Gire en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.

B/ Receptor

El receptor puede llevarse colgado a la cintura gracias al enganche integrado (25). Este enganche también puede girarse en 180°, permitiendo al receptor mantenerse de pie sobre una superficie plana.

ACCESORIOS

- a. Adaptador CA 6V para el transmisor
- b. Adaptador CA 5V para el receptor
- c. Transmisor
- d. Receptor
- e. Batería de litio recargable (instalada en la unidad receptora)
- f. Fijación de montaje
- g. Manual de instrucciones

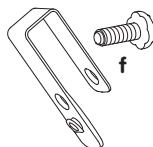
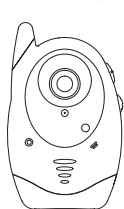
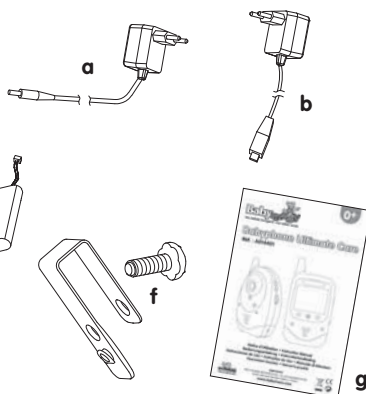


TABLA DE IDENTIFICACIÓN DE AVERÍAS

Problema	Posibles causas	Solución
• No hay transmisión alguna	- La sensibilidad del micrófono del transmisor es demasiado baja - La batería del receptor está vacía / las pilas del transmisor están gastadas o los adaptadores de red están mal conectados.	- Aumente la sensibilidad del micrófono utilizando el botón 2. - Recargue la batería del receptor / cambie las pilas del transmisor, o compruebe la conexión.
• La transmisión se hace de manera ininterrumpida	La sensibilidad del micrófono del transmisor es demasiado elevada.	Disminuya la sensibilidad del micrófono utilizando el botón 2.
• Ninguna imagen en pantalla, sólo se oye el audio	- Ya sobrepasa el alcance de funcionamiento de la señal de vídeo. - El conmutador (23) está puesto en OFF.	- Acerque la unidad Padres a la cámara. - Coloque el conmutador (23) en ON.
• La alarma de fuera de alcance está siempre activa	- El ajuste del canal es distinto en el transmisor y en el receptor. - Las pilas del transmisor están gastadas. - La distancia entre el transmisor y el receptor es demasiado grande.	- Configure el mismo canal en el transmisor y en el receptor. - Cambie las pilas o enchufe el aparato a la red eléctrica. - Acerque el receptor al transmisor.
• Ocasionalmente, la alarma de fuera de alcance se activa sin motivo	Interferencias con otros dispositivos que funcionan en el mismo canal.	Pase a otro canal tanto en el transmisor como en el receptor.
• La imagen en la pantalla oscila	Alcanza el límite de alcance de funcionamiento de la señal de vídeo.	Acerque la unidad Padres a la cámara.
• La imagen en la pantalla se vuelve en blanco y negro	La intensidad luminosa es demasiado débil en la habitación del bebé, la cámara funciona en modo de visión nocturna, utilizando la LED de infrarrojos como fuente de iluminación.	Aumente la intensidad luminosa de la habitación del bebé.
• La alarma de batería baja no desaparece	- La batería está descargada / Las pilas están gastadas. - No hay ninguna batería en el receptor. - La batería está estropeada.	- Cargar la batería del receptor / Cambie las pilas o enchufe el aparato a la red eléctrica. - Volver a colocar la batería en su compartimento. - Contactar el servicio al cliente.
• La duración de las pilas del transmisor es demasiado corta	La cámara está activada de forma permanente.	Volver al modo VOX pulsando el botón 21.
• Numerosas interferencias o ruidos	El transmisor está demasiado cerca de otros aparatos eléctricos.	Separar el transmisor de la fuente de interferencias o pasar a otro canal.
• Alcance de la comunicación demasiado corto	- Numerosas estructuras de acero entre el transmisor y el receptor. - Las pilas del transmisor están casi gastadas.	- Desplazar el transmisor o el receptor. - Cambie las pilas o enchufe el aparato a la red eléctrica.

Babyphone Ultimate Care



MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto il nostro Babyphone Ultimate Care. Vi invitiamo a leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per sfruttare al meglio il vostro apparecchio e garantirgli una durata di vita ottimale. Se doveste tuttavia notare un difetto o riscontrare qualsiasi problema, vi invitiamo a contattare il nostro servizio clienti.

IMPORTANTE : Questo babyphone utilizza una modalità audio con emissioni a bassa potenza al fine di preservare la salute del bambino. Inoltre, le modalità audio e video dispongono della funzione VOX: il ricevitore e l'emettitore non comunicano in modo continuo al fine di limitare l'emissione di radiazioni nella stanza. Quando il bambino piange, il sistema si attiva immediatamente per avvisarvi; quando il bambino cessa di piangere, l'emettitore e il ricevitore comunicano solo ogni 20 secondi per verificare la corretta comunicazione.

FUNZIONI

- Portata audio di 1000 m in uno spazio coperto
- Portata video di 300 m in uno spazio coperto
- Schermo da 2.7"
- Tecnologia audio analogica, emissione a bassa potenza
- Tecnologia video digitale per un'immagine ad alta definizione
- Doppio sistema: anche se la funzione video è fuori dalla portata, la funzione audio resta attiva fino a 1000m.
- Visione notturna automatica
- Tasto che permette di attivare la videocamera manualmente, per limitare le emissioni di onde intorno al bebè
- Il ricevitore funziona con una batteria (in dotazione) al litio ricaricabile
- Allarmi sonoro e visivo
- Controllo del volume sul ricevitore
- Funzione zoom
- Regolazione della sensibilità del microfono sull'emettitore
- Indicatore della temperatura della cameretta del bebè
- Allarme anche se il trasmettitore è fuori dalla portata
- Indicatore di stato della batteria e allarme batteria scarica sull'emettitore e sul ricevitore.

AVVERTENZE

- Babyphone Ultimate Care non deve essere considerato un apparecchio medico. Oltre all'utilizzo del Babyphone Ultimate Care, si raccomanda il regolare controllo diretto del bambino da parte di un adulto. I bambini prematuri o i bambini considerati a rischio devono essere oggetto di un controllo da parte del pediatra o del personale sanitario.
- Non allontanatevi mai dal vostro bambino fuori da casa, anche solo per un breve istante.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Le pile ricaricabili devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate.
- Non mischiare pile nuove e pile usate, né pile ricaricabili e pile alcaline.
- Le pile ricaricabili devono essere ricaricate solo ed esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le pile devono essere inserite con la corretta polarità (+/-).
- Le pile usate devono essere rimosse dall'apparecchio.
- morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Utilizzare sempre la batteria per ricevitore fornita dal fabbricante: se la batteria è danneggiata, deve essere sostituita dal fabbricante, dal relativo servizio post-vendita o da persone aventi qualifica analoga al fine di evitare pericoli.
- Per un uso ottimale del vostro babyphone e per limitare eventuali interferenze, consigliamo di non collegare altri apparecchi elettrici alla presa a cui è collegato il babyphone (non utilizzate ciabatte multipresa)..

PRECAUZIONI

- Utilizzare esclusivamente gli adattatori di rete in dotazione. L'utilizzo di adattatori differenti può danneggiare il Babyphone Ultimate Care.
- Se si prevede di non utilizzare il Babyphone Ultimate Care per un periodo prolungato, rimuovere tutte le pile dall'emettitore e la batteria del ricevitore per evitare eventuali danni connessi a perdite dalla batteria.
- Scollegare l'adattatore di rete dalla presa a muro quando il Babyphone non è utilizzato.
- Il Babyphone Ultimate Care funziona in modo ottimale in un campo di temperatura compreso tra -9°C e +50°C.
- Non esporre a lungo il Babyphone Ultimate Care ai raggi solari diretti e non collocarlo in prossimità di una fonte di calore, in un locale umido o molto polveroso.
- Non smontare l'apparecchio: non contiene nessun componente utilizzabile separatamente.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono oggetto di raccolta differenziata. Non gettare mai componenti di apparecchi elettrici ed elettronici insieme ai rifiuti domestici indifferenziati, ma procedere ad una raccolta differenziata.

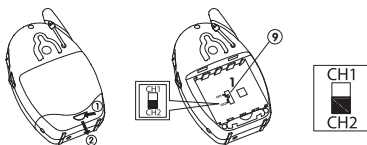
REGOLAZIONE DEI CANALI AUDIO

L'emettitore e il babyphone sono già sintonizzati sullo stesso canale: potete quindi utilizzarli subito saltando questa fase. Se si rilevano interferenze, seguire la procedura indicata per regolare l'emettitore e il ricevitore su un nuovo canale

Emettitore

Premere il tasto nella parte inferiore del coperchio di chiusura del vano batterie e farlo scorrere per accedere al vano batterie.

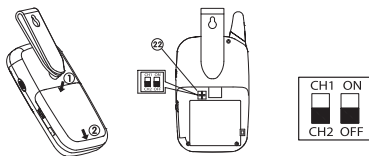
Aiutandosi con un oggetto appuntito, selezionare una delle 2 posizioni del selettore di canali (**tasto 9**).



Ricevitore

Fare pressione sul coperchio di chiusura del vano batterie e farlo scorrere per accedere al vano batterie.

Procedere come sul trasmettitore per regolare il canale (**tasto 22**).



Controllare che le impostazioni siano esattamente le stesse per l'emettitore e il ricevitore.

NB : Se si rilevano delle interferenze durante il funzionamento, cambiare canale. Controllare che le impostazioni dell'emettitore e del ricevitore siano sempre le stesse.

ALIMENTAZIONE

A / Emettitore

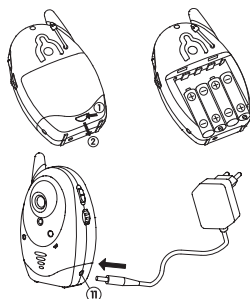
1. Funzionamento a pile (non in dotazione)

Premere il coperchietto di bloccaggio e farlo scorrere per accedere al vano pile. Inserire 4 pile alcaline di tipo AA nel comparto. Rispettare le indicazioni di polarità (+/-).

2. Funzionamento con alimentazione di rete (adattatore per rete in dotazione)

L'emettitore può essere alimentato da una presa di corrente mediante l'adattatore CA (6 V). Collegare la presa di uscita dell'adattatore alla presa jack CC dell'emettitore (**11**). Collegare l'adattatore alla presa di rete.

N.B. : La distanza di portata è maggiore quando l'emettitore è collegato alla presa di rete.



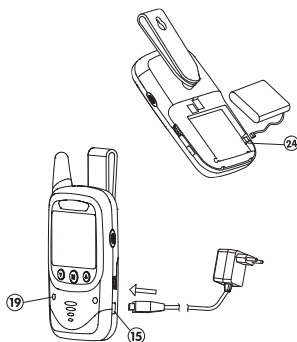
B / Ricevitore

1. Funzionamento con la batteria in dotazione

La batteria al litio è pre-installata nel ricevitore.

2. Ricarica e funzionamento sulla base

Il ricevitore può funzionare collegato alla rete elettrica mediante l'adattatore 5V fornito in dotazione. Collegare la presa di uscita dell'adattatore alla porta USB del ricevitore (15). Collegare l'adattatore alla presa di corrente. L'indicatore di carica (19) si accende di colore rosso e le barre di stato della batteria sullo schermo lampeggiano, a segnalare che la batteria è in corso di ricarica. Una volta che la batteria è carica, l'indicatore (19) diventa verde e le barre sullo schermo smettono di lampeggiare. Se decidete di lasciare il ricevitore collegato, non consumerà la batteria ma funzionerà con la corrente di rete.



NB :

- Prima del 1° utilizzo, caricare la batteria per almeno 4 ore.
- È possibile anche ricaricare la batteria collegando il ricevitore a un PC mediante un cavo USB (non fornito), ma il tempo di ricarica sarà più lungo.

CONNESSIONE VIDEO DEL TRASMETTITORE CON IL RICEVITORE

Questa procedura permette di collegare le 2 unità per la funzione video, di modo che possano comunicare senza l'interferenza di altri dispositivi.

Le 2 unità sono già collegate quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta. Se ciononostante si avvertono delle interferenze, è possibile rilanciare la connessione mediante la seguente procedura:

1. Accendere il trasmettitore e il ricevitore
2. Servendosi di un oggetto appuntito, premere brevemente il tasto di connessione (10) che si trova sotto la base del trasmettitore. La spia di funzionamento (3) inizia a lampeggiare.
3. Mentre questa spia (3) lampeggia, premere il tasto Menu del ricevitore (12) finché sullo schermo non appare l'immagine catturata dalla videocamera. Ciò significa che la connessione è riuscita: l'indicatore di stato della batteria del ricevitore (19) lampeggia una volta.
4. La modalità video è pronta a funzionare.
5. Se all'accensione successiva non appaiono immagini sullo schermo, ripetere i passaggi da 1 a 3.

COMANDI

Emettitore

1. Interruttore On/Off
2. Controllo sensibilità microfono
3. Spia di funzionamento
4. Indicatore luminoso di trasmissione
5. Sensore luminoso
6. Videocamera
7. LED IR di visione notturna
8. Microfono
9. Sélection du canal audio
10. Tasto di connessione
11. Prise Jack

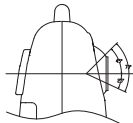
Ricevitore

12. Tasto Menu
13. Pulsanti di selezione alto/basso
14. Comando di volume con commutatore ON/OFF
15. Porta USB
16. Led luminosi di indicazione del livello sonoro
17. Schermo a colori digitale
18. Altoparlante
19. Indicatore di carica / di stato delle pile
20. Indicatore di funzionamento della videocamera
21. Tasto di controllo manuale della videocamera
22. Selettore di canale audio
23. Commutatore ON/OFF per lo schermo
24. Connessione della batteria al litio
25. Gancio per la cintura

OPERAZIONE

A / Emittitore

- Accendere l'emittitore posizionando l'interruttore **(1)** su On. La luce verde dell'indicatore di funzionamento **(3)** si accende.
- Sistemare il trasmettitore ad almeno 1 m dalla culla, orientando la videocamera **(6)** e il microfono **(4)** verso il bebè.
- E' possibile montare la telecamera su un lettino per neonato utilizzando i supporti in dotazione.
- La camera può venire inclinata verticalmente secondo un angolo di 70° per catturare meglio l'immagine del bebè.
- Regolare la sensibilità del microfono tramite il tasto 2: premere verso l'alto per aumentare la sensibilità, verso il basso per ridurla. Un'alta sensibilità **(Hi)** significa che il microfono **(8)** è attivato più facilmente da un suono leggero
- Non appena l'emittitore percepisce un suono, la luce rossa dell'indicatore luminoso di trasmissione **(4)** si accende.
- Lo stato di caricamento delle pile è segnalato dall'indicatore luminoso **(3)**. Quando le pile sono scariche, l'indicatore lampeggia. Sostituire le pile o collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.



B / Ricevitore

- Accendere il ricevitore posizionando l'interruttore **(14)** su On. La luce verde dell'indicatore di funzionamento **(19)** si accende.
- Collocare il ricevitore ad una distanza ragionevole (almeno 3 metri) rispetto all'emittitore per evitare interferenze (suono stridente).
- Quando il ricevitore riceve un segnale video dal trasmettitore, l'immagine catturata dalla videocamera appare sullo schermo e il suono catturato dal microfono viene emesso dall'altoparlante.
- La telecamera è munita di una funzione visione notturna automatica. Dal momento in cui il sensore luminoso **(5)** rileva una debole intensità luminosa nella camera del bebè, esso si porta automaticamente sui LED IR (infrarossi) **(7)**. La camera cattura le immagini IR del bebè e le trasmette all'apparecchio del genitore, che le visualizza come immagine in bianco e nero sullo schermo.
- Quando il ricevitore riceve un segnale audio dall'emittitore, i led luminosi che misurano il suono **(16)** si illuminano. Il numero di LED aumenta in funzione dell'intensità della voce del bambino. Questa funzione è particolarmente utile quando si sceglie di escludere il suono.
- Se il testo "Nessuna connessione o fuori portata" appare sullo schermo, avvicinare il trasmettitore e il ricevitore, o fare riferimento al capitolo "connessione del trasmettitore con il ricevitore" di queste istruzioni.
- Il volume dell'altoparlante è regolabile tramite il tasto di regolazione **(14)**.
- Lo stato di caricamento della batteria ricaricabile è segnalato dall'indicatore luminoso **(19)**. Quando la batteria è scarica, l'indicatore lampeggia e si attiva un allarme sonoro. Collegare quindi il ricevitore alla presa di corrente, oppure collegarlo a un PC mediante un cavo USB.

REGOLAZIONI

È possibile effettuare diverse regolazioni mediante il menu dello schermo.

- Premere il tasto "Menu" **(12)**: in questo modo si apre il menu principale. Usare i tasti di selezione "alto/basso" **(13)** per selezionare "schermo o lingua", quindi confermare la scelta premendo il tasto Menu **(12)**. Selezionando "esci" si lascia il menu.

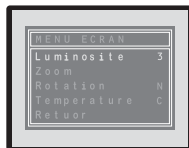
SCHERMO

Usare i pulsanti **(13)** per selezionare "luminosità", "zoom", "rotazione" o "temperatura", quindi confermare la scelta premendo il tasto Menu **(12)**. Selezionando "Ritorna al menu principale", si torna allo schermo precedente.

• Luminosità

Usare i tasti "alto/basso" **(13)** per selezionare uno dei 6 livelli di luminosità dello schermo. Confermare la scelta premendo il tasto Menu **(12)**.

NB: la luminosità è regolabile solo quando l'apparecchio è in funzione e sullo schermo appare un'immagine.



• Zoom

Usare i tasti "alto/basso" (13) per selezionare la visualizzazione standard o la visualizzazione zoomata al 200%. Confermare la scelta premendo il tasto Menu (12).

• Rotazione

Usare i tasti "alto/basso" (13) per selezionare la visualizzazione standard o la visualizzazione ruotata di 180°. Confermare la scelta premendo il tasto Menu (12).

• Temperatura

Usare i tasti "alto/basso" (13) per scegliere di visualizzare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit. Confermare la scelta premendo il tasto Menu (12).



LINGUA

Usare i tasti (13) per scegliere la lingua francese o inglese, quindi confermare la scelta premendo il tasto Menu (12).

FUNZIONAMENTO DELLO SCHERMO

Sullo schermo appaiono 3 icone.

Forza del segnale videosignaal Temperatura Stato della batteria



FORZA DEL SEGNALE VIDEO

- Quando l'icona della forza del segnale video mostra 6 barre, si avrà un'immagine chiara e fluida sullo schermo. Se la distanza tra il trasmettitore e il ricevitore aumenta, il numero di barre diminuisce e l'immagine diventa meno fluida.
- Se la portata video è superata, l'immagine si blocca e sullo schermo appare il messaggio "nessuna connessione o fuori portata". Questo messaggio resta sullo schermo se il trasmettitore capta del suono. Lo schermo diventa nero quando dalla camera del bambino non proviene alcun suono. La funzione video a questo punto si disconnette per evitare un'inutile emissione di onde intorno al bambino.
- La portata della funzione audio è invece molto più ampia, grazie alla tecnologia analogica utilizzata: la funzione audio resta quindi attiva anche quando sullo schermo appare il testo "nessuna connessione o fuori portata".
- Se anche la funzione audio esce dalla portata, si attiva un allarme acustico e i LED (16) iniziano a lampeggiare. La comunicazione tra il trasmettitore e il ricevitore è allora interrotta. Nel momento in cui il ricevitore ritorna entro la distanza di comunicazione, l'allarme acustico si ferma.

ATTIVAZIONE DELL'IMMAGINE

- Al fine di limitare le emissioni di onde intorno al bambino, questo babyphone è dotato della funzione VOX. Ciò significa che la funzione audio così come la funzione video si attivano solo al rilevamento di un suono. Lo schermo si spegne 15 secondi dopo l'ultimo suono captato. Lo schermo resta allora spento e la funzione audio rimane silenziosa fintanto che il bambino dorme tranquillamente. Questa funzione permette inoltre di risparmiare la batteria.
- Se si desidera ottenere comunque sempre un'immagine del bambino, anche quando non è emesso alcun suono, premere il tasto di controllo manuale della videocamera (21). L'indicatore di funzionamento della videocamera (20) si accende di rosso e sullo schermo appare l'immagine del bambino. Premere nuovamente il tasto (21) per spegnere la videocamera.

Si consiglia di non mantenere l'immagine video permanente, in modo da limitare le emissioni di onde intorno al bambino.

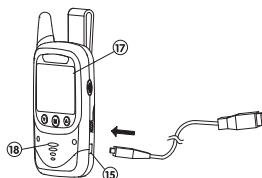
NB: Questo tasto non funziona se il ricevitore riceve un segnale video dal trasmettitore. In tal caso, la funzione VOX si attiva facendo apparire l'immagine del bambino sullo schermo. Il tasto manuale ritorna attivo quando nella camera del bambino non è emesso alcun rumore.

- Per limitare le radiazioni, o quando non si ha bisogno dell'immagine, è possibile escludere completamente la videocamera e usare solo la funzione audio dell'apparecchio usando l'interruttore on/off dello schermo (23) situato nello scomparto batteria.

CONNESSIONE A UN PC

Se si dispone di un cavo USB, è possibile visualizzare l'immagine del babyphone sullo schermo del proprio computer. Collegare una delle estremità del cavo alla porta USB del ricevitore (15) e l'altra alla porta USB del proprio computer. Lo schermo del ricevitore diventa nero e l'immagine appare sullo schermo del PC.

NB: il suono non può essere riprodotto dal PC ma continuerà ad essere emesso dall'altoparlante del ricevitore.

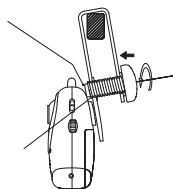
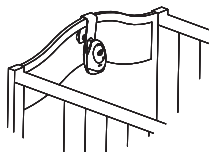
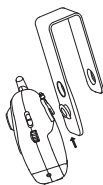


SISTEMA DI AGGANCIO

A/ Emittitore

Con l'ausilio del supporto di montaggio in dotazione, la telecamera può essere montata sul corrimano della culla.

1. Inserite il perno che fuoriesce dal supporto nella presa situata sul retro della telecamera.
2. Montate il supporto sul corrimano della culla.
3. Avvitare lo stelo a spirale in senso orario fino a quando l'estremità dello stelo tocca il retro della telecamera. Ciò eviterà che la telecamera scivoli fuori posizione.



L'estremità della spirale deve toccare il retro della telecamera.

Girare in senso orario per bloccare.

B/ Ricevitore

Il ricevitore può essere portato alla cintura grazie al gancio integrato (25). Questo gancio può anche girare di 180° permettendo di tenere il ricevitore in piedi su una superficie piana.

ACCESSORI

- a. Adattatore CA 6V per l'emittitore
- b. Adattatore CA 5V per il ricevitore
- c. Emittitore
- d. Ricevitore
- e. Batteria ricaricabile al litio da (installata nell'unità ricevitore)
- f. Supporto di montaggio
- g. Manuale d'uso

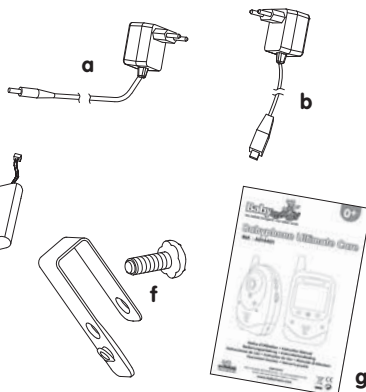


TABELLA DIAGNOSTICA DI RICERCA GUASTI

Problema	Cause possibili	Soluzione
• Nessuna trasmissione	- La sensibilità del microfono dell'emettitore è troppo bassa. - Regolare la sensibilità del microfono ad un livello superiore utilizzando il pulsante 2.	- La batteria del ricevitore è completamente scarica/le batterie dell'emettitore sono scariche o gli adattatori di rete sono collegati scorrettamente - Ricaricare la batteria del ricevitore / sostituire le pile dell'emettitore o verificarne il collegamento
• La trasmissione si interrompe	La sensibilità del microfono dell'emettitore è troppo elevata.	Ridurre la sensibilità del microfono mediante il pulsante 2.
• Nessuna immagine sullo schermo, si sente soltanto l'audio	- Già superata la distanza di funzionamento del segnale video. - Avvicinate l'apparecchio del genitore alla telecamera.	- I commutatore (23) è regolato su OFF. - Egolate il commutatore (23) su ON
• L'allarme fuori portata è sempre attivo	- La regolazione del è differente sull'emettitore e sul ricevitore. - Regolare lo stesso canale sull'emettitore e sul ricevitore. - Le pile dell'emettitore sono completamente scariche.	- Sostituire le pile o collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete - La distanza tra l'emettitore e il ricevitore è molto importante - Avvicinare il ricevitore all'emettitore
• L'allarme fuori portata si attiva talvolta senza motivo	Interferenze di altri dispositivi funzionanti sullo stesso canale.	Commutare su un altro canale sia sull'emettitore che sul ricevitore
• L'immagine sullo schermo diviene oscillante	Raggiunto il limite di distanza di funzionamento del segnale video.	Avvicinate l'apparecchio del genitore alla telecamera.
• L'immagine sullo schermo diviene in bianco e nero	L'intensità luminosa è troppo debole nella camera del bebè, la telecamera funziona in modalità visione notturna.	Aumentate l'intensità luminosa della camera del bebè.
• L'allarme di batteria scarica è sempre visualizzato	- La batteria è completamente scarica. - Ricaricare la batteria del ricevitore tramite la base caricabatteria / Sostituire le pile o collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete. - Nessuna batteria all'interno del ricevitore.	- Reinserire la batteria nel relativo comparto. - La batteria è danneggiata. - Contattare il servizio clienti.
• La durata di vita delle pile dell'emettitore è troppo breve	La videocamera è attivata in modo permanente.	Tornare in modalità VOX premendo il tasto 21.
• Numerose interferenze o rumori parassiti	L'emettitore è troppo vicino ad altri apparecchi elettrici.	Allontanare l'emettitore dalla fonte di interferenze o passare ad un altro canale.
• Portata di comunicazione troppo ridotta	- Numerose strutture in acciaio presenti tra l'emettitore e il ricevitore. - Spostare l'emettitore o il ricevitore.	- Le pile dell'emettitore sono quasi completamente scariche. - Sostituire le pile o collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.

Babyphone Ultimate Care

P

INSTRUÇÕES DE USO

Agradecemos ter escolhido o nosso Babyphone Ultimate Care. Pedimos-lhe que leia atentamente estas instruções para assim aproveitarem ao máximo as possibilidades do nosso aparelho, garantindo-lhe uma duração máxima. Sempre que note um defeito ou avaria, deverá contactar o nosso serviço de atendimento do consumidor.

IMPORTANTE : Este babyphone utiliza um modo áudio com fracas potências de emissão para preservação da saúde do bebé. Além disso, os modos áudio e vídeo dispõem da função VOX: o receptor e o emissor não comunicam entre si de forma contínua para limitação das radiações emitidas no quarto. Quando o bebé chora, o sistema é imediatamente activado para lançar o aviso; quando o bebé não está a chorar, o emissor e o receptor só comunicam a intervalos de 20 s para verificação da boa comunicação.

FUNÇÕES

- Alcance do áudio de 1.000 m em espaço coberto
- Alcance do vídeo de 1.000 m em espaço coberto
- Ecrã de 2.7"
- Tecnologia analógica de áudio com baixa potência de emissão
- Tecnologia numérica de vídeo para imagem de alta definição
- Sistema duplo: mesmo se a função vídeo estiver fora do alcance, a função áudio continua a funcionar até à distância de 1.000 m.
- Visão nocturna automática
- Um botão permite activar manualmente a máquina de filmar de vídeo para limitação de ondas à volta do bebé
- O receptor trabalha com uma bateria (fornecida) de lítio recarregável
- Alarmes sonoro e visual
- Comando do volume no receptor
- Função zoom
- Regulação da sensibilidade do microfone no emissor
- Indicador da temperatura do quarto do bebé
- Alarme quando o emissor está fora de alcance
- Indicador do estado da bateria e aviso de bateria fraca no emissor e no receptor.

AVISOS

- O Babyphone Ultimate Care não deve ser considerado um aparelho médico. A par da utilização do Babyphone Ultimate Care, é recomendável que as condições em que o seu bebé se encontra sejam verificadas periodicamente por uma pessoa adulta. Bebés prematuros ou crianças consideradas de risco devem ficar ao cuidado de um pediatra ou outro técnico de saúde.
- Nunca se afaste do seu bebé fora de casa, mesmo que por um curto instante.
- Pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do aparelho antes de serem recarregadas.
- Não combine pilhas novas com pilhas já usadas nem pilhas recarregáveis com pilhas alcalinas.
- As pilhas recarregáveis só devem ser carregadas sob a vigilância de uma pessoa adulta.
- As pilhas devem ser introduzidas respeitando a polaridade correcta (+/-).
- As pilhas gastas devem ser retiradas do aparelho.
- Os terminais não devem ser curto-circuitados.
- Utilize sempre a bateria do receptor fornecida pelo fabricante: Se a bateria estiver danificada deve ser substituída pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda, ou por pessoas de qualificação equivalente para se evitarem riscos.
- Para a melhor utilização do seu babyphone e para limitar interferências, recomendamos que não ligue outros aparelhos eléctricos na mesma tomada juntamente com o babyphone (não utilize fichas triplas).

PRECAUÇÕES

- Utilize exclusivamente os adaptadores para a corrente da rede fornecidos. A utilização de outros adaptadores pode danificar o Babyphone Ultimate Care.
- Sempre que não utilizar o Babyphone Ultimate Care durante um período prolongado, retire todas as pilhas do emissor e a bateria do receptor para evitar danos resultantes de eventuais derrames da bateria.
- Desligue o adaptador da tomada da parede sempre que não esteja a utilizar o Babyphone.
- O Babyphone Ultimate Care funciona melhor a temperaturas compreendidas entre -9°C e $+50^{\circ}\text{C}$.
- Não exponha prolongadamente o Babyphone Ultimate Care à luz solar directa e não o coloque perto de uma fonte de calor, em local húmido ou muito poeirente.
- Não desmonte o aparelho: Não contém peças que possam ser usadas separadamente.
- Os equipamento eléctricos e electrónicos devem ser objecto de recolha selectiva. Não deite fora componentes eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo doméstico não seleccionado; faça a sua recolha selectiva.

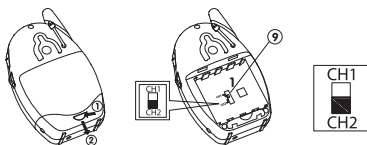
SINTONIZAÇÃO DE CANAL do áudio

O emissor e o babyphone já se encontram sintonizados para um mesmo canal, pelo que os pode utilizar de imediato, sem ter de fazer qualquer operação. Se verificar que há interferências, siga o processo para regular o emissor e o receptor num outro canal.

Emissor

Carregue no botão na parte inferior da tampa de fecho e faça-a deslizar para aceder ao alojamento das baterias.

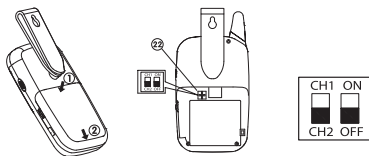
Com um estilete, selecione uma das 2 posições do selector de canais (**botão 9**).



Receptor

Carregue na tampa de fecho e empurre-a para aceder ao alojamento da bateria.

Proceda como no emissor para regular o canal (**botão 22**).



Assegure-se de que as regulações são exactamente as mesmas no emissor e no receptor.

NB: Se verificar a existência de interferências durante o funcionamento, mude de cana. Assegure-se de que mantém as mesmas regulações no emissor e no receptor.

ALIMENTAÇÃO

A / Emissor

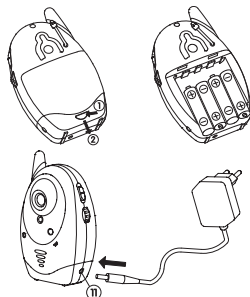
1. Funcionamento com pilhas (não fornecidas)

Carregue na tampa e empurre-a para aceder ao compartimento das pilhas. Introduza 4 pilhas alcalinas do tipo AA no compartimento. Respeite as indicações de polaridade (+/-).

2. Funcionamento com ligação à corrente da rede (adaptador fornecido)

O emissor pode ser alimentado a partir de uma tomada de corrente, utilizando o adaptador CA (6 V). Ligue a saída do adaptador à entrada de corrente contínua do emissor (**11**). Ligue o adaptador à tomada da parede.

N.B. : O alcance é maior quando o emissor funciona ligado a uma tomada de parede.



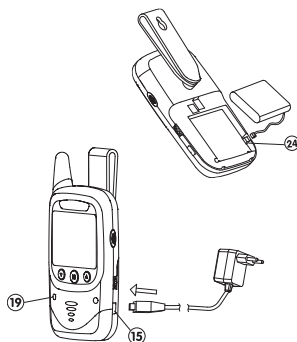
B / Receptor

1. Funcionamento com a bateria fornecida

A bateria de lítio já se encontra instalada no receptor.

2. Funcionamento com ligação à corrente da rede (adaptador fornecido)

O receptor pode funcionar ligado à tomada de corrente, mediante um adaptador de 5 V fornecido juntamente. Ligue a ficha de saída do adaptador à porta USB do receptor (15). Ligue o adaptador na tomada de corrente da rede. O indicador de carga (19) acende com luz vermelha e as barras indicadoras do estado da bateria no mostrador começam a piscar, indicando que a bateria está a carregar. Depois da bateria carregada, o indicador (19) passa a verde e as barras no mostrador imobilizam-se. Se o receptor ficar ligado à tomada de corrente da rede, funciona sem gastar bateria.



NB :

- Antes da primeira utilização, carregue a bateria durante pelo menos 4 horas.
- Também é possível recarregar a bateria ligando o receptor a um PC por meio de um cabo USB (não fornecido), embora o tempo de carga seja mais longo.

LIGAÇÃO DE VÍDEO ENTRE O EMISSOR E O RECEPTOR

Esta operação permite ligar as 2 unidades para a função vídeo, a fim de poderem comunicar sem interferência de qualquer outro dispositivo.

As 2 unidades ficam ligadas quando se utiliza o aparelho pela primeira vez. No entanto, se houver interferências, é possível fazer a ligação de novo, seguindo os passos seguintes:

1. Ligue o emissor e o receptor.
2. Com um estilete, carregue brevemente no botão de ligação (10) situado na base do emissor. A lâmpada indicadora de funcionamento (3) começa a piscar.
3. Enquanto essa lâmpada (3) piscar, carregue no botão Menu do receptor (12) até que no monitor surja a imagem captada pela máquina de filmar. Isso significa que a ligação foi conseguida: o indicador do estado da bateria do receptor (19) pisca uma vez.
4. O modo de vídeo está pronto a funcionar.
5. No entanto, se a imagem não surgir no monitor, é preciso repetir os passos 1 a 3.

COMANDOS

Emissor

1. Interruptor On/Off
2. Comando da sensibilidade do microfone
3. Indicador de funcionamento
4. Lâmpada-piloto de transmissão
5. Captador luminoso
6. Câmera
7. DEL IR de visão nocturna
8. Microfone
9. Selector de canal do áudio
10. Botão de ligação
11. Ficha CC

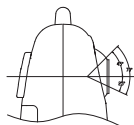
Receptor

12. Botão do Menu
13. Botão de selecção alto/baixo
14. Comando de volume com comutador ON/OFF
15. Porta USB
16. Diodos luminosos indicam o nível sonoro
17. Mostrador digital a cores
18. Altifalante
19. Indicador de carga / do estado das pilhas
20. Indicador de funcionamento da máquina de filmar
21. Botão de comando manual da máquina de filmar
22. Selector de canal do áudio
23. Comutador ON/OFF para o monitor
24. Ligação da bateria de lítio
25. Porte à cintura

FUNCIONAMENTO

A / Emissor

- Ligue o emissor, colocando o interruptor **(1)** em «On». A lâmpada de funcionamento **(3)** acende com luz verde
- Coloque o emissor pelo menos a 1 m do berço, orientando a máquina de filmar **(6)** e o microfone **(4)** para o bebé.
- A máquina de filmar também pode ser montada na cama da criança utilizando a fixação de montagem fornecida.
- A máquina de filmar pode ser inclinada na vertical num ângulo de 70° para captar melhor a imagem do bebé.
- Regule a sensibilidade do microfone por meio do botão **(2)**: empurre para cima para aumentar a sensibilidade e para baixo, para a reduzir. Uma sensibilidade elevada **(Hi)** significa que o microfone **(8)** é mais facilmente activado por um som leve.
- Logo que o emissor detecta um som, a lâmpada de transmissão **(4)** acende com luz vermelha.
- O estado das baterias é indicado pela lâmpada **(3)**. Quando as baterias estão gastas, a lâmpada pisca. Substitua as pilhas ou ligue o aparelho à tomada da parede.



B / Receptor

- Ligue o receptor, colocando o interruptor **(14)** em «On». A lâmpada de funcionamento **(19)** acende com luz verde.
- Coloque o receptor a uma distância razoável do emissor (pelo menos a 3 metros) para evitar interferências (som estridente).
- Quando o receptor recebe um sinal de vídeo do emissor, a imagem registada pela máquina de filmar surge no monitor e o som registado pelo microfone é emitido pelo altifalante.
- A máquina de filmar encontra-se equipada com uma função de visão nocturna automática: logo que o captador luminoso **(5)** detectar uma fraca intensidade luminosa no quarto do bebé, passa automaticamente para os DEL IR (infravermelhos) **(7)**. A camara capta as imagens IR do bebé e transmite-as ao aparelho dos pais, que as mostra como imagem a preto e branco no monitor.
- Quando o receptor recebe um sinal do emissor, os diodos luminosos de medição do som **(16)** acendem. O número de diodos aumenta em função da intensidade da voz da criança. Esta função torna-se particularmente útil quando se pretende desligar o som.
- Se no monitor surgir o texto "Não há ligação ou fora de alcance", aproxime o receptor do emissor, ou consulte a secção "Ligação do emissor com o receptor" nas presentes instruções.
- O volume do altifalante pode ser regulado por meio do botão 14.
- O estado da bateria é indicado pela lâmpada **(19)**. Quando as baterias estão gastas, a lâmpada pisca. Ligue o receptor à tomada da corrente da rede ou a um PC, usando um cabo USB.

REGULAÇÕES

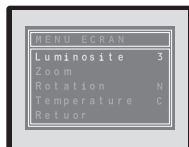
É possível proceder a diferentes regulações, seguindo as indicações do menu que surge no monitor.

- Carregando no botão "Menu" **(12)**, surge o menu principal. Utilize os botões de selecção "para cima / para baixo" **(13)** para seleccionar "monitor ou língua"; em seguida, confirme a escolha feita, carregando no botão Menu **(12)**. Se seleccionar "Saída", sai do menu.



MONITOR

Utilize os botões 13 para seleccionar "luminosidade", "zoom", "rotação" ou "temperatura", e a seguir confirme a escolha, carregando no botão Menu **(12)**. Se seleccionar "Retorno ao menu principal", volta à imagem anterior.



• Luminosidade

Utilize os botões "para cima / para baixo" **(13)** para seleccionar um dos 6 níveis de luminosidade do monitor. Confirme a sua escolha, carregando no botão Menu **(12)**.

NB: só é possível regular a luminosidade quando o aparelho está a funcionar e se houver uma imagem no monitor.

• Zoom

Utilize os botões “para cima / para baixo” (13) para escolher a visão normal ou a visão com zoom (aumento) até 200 %. Confirme a sua escolha, carregando no botão Menu (12).

• Rotação

Utilize os botões “para cima / para baixo” (13) para escolher a visão normal ou a visão a 180°. Confirme a sua escolha, carregando no botão Menu (12).

• Temperatura

Utilize os botões “para cima / para baixo” (13) para escolher a indicação da temperatura em graus Celsius ou Fahrenheit. Confirme a sua escolha, carregando no botão Menu (12).



LÍNGUA

Utilize os botões 13 para escolher entre Francês e Inglês e confirme a sua escolha, carregando no botão Menu (12).

FUNCIONAMENTO DO MONITOR

3 ícones aparecem no monitor.

Intensidade do sinal de vídeo Temperatura Estado da bateria



INTENSIDADE DO SINAL DE VÍDEO

- Se o ícone correspondente à intensidade do sinal de vídeo mostrar 6 barras, a imagem é nítida e fluida no monitor. Se a distância entre o emissor e o receptor aumentar, o número de barras diminui e a imagem torna-se menos fluida.
- Se o poder de alcance do vídeo for ultrapassado, a imagem torna-se fixa e surge a mensagem “Sem ligação ou fora de alcance”. Esta mensagem mantém-se no monitor se o emissor captar algum som. O monitor passa a negro quando deixar de haver sons provenientes do quarto do bebê. A função de vídeo desliga para evitar a emissão de ondas inúteis à volta da criança.
- O alcance da função de áudio é muito maior, graças à tecnologia analógica utilizada; assim, a função de áudio continua a funcionar mesmo depois de surgir no monitor o texto “Sem ligação ou fora de alcance”.
- Se a função de áudio também ficar fora de alcance, ouve-se um sinal sonoro e os LED (16) começam a piscar. A comunicação entre o emissor e o receptor é então interrompida. Logo que o receptor ficar de novo à distância de comunicar, o alarme sonoro pára.

ACTIVAÇÃO DA IMAGEM

- Para limitação da emissão de ondas no ambiente da criança, este babyphone encontra-se equipado com a função VOX, o que significa que a função de áudio e a função de vídeo só são ligadas quando é detectado algum som. O monitor apaga 15 segundos após o primeiro som detectado. O monitor mantém-se apagado e a função de áudio permanece em silêncio enquanto a criança dormir sossegadamente. Esta função também permite economizar a bateria.
- e mesmo assim quiser obter uma imagem do seu bebê, mesmo que ele não emita qualquer som, carregue no botão de comando manual de máquina de filmar (21). O indicador de funcionamento da máquina de filmar (20) acende com cor vermelha e a imagem do bebê surge no monitor. Para desligar a máquina de filmar, basta carregar novamente no botão (21).

É aconselhável não registar a imagem do vídeo de forma permanente para limitação das emissões de ondas à volta da criança.

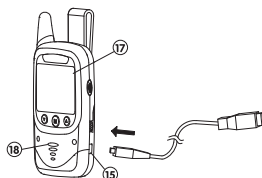
NB: este botão não actua quando o receptor recebe um sinal de vídeo do emissor. A função VOX é então activada, fazendo surgir no monitor a imagem da criança. O botão manual volta a ficar activo logo que deixe de haver barulho no quarto da criança.

- Para limitar as radiações, ou quando já não houver necessidade de imagem, é possível desligar completamente a máquina de filmar e utilizar unicamente a função de áudio do aparelho, utilizando o interruptor On/Off do monitor (23) situado no alojamento da bateria.

LIGAÇÃO A UM PC

Se tiver um cabo USB, pode ver a imagem do babyphone no monitor do seu computador. Ligue uma das extremidades do cabo na porta USB do receptor (15) e a outra extremidade na porta USB do computador. O monitor do receptor passa a negro e a imagem aparece no monitor do PC.

NB: O som não pode ser ouvido pelo PC, mas continua a ser emitido pelo altifalante do receptor.

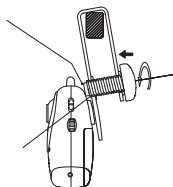
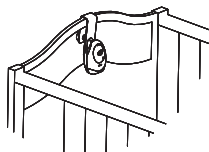
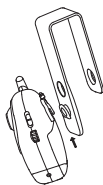


PORTE À CINTURA

A/ Emissor

Com o dispositivo de fixação fornecido, a máquina de filmar pode ser montada no resguardo do berço.

1. Introduza a saliência do suporte no encaixe existente na parte de trás da máquina de filmar.
2. Coloque o suporte no resguardo do berço.
3. Rode o parafuso no sentido do movimento dos ponteiros do relógio até que a extremidade entre em contacto com a parte de trás da máquina de filmar. Evita-se assim que a máquina de filmar saia da posição escolhida.



A ponta do parafuso deve ficar encostada à parte de trás da máquina de filmar.

Para apertar, rode no sentido dos ponteiros do relógio.

B/ Receptor

O receptor pode ser transportado à cintura graças ao dispositivo integrado (25). Este dispositivo também pode rodar 180°, o que permite que o receptor possa ser colocado numa superfície plana.

ACESSÓRIOS

- a. Adaptador de corrente alternada de 6 V para o emissor
- b. Adaptador de corrente alternada de 5 V para o receptor
- c. Emissor
- d. Receptor
- e. Bateria recarregável de lítio (instalada no receptor)
- f. Fixação para montagem
- g. Manual do utilizador

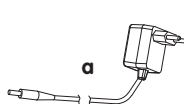
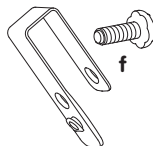


TABELA PARA DIAGNÓSTICO DE AVARIAS

Problema	Causas possíveis	Solução
• Não há transmissão	• A sensibilidade do microfone do emissor é muito baixa. • Regule a sensibilidade do microfone para um nível superior por meio do botão 2.	• A bateria do receptor está descarregada/as pilhas do emissor estão gastas ou os adaptadores da corrente da rede estão mal ligados. • Recarregar a bateria do receptor / substitua as pilhas do emissor, ou verifique a ligação.
• A transmissão é interrompida	• A sensibilidade do microfone do emissor é muito elevada.	• Diminua a sensibilidade do microfone por meio do botão 2.
• Não há imagem no monitor, só há som	• Já ultrapassa a distância de funcionamento do sinal de vídeo. • Aproxime o aparelho dos pais da máquina de filmar.	• O comutador (23) está regulado para OFF. • Regule o comutador (23) para ON.
• O aviso de fora de alcance está sempre activo	• A regulação do canal é diferente no emissor e no receptor. • Regule o mesmo canal no emissor e no receptor. • As pilhas do emissor estão gastas.	• Substitua as pilhas ou ligue o aparelho à tomada da parede. • A distância entre o emissor e o receptor é excessiva. • Aproximar o receptor do emissor.
• O aviso de fora de alcance é por vezes activado sem razão	• Interferências de outros dispositivos a funcionar no mesmo canal.	• Passar para outro canal no emissor e no receptor.
• A imagem no monitor oscila	• Atinge o limite de distância de funcionamento do sinal de vídeo.	• Proxime o aparelho dos pais da máquina de filmar.
• A imagem no monitor fica a preto e branco	• A intensidade luminosa é insuficiente no quarto do bebé, a máquina de filmar funciona em modo de visão nocturna.	• Aumente a intensidade luminosa do quarto do bebé.
• A duração das baterias do receptor é demasiado curta	• A bateria está descarregada/ As pilhas estão gastas. • Recarregue a bateria do receptor utilizando o suporte de carregar. / Substitua as pilhas ou ligue o aparelho à tomada da parede.	• Não há bateria no interior do receptor. • Volte a instalar a bateria no seu compartimento. • A bateria está avariada. • Contacte o serviço de clientes.
• A duração das baterias do receptor é demasiado curta	• A máquina de filmar está permanentemente activa.	• Para passar para o modo VOX, carregue no botão 21.
• Interferências ou ruídos parasitas	• O emissor está demasiado perto de outros equipamentos eléctricos.	• Afaste o emissor da fonte de interferências ou mude de canal.
• Alcance de comunicação demasiado curto	• Estruturas de aço entre o emissor e o receptor. • Desloque o emissor ou o receptor.	• As pilhas do emissor estão quase gastas. • Substitua as pilhas ou ligue o aparelho à tomada da parede.

Babyphone Ultimate Care



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy Babyphone Ultimate Care termékünket választotta. Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, hogy a készüléket a lehető legjobban ki tudja használni, és optimális élettartamot biztosíthasson neki. Ha azonban hibát észlel, vagy bármilyen problémával találkozik, kérjük, lépjen kapcsolatba vevőszolgálatunkkal.

FONTOS: Ez a bábimonitor alacsony átviteli teljesítménnyel működő audio üzemmódot használ a baba egészségének érdekében. Az audio és videó üzemmódok VOX funkcióval is rendelkeznek: a vevő és adó nem áll folyamatosan kapcsolatban egymással, a helyiségben kibocsátott sugárzás korlátozása érdekében. Amikor a baba sír, a rendszer azonnal bekapcsol, hogy figyelmeztesse Önt; amikor a baba nem sír, az adó és vevő 20 másodpercenként lép kapcsolatba egymással, csupán azért, hogy a kapcsolat megfelelőségét ellenőrizze.

FUNKCIÓK

- 1000 m audio hatósugár nyitott térben
- 300 m videó hatósugár nyitott térben
- Színes 2.7" kijelző
- Analóg audio mód, alacsony átviteli teljesítmény
- A digitális videó mód nagy felbontású képet eredményez
- Kettős rendszer: ha a videó rendszer a hatósugáron kívül esik, az audió funkció egészen 1000 m-ig tovább működik
- Automatikus éjszakai látásmód
- Gombbal lehet a kamerát kézzel bekapcsolni a baba körüli hullámok kibocsátásának korlátozása céljából
- Tölthető lítium akkumulátorral ellátott vevő
- Hang- és fényjelzés
- Hangerőszabályozó a vevőn
- Zoom funkció
- A mikrofon érzékenysége beállítása az adón
- Hőmérsékletkijelző
- Hatósugáron kívül figyelmeztetés
- Az akkumulátor állapotjelzője és gyenge töltés figyelmeztetés az adón és a vevőn.

FIGYELMEZTETÉSEK

- A Babyphone Ultimate Care nem tekinthető orvosi eszköznek. A Babyphone Ultimate Care eszköz használatán kívül feltétlenül ajánlott, hogy egy felnőtt rendszeresen és közvetlenül ellenőrizze a gyermeket. A koraszülött vagy kockázatosnak tekintett gyermekeket gyermekorvosnak vagy más egészségügyi dolgozónak kell ellenőriznie.
- Ne távolodjon el a házon kívül gyermekétől, még egy pillanatra sem.
- A nem tölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- A tölthető elemeket a töltés előtt ki kell venni a készülékből.
- Ne használjon egyszerre új és használt elemeket, vagy tölthető akkumulátorokat és alkáli elemeket.
- A tölthető akkumulátorokat csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni.
- Az elemeket a megfelelő polaritással kell behelyezni (+/-).
- A használt elemeket ki kell venni a készülékből.
- A csatlakozókat nem szabad rövidre zárni.
- Használja mindig a gyártó által a vevőkészülékhez mellékelt akkumulátor: a sérült akkumulátor a gyártónak, vevőszolgálatának, vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie a veszély megelőzése érdekében.
- A bábimonitor optimális használatához és az interferenciák csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy ne csatlakoztasson a bábimonitorral azonos aljzathoz más elektromos készüléket. (ne használjon elosztót).

ELŐVIGYÁZATOSSÁG

- Csak a mellékelt hálózati adaptert használja. Más adapter használata károsíthatja a Babyphone Ultimate Care készüléket.
- Ha hosszabb ideig nem használja a Babyphone Ultimate Care készüléket, vegye ki az összes elemet az adóból és az akkumulátort a vevőből, hogy az elem szivárgása ne okozhasson kárt.
- Húzza ki a hálózati adaptert az aljzatból, ha nem használja a bébimonitor.
- A Babyphone Ultimate Care jobban működik egy -9 °C és +50 °C hőmérsékleti tartományon belül.
- Ne tegye ki hosszabb ideig a Babyphone Ultimate Care készüléket a napsugarak közvetlen hatásának, és ne egye hőforrás közelébe, nedves vagy nagyon poros helyiségbe.
- Ne szerelje szét a készüléket: nem tartalmaz olyan alkatrészt, amit külön kellene használni.
- Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékát szelektív módon kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékokat ne a vegyes háztartási hulladékok közé tegye, hanem gyűjtse őket szelektív módon.

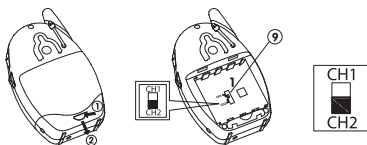
AZ AUDIO CSATORNA BEÁLLÍTÁSA

Az adó és vevő már azonos csatornára van állítva: azonnal használhatja őket, nincs szükség arra, hogy ezt beállítsa. Ha interferenciát tapasztal, az eljárást követve állítsa másik csatornára az adót és a vevőt.

Adó

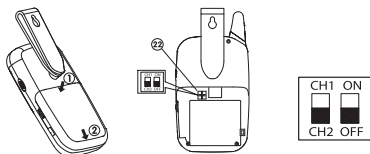
Nyomja meg a rögzítő burkolat alsó részén lévő gombot, csúsztassa el és tegye szabaddá az elemtartó rekeszt.

Egy hegyes tárgy segítségével válassza ki a csatornaválasztó gomb (9. gomb) két helyzetéből az egyiket



Vevő

Nyomja meg a rögzítő burkolatot, majd csúsztassa el és tegye szabaddá az akkumulátortartó rekeszt. A csatorna beállításához tegye ugyanazt, mint az adóval (22 gomb)



Ellenőrizze, hogy a beállítások pontosan azonosak legyenek az adón és a vevőn.

Megjegyzés: Ha interferenciát tapasztal működés közben, váltson csatornát. Győződjön meg arról, hogy mindig azonos legyen a beállítás az adón és a vevőn.

ÁRAMELLÁTÁS

A / Adó

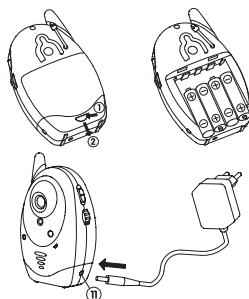
1. Elemekkel működik (nincs mellékelve)

Nyomja meg a rögzítő burkolatot és csúsztassa el, hogy szabaddá tegye az elemtartó rekeszt. Helyezzen az elemtartóba 4 darab AA típusú alkáli elemet. Vegye figyelembe a polarítások jelzéseit (+/-). Zárja vissza a fedelet.

2. Működés hálózatról (a mellékelt hálózati adapterrel)

Az adó áramellátása biztosítható hálózati konnektorról, a váltakozó áramú (6 V) adapter használatával. Az adapter kivezető csatlakozóját csatlakoztassa az adó egyenáramú jack csatlakozójához (11). Dugja be az adaptert a konnektorba.

MEGJEGYZÉS: A hatótávolság nagyobb akkor, ha az adó hálózati konnektorról működik.



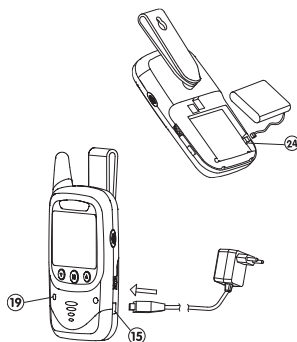
B / Vevő

1. A mellékelt akkumulátorral működik

A lítium akkumulátor már bele van építve a vevőbe.

2. Működés hálózatról (a mellékelt hálózati adapterrel)

A vevő a mellékelt 5 V-os adapter használatával hálózatról működik. Csatlakoztassa az adapter kivezető csatlakozását a vevő USB aljzatára (15). Csatlakoztassa az adaptert a hálózatra. A töltésszjelző (19) piros fénnnyel kigyullad, az akkumulátor állapotát jelző vonalak pedig villogni kezdenek, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van. Az akkumulátor feltöltése után a töltésszjelző (19) zöldre vált, a kijelzőn a vonalak mozgása leáll. Ha úgy dönt, hogy bekapcsolva hagyja az a vevő készüléket, nem az akkumulátorról fogyaszt, hanem a hálózatról.



MEGJEGYZÉS:

- Az első használat előtt töltsse az akkumulátort legalább 4 órán keresztül.
- Az akkumulátort felöltheti úgy is, hogy a vevőt egy számítógéphez csatlakoztatja egy USB kábel segítségével (a készülékhez nincs mellékelve), de a töltési idő hosszabb lesz.

AZ ADÓ ÉS A VEVŐ KÖZÖTTI VIDEÓKAPCSOLAT

Ez a művelet teszi lehetővé a két egység összekapcsolását a videó funkcióhoz, hogy egymással kapcsolatba kerüljenek úgy, hogy más készülék ne zavarja.

A két egység már össze van kapcsolva egymással akkor, amikor a készüléket első alkalommal használja. Ha azonban interferenciát tapasztal, a csatlakozást újrakezdheti az alábbi lépéseket követve:

1. Kapcsolja be az adót és a vevőt
2. Egy hegyes tárgy segítségével nyomja meg röviden az adó alján lévő csatlakozó gombot (10). A működésszjelző (3) villogni kezd.
3. Miközben a működésszjelző (3) villog, nyomja meg a vevő készülék menügombját (12) addig, amíg a kijelzőn megjelenik a kamera által felvett kép. Ez azt jelenti, hogy a kapcsolat létrejött: a vevő akkumulátorának állapotjelzője (19) egyszer felvillan.
4. A videó üzemmód használatra kész.
5. Ha a kép mégsem jelenik meg a kijelzőn, ismételje meg a műveleteket 1-3-ig.

KEZELŐGOMBOK

Adó

1. On / Off kapcsoló
2. A mikrofon érzékenységeének szabályozása
3. Működésszjelző
4. Az adás-vétel jelzőlámpája
5. Fényérzékelő
6. Kamera
7. Infravörös LED
8. Mikrofon
9. Audio csatornaválasztó
10. Csatlakozás gomb
11. Jack aljzat

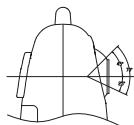
Vevő

12. Menü gomb
13. Választó gombok (felső/alsó)
14. Hangerőszabályozó és On/Off kapcsoló
15. USB port
16. A hangszintet jelző fénydiódák
17. Digitális színes képernyő
18. Hangszóró
19. Töltésszjelző / elemek állapotát jelző
20. A kamera működésszjelzője
21. A kamera kézi szabályozó gombja
22. Audió csatorna kiválasztása
23. A képernyő On/Off gombja
24. A lítium akkumulátor csatlakozója
25. Övaskasztó

MŰKÖDÉS

A / Adó

- Kapcsolja be az adót, helyezze a kapcsolót **(1)** On állásba. A működésjelző **(3)** zölden világít.
- Tegye az adót legalább 1 m távolságra a bölcsőtől és irányítsa a kamerát **(6)** és a mikrofont **(4)** a baba felé.
- Az adót a bölcső végére is akaszthatja a mellékelt rögzítőegység segítségével.
- A kamerát függőlegesen 70°-os szögben lehet állíthatni, hogy a babáról tökéletes képet kaphassunk.
- A mikrofon érzékenységét állítsa be a 2 gomb használatával: felfelé nyomja, ha növelni szeretné az érzékenységet, lefelé a csökkentéséhez. Hi azt jelenti, hogy a mikrofon **(8)** még egészen gyenge hangnál is bekapcsolódik.
- Amint a vevő hangot észlel, az adást jelző fény **(4)** pirosan kezd világítani.
- Az elemek állapotát a fényjelzés mutatja **(3)**. Amikor az elemek lemerültek, a jelzés villogni kezd. Ekkor cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.



B / Vevő

- Kapcsolja be a vevőt, helyezze a kapcsolót **(14)** On állásba. A működésjelző **(19)** zölden világít.
- Helyezze a vevő készüléket megfelelő távolságra (legalább 3 méter) az adótól, hogy az interferenciát (sípoló hang) elkerülje.
- Amikor a vevőhöz az adó felől videojel érkezik, a kamerával felvett kép megjelenik a képernyőn, és a mikrofon által vett hang pedig hallható a hangszóróból.
- Ez a bábimonitor „éjszakai látásmóddal” rendelkezik: amikor a fényérzékelő a baba szobájában a fényerő csökkenését érzékeli, automatikusan átáll éjszakai üzemmódra, és bekapcsolja az infravörös LED-eket **(7)**. A kamera ekkor infravörös képeket vesz és adja át őket a vevő készüléknek, ami fekete-fehéren jeleníti meg a képernyőn.
- Amikor a vevőhöz hangjel érkezik az adóból, a hangmérő diódák **(16)** világítani kezdenek. A diódák száma a gyerek hangerejétől függően növekszik. Ez a funkció különösen hasznos akkor, amikor a hang lekapcsolását választja.
- Ha a „Nincs kapcsolat vagy hatótávolságon kívül” szöveg jelenik meg a képernyőn, közelítse az adót a vevőhöz, vagy járjon el az útmutató „adó és vevő közötti kapcsolat” bekezdésében leírtak szerint.
- A hangszóró hangerejét a 14-es szabályozógombbal lehet állítani.
- Az elemek állapotát a fényjelzés mutatja **(19)**. Amikor az akkumulátor lemerült, a jelzőlámpa villogni kezd. Csatlakoztassa ekkor a vevőt a hálózatra, vagy USB kábellel a számítógéphez.

BEÁLLÍTÁSOK

Különböző beállításokat hajthat végre a képernyő menüjében.

- Nyomja meg a „Menü” **(12)** gombot: a főmenü jelenik meg. Használja a „fel/le” választó gombokat **(13)** a „képernyő vagy nyelv” kiválasztásához, majd a kiválasztást a Menü **(12)** gomb megnyomásával hagyja jóvá. A „kilépés” menüpont választásával léphet ki a menüből.

KÉPERNYŐ

Használja a 13 gombokat a „fényerő”, „zoom”, „elforgatás” vagy „hőmérséklet” kiválasztásához, majd a Menü **(12)** gomb megnyomásával hagyja jóvá. Ha a „Visszatérés a főmenübe” pontot választja, visszatér az előző képernyőhöz.



• Fényerő

Használja a „fel/le” **(13)** gombokat, hogy kiválassza a képernyő 6 fényerejéből az egyiket. A választást a „Menü” gomb megnyomásával hagyja jóvá.

MEGJEGYZÉS: a fényerő csak akkor állítható, amikor a készülék működik és kép jelenik meg a képernyőn.

• Zoom

Használja a „fel/le” (13) gombokat, hogy kiválassza a standard vagy 200 %-os zoom képet. A választást a „Menü” gomb megnyomásával hagyja jóvá.

• Elforgatás

Használja a „fel/le” (13) gombokat a standard vagy a 180 °-kal elfordított nézet kiválasztásához. A választást a „Menü” gomb megnyomásával hagyja jóvá.

• Hőmérséklet

Használja a „fel/le” (13) gombokat, és válassza ki, hogy a hőmérséklet Celsius vagy Fahrenheit fokokban jelenjen meg. A választást a „Menü” gomb megnyomásával hagyja jóvá.

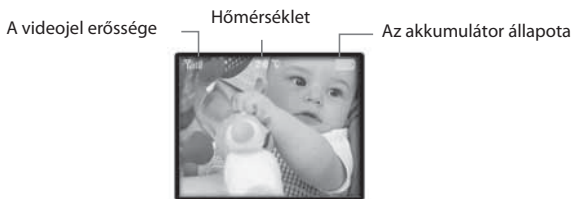


NYELV

Használja a (13) gombokat a francia és angol nyelv valamelyikének kiválasztásához, majd a választást a Menü (12) gomb megnyomásával hagyja jóvá.

A KÉPERNYŐ MŰKÖDÉSE

3 ikon jelenik meg a képernyőn



A VIDEOJEL ERŐSSÉGE

- Amikor a videojel erősségét jelző ikon 6 oszlopot mutat, a képernyő képe világos és éles. Ha az adó és vevő közötti távolság megnő, az oszlopok száma csökken, a kép pedig kevésbé éles lesz.
- Ha a videó hatósugarát túllépte, a kép kimerededik és a „nincs kapcsolat vagy hatótávolságon kívül” szöveg jelenik meg a képernyőn. Ez az üzenet a képernyőn marad akkor, ha a vevő a hangot veszi. A képernyő elsötétedik, ha több hangot nem érzékel a baba szobájából. A videó funkció ekkor kikapcsolódik, hogy a gyermek körül ne keletkezzenek fölöslegesen a hullámok.
- Az audio funkció hatótávolsága sokkal hosszabb az alkalmazott analóg technológiának köszönhetően: az audio funkció még akkor is működik, amikor a „Nincs kapcsolat vagy hatótávolságon kívül” szöveg jelenik meg a képernyőn.
- Ha az audio funkció is hatótávolságon kívülre kerül, hangjelzés hallható és a LED-ek (16) villogni kezdenek. A kapcsolat az adó és vevő között ekkor megszakad. Amint a vevő visszatér a kapcsolatnak megfelelő távolságra, a hangjelzés megszűnik.

A KÉP BEKAPCSOLÁSA

- TA baba környezetében kibocsátott hullámok csökkentése érdekében ez a babamonitor rendelkezik a VOX funkcióval. Ez azt jelenti, hogy az audio funkció és a videó funkció is csak akkor kapcsolódik be, ha hangot érzékel. A képernyő kikapcsolódik 15 másodperccel az utolsó érzékelt hang után. A képernyő ekkor kikapcsolva marad, az audio funkció néma marad mindaddig, amíg a gyermek nyugodtan alszik. Ez a funkció az akkumulátor energiáját is kíméli.
 - Ha mégis szeretne képet kapni a gyermekéről, még akkor is, ha nem érzékel hangot, nyomja meg a kamera kézi szabályozó gombját (21). A kamera működését jelző lámpa (20) pirosan ég és a baba képe megjelenik a képernyőn. Nyomja meg ismét a (21) gombot a kamera kikapcsolásához.
- Azt javasoljuk, hogy ne tartsa bekapcsolva folyamatosan a videó képét, hogy korlátozza a gyermek körül a hullámok kibocsátását;

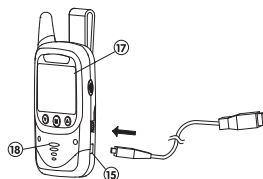
MEGJEJZÉS: ez a gomb nem működik akkor, ha a vevő az adótól videojelet kap. A VOX funkció ekkor működésbe lép, és megjelenik a gyermek képe a képernyőn. A kézi gomb akkor válik ismét aktívvá, ha a gyermek szobájából nem érzékel hangot.

- A sugárzások csökkentése érdekében, ha nincs szüksége képre, teljesen kikapcsolhatja a kamerát úgy, hogy csak az audio funkciót használja a képernyőnek az akkumulátor tartójában lévő on/off kapcsolójával (23).

CSATLAKOZÁS SZÁMÍTÓGÉPHEZ

Ha rendelkezik egy USB kábelrel, a babamonitor képét megjelenítheti számítógépének képernyőjén. A kábel egyik végét csatlakoztassa a vevő készülék USB portjához (15), a másik végét pedig a számítógép USB portjához. A vevő berendezés képernyője elsötétül és a kép a számítógép képernyőjén jelenik meg.

MEGJEGYZÉS: a hangot nem lehet a számítógépről hallgatni, továbbra is a vevő készülék hangszórója működik.

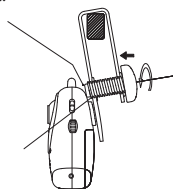
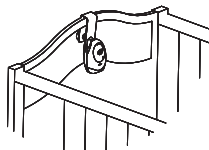
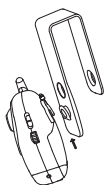


RÖGZÍTŐ RENDSZER

A/ Adó

A mellékelt rögzítés segítségével a kamerát fel lehet szerelni a bölcső szélére.

1. A rögzítésből kiálló részt illessze a kamera hátoldalán lévő horonyba.
2. Szerelje fel a rögzítést a bölcső szélére.
3. Csavarja a menetes szarát az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a szár vége a kamera hátoldalához.



A menetes szár végének hozzá kell érnie a kamera hátoldalához.

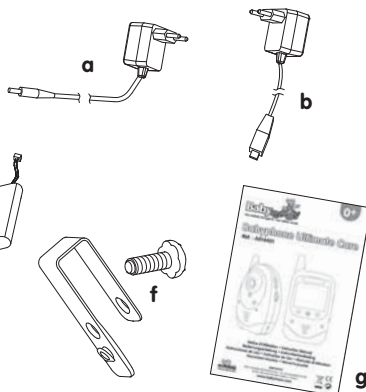
orgassa el az óramutató járásával egyező irányba a rögzítéshez.

B/ Vevő

A vevő készülék viselhető övön a beépített csipetű segítségével (25). Ez a csipetű el is fordítható 180°-kal, így a vevő függőleges helyzetben tartható sima felületen.

KIEGÉSZÍTŐK

- 6 V-os váltakozó áramú adapter az adóhoz
- 5 V-os váltakozó áramú adapter a gyorstöltőhöz
- Adó
- Vevő
- Tölthető lítium akkumulátor (a vevő egységben)
- Ágyra rögzítő rendszer
- Felhasználói kézikönyv



HIBAELHÁRÍTÁSI TÁBLÁZAT

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
• Nincs kép- és hangátvitel	• Nincs kép- és hangátvitel. • Az adó mikrofonjának érzékenysége túl alacsony. • Állítsa be a mikrofon érzékenységét magasabb szintre a 2 gomb segítségével.	• A vevő akkumulátora üres/au adó elemei lemerültek, vagy a hálózati adapterek rosszul csatlakoznak. • Töltse fel a vevő akkumulátorát / cserélje ki az elemeket az adóban, vagy ellenőrizze a csatlakozást.
• A adás folyamatos	• Az adó mikrofonjának érzékenysége túl magas.	• Csökkentse a mikrofon érzékenységét a 2 gomb segítségével.
• Nincs kép a képernyőn, csak a hang működik	• A videó funkció hatótávolságát túllépte. • Közelítse a vevőt az adóhoz.	• A képernyő On/Off kapcsolója (23) Off helyzetben van. • Állítsa a kapcsolót (23) helyzetbe.
• A hatótávolságon kívüli figyelmeztetés mindig bekapcsolva marad	• A csatorna beállítása nem egyforma az adón és a vevőn. • Állítsa azonos csatornára az adót és a vevőt. • Az adó elemei lemerültek.	• Cserélje ki az elemeket, vagy használja a hálózati adaptert. • Az adó és a vevő között túl nagy a távolság. • Közelítse az adót a vevőhöz.
• A hatótávolságon kívüli figyelmeztetés néha indokolatlanul megjelenik	• Interferenciák ugyanazon a csatornán működő egyéb egységekkel.	• Váltson át az adón és a vevőn is egy másik csatornára.
• A képernyő képe nem folytonos / kimerevedik	• A videó funkció hatótávolságon kívül van.	• Közelítse a vevőt az adóhoz.
• A kép fekete-fehéren jelenik meg	• A baba szobájában túl alacsony a fényerő, a vevő áttért éjszakai üzemmódra.	• Növelje a baba szobájában a fényerőt.
• A gyenge akkumulátor figyelmeztetés folyamatosan megjelenik	• Az akkumulátor lemerült / az elemek lemerültek. • Töltse fel a vevő akkumulátorát / cserélje ki az elemeket az adóban, vagy ellenőrizze a csatlakozást.	• Nincs akkumulátor a vevő belsejében. • Tegye vissza az akkumulátort a tartójába. • Az akkumulátor sérült. • Forduljon a vevőszolgáltatóhoz.
• Az adó elemeinek élettartama túl rövid	• A kamera folyamatosan be van kapcsolva.	• Térjen vissza a VOX funkcióra, a 21 gomb megnyomásával.
• Erős interferencia vagy zavaró zaj	• Az adó más elektromos berendezésekhez túl közel van.	• Tegye távolabbra az adót az interferencia forrásától, vagy váltson át másik csatornára.
• Túl rövid hatótávolság	• Sok acélszerkezet található az adó és a vevő között. • Helyezze át az adót vagy a vevőt.	• Az adó elemei majdnem üresek. • Cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.

Babyphone Ultimate Care



NÁVOD K POUŽITÍ

Děkujeme za zakoupení dětské chůvičky Babyphone Ultimate Care. Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tento návod k použití pro správné používání a zachování co nejdélejší životnosti zařízení. Pokud zjistíte závadu nebo jakoukoliv anomálii, kontaktujte naše oddělení služeb zákazníků.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ: Tato dětská chůvička využívá zvukový režim s nízkou hlučností, aby bylo chráněno zdraví dítěte. Součástí výbavy zvukového a obrazového režimu je funkce spouštění hlasem VOX: přijímač a vysílač nekomunikují v nepřetržitém režimu. Přenos signálu se aktivuje, pokud jednotka zaznamená zvuk, aby se snížilo elektromagnetické vlnění v místnosti. Jestliže dítě pláče, systém se okamžitě spustí, aby vás upozornil. Jestliže je dítě v klidu a nepláče, vysílač a přijímač komunikují pouze každých 20 sekund za účelem kontroly komunikace.

FUNKCE

- Zvukový dosah 1000 m v otevřeném prostoru
- Optický dosah 300 m v otevřeném prostoru
- Barevný displej s úhlopříčkou 2,7"
- Analogová audio technologie, nízká hlučnost
- Digitální video technologie, obraz s vysokým rozlišením
- Dvojitý systém: i když je funkce video mimo dosah, funkce audio zůstává funkční až do vzdálenosti 1000 m
- Automatické noční vidění
- Ovladač umožňující spuštění kamery v manuálním režimu pro omezení elektromagnetického vlnění v bezprostředním okolí dítěte
- Přijímač s lithiovou akumulací baterií s možností nabíjení
- Zvukový a optický alarm
- Kontrola hlasitosti na přijímači
- Funkce Zoom
- Nastavení citlivosti mikrofону na vysílači
- Ukazatel teploty
- Alarm signalizace ztráty signálu (chůvička mimo dosah)
- Ukazatel stavu náboje v baterii a signalizace vybití baterie na přijímači a vysílači.

UPOZORNĚNÍ

- Dětská chůvička Babyphone Ultimate Care není lékařský přístroj. I když používáte dětskou chůvičku Babyphone Ultimate Care, doporučujeme, aby dítě pravidelně kontrolovala dospělá osoba. Předčasně narozené a rizikové děti musí být pod pravidelnou kontrolou dětského lékaře nebo jiných zdravotních pracovníků.
- Nikdy nenechávejte dítě doma samotné, a to ani na krátkou chvíli.
- Zásadně nenabíjejte obyčejné alkalické baterie.
- Akumulací baterie s možností nabíjení vyjměte před nabíjením z přístroje.
- Zásadně nekombinujte nové a použité baterie nebo akumulací a alkalické baterie.
- Akumulací baterie nabíjejte pod dohledem dospělé osoby.
- Při vkládání baterií dodržte předepsanou polaritu (+/-).
- Vybité baterie vyjměte z přístroje.
- Napájecí svorky nesmějí být zkratované.
- Pro přijímač používejte pouze přiloženou baterii od výrobce: je-li baterie poškozená, je třeba ji vyměnit. Výměnu může provést výrobce, pracovník autorizovaného servisu nebo jiná osoba s potřebnou kvalifikací, aby se zabránilo jakémukoliv nebezpečí.
- Pro používání dětské chůvičky za optimálních provozních podmínek a pro zabránění interferencím nezapojujte do stejné zásuvky jiný elektrický spotřebič. (nepoužívejte elektrickou rozdvojku nebo zásuvkový blok).

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte pouze přiložené síťové adaptéry. Při používání jiných adaptérů by mohlo dojít k poškození dětské chůvičky Babyphone Ultimate Care.
- Pokud dětskou chůvičku Babyphone Ultimate Care po delší dobu nepoužíváte, vyjměte všechny baterie z vysílače a baterii z přijímače, abyste zabránili poškození jednotek v důsledku vytečení baterie.
- Pokud dětskou chůvičku nepoužíváte, odpojte síťový adaptér z nástěnné zásuvky.
- Dětská chůvička Babyphone Ultimate Care optimálně funguje v teplotním rozsahu -9°C až +50°C.
- Dětskou chůvičku Babyphone Ultimate Care nevystavujte dlouhodobému působení slunečního záření a neustavujte ji v blízkosti zdroje tepla ani do vlhké nebo velmi prašné místnosti.
- Přístroj nedemontujte: neobsahuje žádnou komponentu, kterou by bylo možno používat samostatně.
- Elektrické a elektronické přístroje je třeba odkládat do speciálních odpadových nádob na tříděný odpad. Elektrické a elektronické přístroje ani jejich komponenty nevyhazujte do směsného komunálního odpadu, ale do speciálních nádob na tříděný odpad.

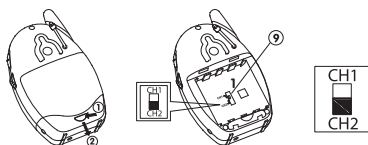
NASTAVENÍ AUDIO KANÁLU

Vysílač a přijímač jsou již nastavené na stejný kanál: je možno je používat ihned po zakoupení bez nutnosti provedení této etapy. Pokud zjistíte interference s jiným spotřebičem, postupujte podle pokynů a nastavte vysílač a přijímač zařízení na jiný kanál.

Vysílač

Stiskněte tlačítko na spodní straně ochranného krytu a posuňte ho, abyste měli přístup k bateriovému prostoru.

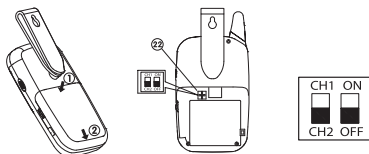
Pomocí špičatého předmětu zvolte jednu ze 2 možných poloh voliče kanálů (**tlačítko 9**).



Přijímač

Stiskněte ochranný kryt a posuňte ho, abyste získali přístup k bateriovému prostoru.

Nastavte kanál stejným způsobem jako v případě vysílače (**tlačítko 22**).



Zkontrolujte, zda je vysílač i přijímač nastavený na stejný kanál.

Poznámka: Pokud zjistíte během provozu chůvičky interference, nastavte jiný kanál. Vždy zkontrolujte, zda je vysílač i přijímač nastavený na stejný kanál.

NAPÁJENÍ

A / Vysílač

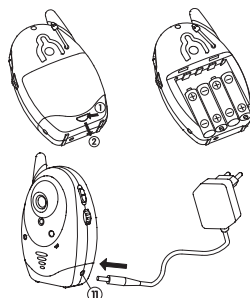
1. Fungování na baterie (nejsou součástí dodávky)

Stiskněte ochranný kryt a posuňte ho, abyste získali přístup k bateriovému prostoru. Do prostoru na baterie vložte 4 alkalické baterie typu AA. Dodržte předepsanou polaritu (+/-). Zavřete kryt.

2. Fungování na síť (pomocí přiloženého síťového adaptéru)

Vysílač může být napájen ze sítě pomocí zásuvky, do níž je zapojený adaptér CA (6 V). Zapojte výstupní zástrčku do zásuvky Jack CC na vysílači (11). Zapojte adaptér do síťové zásuvky.

Poznámka: Je-li vysílač zapojený do síťové zásuvky, vzdálenost dosahu je delší.



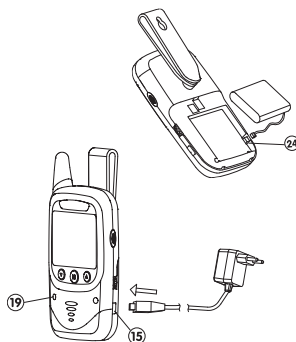
B / Příjímač

1. Fungování na přiloženou akumulární baterii

Lithiová baterie je již vložena do tělesa přijímače.

2. Fungování na síť (pomocí přiloženého síťového adaptéru)

Přijímač může fungovat na napájení ze sítě pomocí přiloženého 5V adaptéru. Zapojte výstupní zástrčku adaptéru do USB portu přijímače (15). Zapojte adaptér do síťové zásuvky. Světelná kontrolka stavu náboje v baterii (19) se rozsvítí červeně a čáry ukazatele stavu baterie na displeji se rozblíkají, aby vás upozornily na to, že probíhá nabíjení baterie. Jakmile je baterie nabitá, světelná kontrolka (19) se rozsvítí zeleně a čárový ukazatel na displeji se zastaví. Pokud se rozhodnete nechat přijímač zapojený do sítě, nebude používat energii z baterie, ale bude fungovat na síťovou zásuvku.



Poznámka:

- Před prvním použitím nechte akumulární baterii minimálně 4 hodiny nabíjet.
- Baterii můžete rovněž nabít tak, že přijímač připojíte k počítači pomocí USB kabelu (není součástí dodávky), ale doba nabíjení bude v tomto případě delší.

SPOJENÍ VYSÍLAČE S PŘIJÍMAČEM PRO PŘENOS OBRAZOVÉHO SIGNÁLU

Tato etapa umožní propojení obou dvou jednotek pro přenos obrazového signálu tak, aby jednotky vzájemně komunikovaly bez interferencí s jiným spotřebičem.

Při prvním použití jsou již obě dvě jednotky propojené. Pokud však přesto zjistíte interference, proveďte propojení vysílače a přijímače podle níže uvedených etap:

1. Zapněte vysílač a přijímač.
2. Pomocí špičatého předmětu stiskněte krátce tlačítko spojení (10) v základně vysílače. Světelná kontrolka fungování (3) se rozblíká.
3. Zatímco tato kontrolka (3) bliká, stisknete tlačítko „Menu“ na přijímači (12), dokud se na displeji nezobrazí obraz snímáný kamerou. Znamená to, že propojení jednotek v pořádku proběhlo: ukazatel stavu baterie na přijímači (19) jednou blikne.
4. Obrazový režim „Video“ je připravený k provozu.
5. Pokud se na displeji nezačne zobrazovat obraz, zopakujte etapu 1 až 3.

OVLÁDACÍ PRVKY

Vysílač

1. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)
2. Kontrola citlivosti mikrofону
3. Světelná kontrolka fungování
4. Světelná kontrolka přenosu signálu
5. Světelný snímáč
6. Kamera
7. Infračervené LED diody
8. Mikrofon
9. Výběr audio kanálu
10. Tlačítko propojení
10. Zásuvka Jack

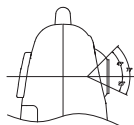
Přijímač

12. Tlačítko „Menu“
13. Tlačítka výběru (nahoru/dolů)
14. Ovládání hlasitosti a spínač „On/Off“ (Zapnuto/Vypnuto)
15. USB port
16. Světelné diody ukazatele hlasitosti
17. Barevný digitální displej
18. Reprodukter
19. Ukazatel nabití/stavu baterií
20. Ukazatel fungování kamery
21. Tlačítko manuálního ovládání kamery
22. Výběr audio kanálu
23. Tlačítko „On/Off“ (Zapnuto/Vypnuto) displeje
24. Zapojení lithiové akumulární baterie
25. Spina pro upnutí na opasek

FUNGOVÁNÍ

A / Vysílač

- Zapněte vysílač tak, že spínač **(1)** přepnete na „On“ (Zapnuto). Světelná kontrolka fungování **(3)** se rozsvítí zeleně.
- Umístěte vysílač minimálně 1 m od kolébky nebo dětské postýlky tak, že kameru **(6)** a mikrofon **(4)** natočíte směrem k dítěti.
- Vysílač je rovněž možno zavěsit na madlo kolébky nebo dětské postýlky pomocí příloženého závěsného systému.
- Kameru je možno ustavit do vertikální polohy v úhlu 70° pro dokonalé snímání obrazu dítěte.
- Pomocí tlačítka 2 nastavte citlivost mikrofonu: stiskem nahoru citlivost zvýšíte, stiskem dolů citlivost snížíte. „H!“ znamená, že mikrofon **(8)** bude aktivován i velmi slabým zvukem.
- Jakmile vysílač zachytí zvuk, jeho světelná kontrolka přenosu zvuku **(4)** se rozsvítí červeně.
- Stav náboje v bateriích udává světelná kontrolka **(3)**. Jsou-li baterie vybité, světelná kontrolka začne blikat. Proveďte výměnu baterií, nebo přístroj zapojte do sítě.



B / Přijímač

- Zapněte přijímač tak, že spínač **(14)** přepnete na „On“ (Zapnuto). Světelná kontrolka fungování **(19)** se rozsvítí zeleně.
- Ustavte přijímač v rozumné vzdálenosti (minimálně 3 metry) od vysílače, aby nedocházelo k interferencím (vzájemné rušení jednotek se projevuje ostrým nepřijemným zvukem).
- Jakmile přijímač přijímá obrazový signál z vysílače, objeví se na displeji obraz snímáný kamerou a zvuk snímáný mikrofonem vychází z reproduktoru.
- Tato dětská chůvička má funkci „nočního vidění“: jakmile světelný snímač zjistí snížení intenzity světla v dětském pokoji, automaticky se přepne do nočního režimu a rozsvítí infračervené LED diody **(7)**. Kamera snímá infračervený obraz a předává jej do přijímače, který zobrazuje snímáný obraz na displeji v černobílém režimu zobrazování.
- Jakmile přijímač zachytí zvukový signál z vysílače, světelné diody měření zvuku **(16)** se rozsvítí. Počet svítících diod se zvyšuje v závislosti na intenzitě hlasu dítěte. Tato funkce je zvláště užitečná v případech, že se rozhodnete vypnout zvuk.
- Pokud se na displeji zobrazí hlášení „Není spojení nebo mimo dosah“, posuňte přijímač blíže k vysílači nebo postupujte podle pokynů uvedených v kapitole „Spojení vysílače s přijímačem“ tohoto návodu k použití.
- Hlasitost reproduktoru je možno nastavit pomocí ovládacího tlačítka 14.
- Stav náboje v bateriích udává světelná kontrolka **(19)**. Je-li baterie vybitá, světelná kontrolka začne blikat. Zapojte přijímač do sítě elektrického napětí nebo ho připojte k počítači pomocí USB kabelu.

NASTAVENÍ

Jednotlivá nastavení můžete provádět pomocí menu displeje.

- Stiskněte tlačítko „Menu“ **(12)**: zobrazí se hlavní menu. Pomocí tlačítek výběru „Nahoru/Dolů“ **(13)** nastavte „Displej“ nebo „Jazyk“ a potom nastavenou volbu potvrďte tlačítkem „Menu“ **(12)**. Výběrem možnosti „Ukončení“ (Exit) ukončíte menu.

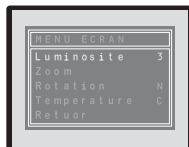
DISPLEJ

Použijte tlačítka 13 pro výběr funkcí „Světelnost“, „Zoom“, „Otáčení“ nebo „Teplota“ a potom výběr potvrďte stisknutím tlačítka „Menu“ **(12)**. Výběrem „Návrat do hlavního menu“ se vrátíte do předchozího okna.

• Světelnost

Pomocí ovladačů „Nahoru/Dolů“ **(13)** vyberte jednu ze 6 možností úrovně světelnosti displeje. Výběr potvrďte stisknutím tlačítka „Menu“ **(12)**.

Poznámka: světelnost displeje je možno nastavit pouze v případě, že je přístroj zapnutý a na displeji se zobrazuje obraz.



• Zoom

Pomocí tlačítek „Nahoru/Dolů“ (13) vyberte standardní zobrazování nebo zoomovaný obraz zvětšený na 200 %. Výběr potvrďte stisknutím tlačítka „Menu“ (12).

• Otáčení

Pomocí tlačítek „Nahoru/Dolů“ (13) vyberte standardní zobrazování obrazu nebo zobrazování pootočené o 180°. Výběr potvrďte stisknutím tlačítka „Menu“ (12).

• Teplota

Pomocí tlačítek „Nahoru/Dolů“ (13) nastavte zobrazování teploty ve stupních Celsia nebo Fahrenheita. Výběr potvrďte stisknutím tlačítka „Menu“ (12).

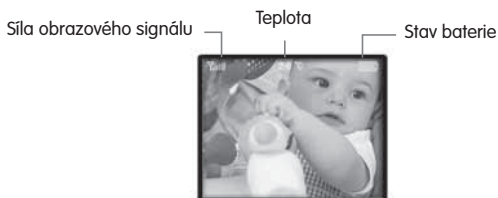


JAZYK

Pomocí tlačítka 13 vyberte angličtinu nebo francouzštinu a potom výběr potvrďte stisknutím tlačítka „Menu“ (12).

FUNGOVÁNÍ DISPLEJE

Na displeji se zobrazují 3 ikony:



SÍLA OBRAZOVÉHO SIGNÁLU

- Jakmile se na ikoně udávající sílu obrazového signálu zobrazuje 6 čárek, na displeji se bude zobrazovat jasný a plynulý obraz. Se stoupající vzdáleností mezi vysílačem a přijímačem se počet čárek snižuje a obraz je méně plynulý.
- V případě překročení optického dosahu obraz ustrne a na displeji se zobrazí hlášení „Není spojení nebo mimo dosah“. Toto hlášení zůstane zobrazené na displeji, i pokud vysílač snímá zvuk. Displej zčerná, pokud z dětského pokoje není přenášán žádný zvuk. Funkce přenosu obrazu se vypne, aby se omezilo zbytečné elektromagnetické vlnění v bezprostřední blízkosti dítěte.
- Dosah zvukové funkce audio je daleko delší díky použité analogové technologii: zvuková funkce audio funguje bez přerušení, i když se na displeji zobrazuje hlášení „Není spojení nebo mimo dosah“.
- Pokud se i zvuková funkce audio dostane mimo dosah, rozezná se zvuková signalizace a LED kontrolky (16) začnou blikat. V takovém případě došlo k přerušení komunikace mezi vysílačem a přijímačem. Jakmile přijímač nastavíte do vzdálenosti umožňující průběh komunikace mezi jednotkami, zvuková signalizace se vypne.

SPUŠTĚNÍ PŘENOSU OBRAZU

- Aby se zabránilo elektromagnetickému vlnění v blízkosti dítěte, je tato dětská chůvička vybavená funkcí VOX. Znamená to, že hlasová a optická funkce se spouští pouze v případě, že je detekován zvuk. Displej se vypne 15 sekund po zachycení posledního zvuku. To znamená, že displej bude vypnutý a funkce audio zůstane v režimu stand-by, pokud dítě klidně spí. Tato funkce umožňuje mimo jiné i úsporu baterie.
- Pokud si přejete zobrazování obrazu dítěte, i když je dítě zticha, stiskněte tlačítko manuálního ovládání kamery (21). Ukazatel fungování kamery (20) se rozsvítí červeně a na displeji se zobrazí obraz dítěte. Pro vypnutí kamery stiskněte znovu tlačítko (21).

Doporučujeme nepoužívat funkci zobrazování v nepřetržitém režimu, abyste zabránili elektromagnetickému vlnění v okolí dítěte.

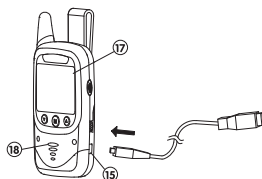
Poznámka: toto tlačítko nefunguje, pokud přijímač přijímá obrazový signál z vysílače. Funkce spuštění zvukem VOX se v tomto případě zapne, a zobrazí obraz dítěte na displeji. Tlačítko manuálního ovládání bude znovu aktivní, jakmile v dětském pokoji nebude znít žádný zvuk.

- Pro snížení množství vlnového záření nebo pokud nepotřebujete přenos obrazu, můžete kameru úplně vypnout a používat pouze hlasovou funkci zařízení pomocí spínače zapnutí nebo vypnutí (On/Off) displeje (23) (spínač se nachází v prostoru pro uložení baterie).

PŘIPOJENÍ K POČÍTAČI

Pokud vlastníte USB kabel, máte možnost promítat obraz z dětské chůvičky na monitoru vašeho počítače. Zapojte jednu koncovku kabelu do USB portu přijímače (15) a druhou koncovku do USB portu počítače. Displej přijímače zčerná a obraz se bude zobrazovat na monitoru počítače.

Poznámka: zvuk nelze reprodukovat na počítači, a proto se bude i nadále ozývat z reproduktoru přijímače.

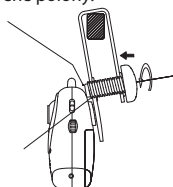
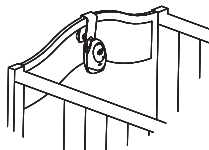
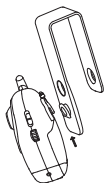


ZÁVĚSNÝ SYSTÉM

A/ Vysílač

Kameru je možno upevnit na madlo kolébky nebo dětské postýlky pomocí přiloženého upevnění.

1. Zasuňte sloupek s přečnivajícím prvkem do úchyty na zadním panelu kamery.
2. Nasaďte upevnění na madlo kolébky nebo dětské postýlky.
3. Zašroubujte závitovanou tyč po směru hodinových ručiček, aby koncovka tyče dosedala na zadní panel kamery. Tato operace zabrání uvolnění kamery z nastavené polohy.



Pro zablokování otočte po směru hodinových ručiček.

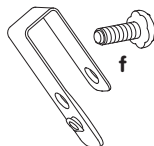
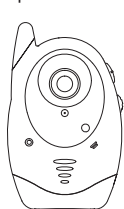
Koncovka závitů musí dosedat na zadní panel kamery.

B/ Přijímač

Přijímač je možno nosit zavěšený na opasku za vestavěný úchyt (25). Tento úchyt je rovněž možno otočit o 180°, a ustavit tak přijímač na stojato na rovném povrchu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- a. Adaptér CA 6V pro vysílač
- b. Adaptér CA 5V pro rychlonabíječku
- c. Vysílač
- d. Přijímač
- e. Akumulační lithiová baterie s možností nabíjení (nainstalovaná v jednotce přijímače)
- f. Závěsný systém pro postýlku
- g. Návod k použití



TABULKA ZÁVAD, MOŽNÝCH PŘÍČIN A ŘEŠENÍ

Závada	Možné příčiny	Řešení
• Neprobíhá přenos obrazového ani zvukového signálu	• Citlivost mikrofonu vysílače je nastavená na příliš nízkou hodnotu. • Pomocí tlačítka 2 nastavte citlivost mikrofonu na vyšší hodnotu.	• Baterie přijímače je vybitá/baterie vysílače jsou vybité nebo síťové adaptéry jsou špatně zapojené • Nabijte baterii přijímače/vyměňte baterie ve vysílači nebo zkontrolujte zapojení.
• Přenos signálu probíhá v nepřerušném režimu	• Citlivost mikrofonu vysílače je nastavená na příliš vysokou hodnotu.	• Pomocí tlačítka 2 nastavte citlivost mikrofonu na nižší hodnotu.
• Na displeji se nezobrazuje obraz, funguje pouze zvuk	• Překročení dosahu optické funkce video. • Přiblížte přijímač k vysílači.	• Spínač „On/Off“ (Zapnuto/Vypnuto) displeje (23) je přepnutý na „Off“ (Vypnuto). • Přepněte spínač (23) na „On“ (Zapnuto).
• Alarm „Mimo dosah“ je stále aktivní	• Na vysílači a přijímači není nastavený stejný kanál. • Nastavte na vysílači a přijímači stejný kanál. • Vybité baterie vysílače	• Proveďte výměnu baterií nebo použijte síťový adaptér. • Příliš velká vzdálenost mezi vysílačem a přijímačem. • Přiblížte přijímač k vysílači.
• Alarm „Mimo dosah“ se občas bezdůvodně aktivuje	• Signál je rušený interferencemi s jinými spotřebiči, které jsou nastavené na stejný kanál.	• Vysílač i přijímač nastavte na jiný (ale stejný) kanál.
• Obraz na displeji není plynulý/seká se	• Obrazová funkce video mimo dosah.	• Přiblížte přijímač k vysílači.
• Obraz se přepíná do černobílého režimu zobrazování	• Příliš nízká intenzita světla v dětském pokoji, přijímač se přepnul do nočního režimu.	• Zvyšte intenzitu světla v dětském pokoji.
• Neustále se zobrazuje výstražná signalizace slabého náboje v baterii	• Baterie je vybitá/baterie jsou vybité. • Nabijte baterii přijímače/Vyměňte baterie ve vysílači, nebo ho zapojte do sítě. • V přijímači není baterie.	• Vložte baterii do bateriového prostoru. • Baterie je poškozená. • Kontaktujte oddělení zákaznických služeb.
• Životnost baterií vysílače je příliš krátká.	• Kamera je spuštěná v nepetržitým režimu.	• Přepněte na funkci spouštění zvukem VOX stisknutím tlačítka 21.
• Interference nebo rušivé zvuky	• Vysílač se nachází příliš blízko jiných elektrospotřebičů nebo jiných elektrických zařízení.	• Posuňte vysílač dále od zdroje rušení (interferencí), nebo nastavte jiný kanál.
• Příliš krátký komunikační dosah	• Mezi vysílačem a přijímačem se nachází příliš mnoho ocelových konstrukcí. • Přemístěte vysílač nebo přijímač.	• Baterie vysílače jsou téměř vybité. • Proveďte výměnu baterií, nebo přístroj zapojte do sítě.

Bon de garantie à vie

(à renvoyer le jour de l'achat)

- ☐ Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pouvons garantir à vie votre achat.
- ☐ Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.

Nom des parents :

Prénoms des parents :

Adresse :

Code Postal / Ville :

N° de téléphone :

E-mail :

Prénoms de vos enfants :

Dates de naissance :

Nom du produit acheté :

Référence :

N° de code barre (obligatoire) :

Date de l'achat :

Lieu de l'achat :

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre :

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....
.....

Avez-vous une idée d'un produit génial
à créer pour bébé ?

.....
.....
.....



Only for France and DOM TOM

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

- Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63051 Clermont-Ferrand cedex 2.
- Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc.). Le souhaitez-vous ? Oui Non